FURUNO

# MANUEL D'UTILISATION

## *SONDEUR D'ESPÈCE DE POISSON ET DE BIOMASSE*

TENTATIVE

**Modèle** **FSS-3BB**

(Nom du Produit: SONDEUR)

FURUNO ELECTRIC CO., LTD.

www.furuno.com

TENTATIVE

Pub. No. OFR-23930-B1T
DATE OF ISSUE: OCT. 2022

# REMARQUES IMPORTANTES

**Généralités**

- L'utilisateur de cet appareil doit lire et suivre attentivement les instructions de ce manuel. Toute erreur d'utilisation ou de maintenance risque d'annuler la garantie et de provoquer des blessures.
- Toute copie partielle ou intégrale du présent manuel sans l'accord écrit préalable de FURUNO est formellement interdite.
- En cas de perte ou de dégradation du présent manuel, contactez votre distributeur pour en obtenir un autre.
- Le contenu du présent manuel et les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- Les exemples d'écran (ou illustrations) figurant dans le présent manuel peuvent différer des écrans réels. Ils dépendent de la configuration de votre système et des paramètres de votre appareil.
- Conservez soigneusement le présent manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Toute modification de cet appareil (et du logiciel) par des personnes non autorisées par FURUNO entraînera l'annulation de la garantie.
- L'entité suivante intervient en qualité d'importateur de nos produits en Europe, conformément à la DÉCISION N° 768/2008/CE.
  – Nom: FURUNO EUROPE B.V.
  – Adresse: Ridderhaven 19B, 2984 BT Ridderkerk, Pays-Bas
- L'entreprise suivante opère comme importateur au Royaume-Uni, comme défini dans le règlement SI 2016/1025 modifié par le règlement SI 2019/470.
  – Nom: FURUNO (UK) LTD.
  – Adresse: West Building Penner Road Havant Hampshire PO9 1QY, Royaume-Uni
- L'ensemble des marques, noms de produits, marques commerciales, marques déposées et marques de service appartiennent à leurs détenteurs respectifs.

**Mise au rebut de cet équipement**

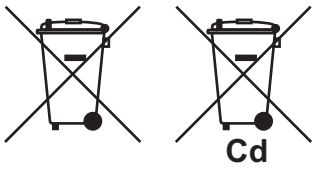
Pour mettre cet appareil au rebut, merci de vous conformer à la réglementation locale relative à l'élimination des déchets industriels. En cas de mise au rebut aux États-Unis, consultez le site de l'Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org/) pour connaître la procédure à suivre.

**Mise au rebut d'une batterie usagée**

Certains appareils FURUNO contiennent une ou plusieurs batteries. Pour savoir si c'est le cas du vôtre, consultez le chapitre consacré à la maintenance. Si une batterie est utilisée, recouvrez les bornes + et - de la batterie avec de l'adhésif avant de vous en débarrasser afin d'éviter tout risque d'incendie et de génération de chaleur causé par un court-circuit.

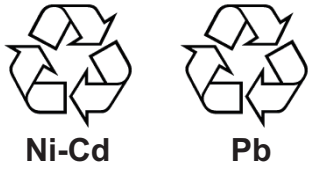
Au sein de l'Union européenne

Le symbole de poubelle barrée indique que les batteries, quel que soit leur type, ne doivent pas être jetées dans une poubelle classique, ni dans une décharge. Apportez vos batteries usagées à un site de collecte de batteries conformément à votre législation nationale et à la directive Batteries 2006/66/UE.




Aux États-Unis

La boucle de Möbius (le symbole composé de trois flèches formant un triangle) indique que les batteries rechargeables Ni-Cd et à l'acide de plomb doivent être recyclées. Rapportez vos batteries usagées à un site de collecte de batteries conformément aux législations locales
.




Dans les autres pays

Il n'y a pas de normes internationales pour le symbole de recyclage des batteries. Les symboles de recyclage peuvent être appelés à se multiplier au fur et à mesure que les autres pays en créeront.

TENTATIVE

# ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'opérateur doit lire les consignes de sécurité avant d'utiliser l'équipement.

| | |
|---|---|
| ⚠ AVERTISSEMENT | Indique une situation susceptible de présenter un danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles. |
| ⚠ ATTENTION | Indique une situation susceptible de présenter un danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures à modérées. |

⚠ Avertissement, Attention  ⃠ Action interdite  ❗ Action obligatoire

## ⚠ AVERTISSEMENT

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**
**Ne pas ouvrir l'équipement.**

Des tensions élevées sont présentes à l'intérieur de l'équipement. Confier toute réparation à un personnel qualifié.

❗ **Couper immédiatement l'alimentation depuisle tableau de distribution si quelque chose est renversé dans l'équipement.**
L'utilisation continue de l'appareil peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

❗ **Couper immédiatement l'alimentation depuis le tableau de distribution si l'appareil dégage de la fumée ou des flammes.**
L'utilisation continue de l'appareil peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Contacter un agent ou un concessionnaire FURUNO pour la réparation.

❗ **Couper immédiatement l'alimentation depuis le tableau de distribution si l'équipement présente une anomalie quelconque.**
Si l'appareil présente un signe de chaleur ou de son anormal, couper l'alimentation au niveau du tableau de distribution et consulter un agent ou un revendeur FURUNO.

❗ **N'utiliser que les câbles d'alimentation et signalétiques spécifiés.**
Un incendie ou des dommages peuvent survenir au niveau de l'appareil si vous utilisez un autre câble que celui spécifié.

## ⚠ AVERTISSEMENT

❗ **Utiliser le fusible adapté.**
L'utilisation d'un fusible inapproprié peut endommager l'appareil et provoquer un incendie.

⃠ **Ne pas placer de récipient contenant des liquidessur le dessus de l'appareil.**
Un incendie, un choc électrique ou des blessures graves pourraient survenir.

**Tenir l'appareil éloigné de la pluie, et des éclaboussures.**
Un incendie, un choc électrique ou des blessures graves peuvent survenir si de l'eau pénètre dans l'appareil.

**Ne pas démonter ni modifier l'équipement.**
Un incendie, un choc électrique ou des blessures graves pourraient survenir.

**Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées.**
Un choc électrique pourrait en résulter.

⃠ **Ne pas diriger le navire en utilisant uniquement les données de profondeur.**
Un échouage et de blessures graves peuvent en résulter.

TENTATIVE

## ⚠ ATTENTION

**Ne pas utiliser les informations de profondeur pour la navigation lorsque la vitesse de défilement des images est réglée sur « Arrêt ».**

L'indication de profondeur n'est pas actualisée lorsque l'image est à l'arrêt. L'utilisation des données de profondeur pour la navigation dans ce cas peut conduire à un échouage ou à d'autres situations dangereuses.

**N'effectuer aucune transmission si la sonde est hors de l'eau.**

Vous risquez d'endommager la sonde.

**Garder à l'esprit les points suivants concernant les câbles.**

- Maintenir les câbles à l'écart des lubrifiants et des carburants.
- Éviter les zones où le câble peut être endommagé.
- Ne pas peindre les câbles. Les solvants tels que le toluène, contenus dans les peintures, peuvent endommager le revêtement de protection du câble.
- Ne pas couper les câbles. Les câbles pourraient être endommagés ou se corroder.
- Ne pas porter l'équipement en utilisant uniquement les câbles. Les câbles pourraient être endommagés ou débranchés.

## ⚠ ATTENTION

**Régler correctement le gain.**

Si le gain est trop faible, aucune image ne s'affiche. Si le gain est trop élevé, un bruit excessif apparaît sur l'image.

**Faire en sorte que l'indication de l'écho et de la profondeur reste stable.**

Un écho de fond et une indication de profondeur instables peuvent entraîner un échouage si le navire est dirigé en fonction des informations de profondeur affichées à l'écran. Si ces indications ne sont pas stables, ajuster les réglages de [Niveau du fond] ou [Puissance d'Emission].

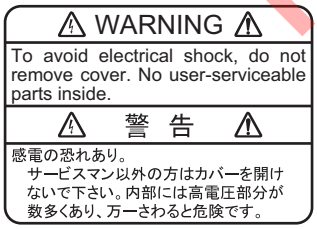
**Ne pas connecter/déconnecter les câbles d'une unité lorsque celle-ci est sous tension.**

Ceci peut endommager l'appareil.

TENTATIVE

***Étiquette d'avertissement***

Une étiquette d'avertissement est fixée sur le processeur et l'émetteur. Ne pas pas retirer les deux étiquettes. Si une étiquette manque ou est illisible, contacter votre revendeur local pour la remplacer.




Nom : Étiquette d'avertissement (1)
Type : 86-003-1011-3
Réf. : 100-236-233-10

# TABLE DES MATIERES

**AVANT-PROPOS** ..... **vii**
**CONFIGURATION DU SYSTÈME** ..... **ix**

**1. FONCTIONNEMENT** ..... **1-1**
1.1 Unité de contrôle Trackball ..... 1-1
1.2 Mise sous/hors tension ..... 1-2
1.3 Affichage du sondeur ..... 1-2
1.3.1 Présentation de l'affichage ..... 1-2
1.3.2 Lecture de l'en-tête ..... 1-3
1.3.3 Lecture du pied de page ..... 1-4
1.3.4 Utilisation de la barre d'accès rapide nstantAccess bar™ ..... 1-4
1.3.5 Liste des icônes de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ ..... 1-6
1.4 Modification du mode d'affichage ..... 1-10
1.4.1 Modification du mode d'affichage ..... 1-10
1.4.2 Réglage de la division de l'écran partagé ..... 1-12
1.5 Menu Paramètres avancés ..... 1-13
1.6 Défilement des images ..... 1-15
1.7 Réglage du gain ..... 1-16
1.8 Décalage de l'échelle d'affichage ..... 1-17
1.9 Modification de l'échelle ..... 1-18
1.10 Rejet des interférences ..... 1-19
1.11 Utilisation de la fonction de lissage ..... 1-20
1.12 Rejet du fouillis d'échos ..... 1-20
1.13 Modes zoom ..... 1-21
1.13.1 Mode Verrouillage fond ..... 1-21
1.13.2 Mode Zoom fond ..... 1-22
1.13.3 Mode Zoom marqueur ..... 1-22
1.13.4 Mode Discrimination de fond ..... 1-23
1.14 Passage entre les modes couleur jour et nuit ..... 1-24
1.15 Utilisation de l'affichage A-scope ..... 1-25
1.16 Affichage/masquage de l'indication de profondeur ..... 1-25
1.17 Affichage/masquage de l'échelle de profondeur ..... 1-25
1.18 Utilisation du VRM pour mesurer de la profondeur d'un banc de poissons ..... 1-26
1.19 Affichage/masquage de la marque des minutes ..... 1-26
1.20 Affichage/masquage de la barre de couleurs ..... 1-27
1.21 Réglage, affichage et masquage des alarmes ..... 1-27
1.21.1 Activation/désactivation des alarmes ..... 1-28
1.21.2 Réglage des alarmes ..... 1-29
1.22 Affichage/masquage des données de navigation ..... 1-30
1.23 Inscription de lignes TLL ..... 1-31
1.24 Utilisation du mode Défilement arrière ..... 1-31
1.25 Effacement des échos de faible intensité ..... 1-32
1.26 Réglage de la fonction TVG (Time Varied Gain – Gain à variation dans le temps) ..... 1-33
1.27 Sauvegarde et chargement des paramètres ..... 1-34
1.27.1 Sauvegarde des paramètres ..... 1-34
1.27.2 Chargement des paramètres ..... 1-35
1.28 Annulation/rétablissement des opérations ..... 1-36

TENTATIVE

**2. FONCTIONS DU GRAPHIQUE ..... 2-1**
2.1 Affichage/masquage des graphiques ..... 2-1
2.2 IDENTI-FISH™ ..... 2-2
2.2.1 Affichage du graphique IDENTI-FISH™ ..... 2-2
2.2.2 Configuration de la plage de mesure pour le graphique IDENTI-FISH™ ..... 2-3
2.2.3 Enregistrement d'une espèce de poissons ..... 2-4
2.2.4 Configuration d'un modèle de données ..... 2-5
2.2.5 Importation/exportation d'un modèle de données ..... 2-9
2.2.6 Paramètres d'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ et du graphique IDENTI-FISH™ ..... 2-11
2.3 Graphique taille des poissons ..... 2-13
2.3.1 Affichage/masquage du graphique de la taille des poissons ..... 2-14
2.3.2 Réglage de la méthode de mesure ..... 2-14
2.3.3 Zone entière ..... 2-15
2.3.4 Plage spécifique ..... 2-16
2.3.5 Trace de fond ..... 2-17
2.3.6 Zone spécifique ..... 2-18
2.3.7 Modification des réglages du graphique de la taille des poissons ..... 2-19
2.4 Graphique sonde ..... 2-21
2.5 Graphique de température ..... 2-22

**3. CAPTURES D'ÉCRAN & ENREGISTREMENT DES DONNÉES ..... 3-1**
3.1 Captures d'écran (images fixes) ..... 3-1
3.1.1 Réglage de la destination de sauvegarde des captures d'écran ..... 3-1
3.1.2 Réalisation d'une capture d'écran ..... 3-2
3.1.3 Réalisation de captures d'écran à un intervalle défini ..... 3-2
3.1.4 Lecture d'une capture d'écran ..... 3-3
3.1.5 Copie des captures d'écran de la mémoire interne à la mémoire externe ..... 3-4
3.1.6 Suppression des captures d'écran ..... 3-5
3.2 Enregistrement et lecture des données d'écho ..... 3-5
3.2.1 Enregistrement des données d'écho ..... 3-5
3.2.2 Lecture des données d'écho enregistrées ..... 3-6
3.3 Sélection d'un dispositif de mémoire externe ..... 3-9

**4. PARAMÈTRES AVANCÉS ..... 4-1**
4.1 Accès au menu Paramètres avancés ..... 4-1
4.2 Menu Sondeur ..... 4-2
4.3 Menu Affichage ..... 4-3
4.4 Menu Taille des poissons ..... 4-6
4.5 Menu IDENTI-FISH ..... 4-7
4.6 Menu Alarme ..... 4-8
4.7 Menu Système ..... 4-8
4.7.1 Menu Échelle ..... 4-8
4.7.2 Menu TX/RX ..... 4-9
4.7.3 Menu Clavier ..... 4-12
4.7.4 Menu Paramètres interface utilisateur ..... 4-13
4.7.5 Menu Calibration ..... 4-14
4.7.6 Menu Stabilisation ..... 4-15
4.7.7 Menu Mode ..... 4-17
4.7.8 Menu Tests ..... 4-19

TENTATIVE

**5. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE.....5-1**
5.1 Maintenance.....5-1
5.2 Maintenance de la molette Trackball.....5-2
5.3 Remplacement des fusibles.....5-3
5.4 Remplacement de la batterie.....5-3
5.5 Dépannage.....5-4
5.6 Messages et icônes d'erreur.....5-5
5.7 Menu Tests.....5-7
5.7.1 Test d'informations sur la maintenance.....5-8
5.7.2 Suivi du port de communication.....5-8
5.7.3 Test de l'unité de contrôle Trackball.....5-10
5.7.4 Test de l'écran LCD.....5-11

**ANNEXE 1 ARBORESCENCE DES MENUS.....AP-1**
**ANNEXE 2 DISPOSITIONS DE L'ÉCRAN.....AP-4**

**CARACTÉRISTIQUES.....SP-1**

**INDEX.....IN-1**

TENTATIVE

# AVANT-PROPOS

## Quelques mots à l'attention de l'utilisateur du FSS-3BB

Félicitations ! Vous venez d'acquérir le sondeur d'espèce de poisson et de biomasse FSS-3BB. Nous sommes convaincus que vous allez bientôt comprendre pourquoi le nom de FURUNO est synonyme de qualité et de fiabilité.

Depuis 1948, FURUNO Electric Company jouit d'une renommée enviable pour l'innovation et la fiabilité de ses appareils électroniques marins. Cette recherche constante de l'excellence est renforcée par notre vaste réseau mondial d'agents et de distributeurs.

Votre équipement a été conçu et fabriqué pour s'adapter aux conditions les plus rigoureuses en mer. Toutefois, pour un fonctionnement optimal, tout matériel doit être installé et entretenu correctement. Nous vous invitons par conséquent à lire et à suivre attentivement les procédures d'utilisation et de maintenance du présent manuel.

Tout retour d'information dont vous pourriez nous faire part en tant qu'utilisateur final nous sera très précieux, ainsi que toute appréciation sur notre capacité à répondre à vos besoins.

Nous vous remercions de l'intérêt et de la confiance que vous portez aux produits FURUNO.

## Caractéristiques

Le système FSS-3BB est un sondeur en couleur à double fréquence, composé d'une unité de contrôle Trackball, d'un processeur, d'un émetteur et d'une sonde (en option, non fourni).
Le FSS-3BB affiche les conditions sous-marines sur un moniteur (non fourni).

- La fonction IDENTI-FISH™ permet de distinguer les poissons à vessie natatoire des poissons qui en sont dépourvus. Elle requiert une sonde compatible IDENTI-FISH™.
- Le graphique de la taille des poissons permet d'estimer la répartition des poissons en un coup d'œil.
- L'enregistrement des données et la fonction de capture d'écran permettent de revoir facilement les échos et les enregistrements antérieurs.
- Le mode de défilement arrière permet à l'utilisateur de revoir les données précédentes.
- Les modifications de gain effectuées au niveau du FSS-3BB sont appliquées à tous les écrans en cours d'affichage (hautes et basses fréquences uniquement).
- Les données enregistrées peuvent être sauvegardées sur un dispositif de mémoire externe.
- Il est également possible d'obtenir un affichage stable et constant des échos grâce à la fonction de compensation de la houle (requiert un SATELLITE COMPASS™).
- La localisation géographique des bancs de poissons peut être transmise à un équipement de navigation connecté.

## Mesures d'atténuation des interférences

Si un navire qui se trouve à proximité vous demande de réduire les interférences, effectuez les actions indiquées ci-dessous, en veillant à respecter l'ordre des étapes. (1) sonar/sondeur à large bande, (2) sonar/sondeur à fréquences multiples, (3) sonar/sondeur à fréquence unique.

- Réduire la puissance d'émission Cf. page 4-10.

Cet équipement correspond à un (1) sondeur à large bande.

TENTATIVE

## Notes d'avertissement concernant les dispositifs de mémoire externes

- Les dispositifs de mémoire externes prenant en charge les modules USB2.0 ou USB3.0 peuvent être utilisés avec cet équipement. Les longueurs maximales de câble USB utilisables sont de 5 m pour USB2.0 et de 3 m pour USB3.0. Lors de la connexion d'un dispositif de mémoire externe via l'unité de contrôle Trackball, la longueur totale du câble entre l'unité de contrôle Trackball et le dispositif ne doit pas dépasser 5 m.
- N'utilisez pas de dispositifs de mémoire verrouillés par mot de passe.
- Veillez à ne pas retirer ni déconnecter le dispositif de mémoire lors de la sauvegarde ou du chargement des données. Cela peut entraîner la corruption ou la perte de données.
- Veillez à ne pas connecter ou déconnecter de dispositifs de mémoire lorsque le FSS-3BB est sous-tension. Mettez le FSS-38 hors tension avant de connecter ou de déconnecter un dispositif de mémoire externe.
- Pour les disques durs externes, il est recommandé d'utiliser des disques avec une alimentation externe séparée.
- Lors de l'enregistrement des données d'écho (cf. section 3.2), il est recommandé d'utiliser un dispositif de mémoire d'une capacité de 500 Go ou plus.
- Lors de l'enregistrement des données d'écho et de la sauvegarde des captures d'écran, connectez le dispositif de mémoire externe au port USB du processeur. Ne connectez pas le dispositif de mémoire externe au port USB de l'unité de contrôle Trackball.
- La génération du journal peut nécessiter jusqu'à 2,4 Go de capacité. Lorsque la capacité du dispositif de mémoire est insuffisante, le journal est généré jusqu'à ce que la capacité soit pleine. Toutes les entrées de journal après ce point ne sont pas sauvegardées.
- Les dispositifs de mémoire suivants sont réputés être compatibles avec ce système:

| Dispositif de mémoire externe | Fabricant | Modèle | Capacité |
|---|---|---|---|
| Mémoire flash USB | Silicon Power | SP016GBUF3B02V1K | 16 Go |
| | San Disk | SDCZ33-016G-J57 | 16 Go |
| | Kingston | DT100G3/16GB | 16 Go |
| | Elecom | MF-HMU208GWH | 8 Go |
| Disque dur externe USB | BUFFALO | HD-LD2.0U3-BKA | 2 To |

## Logiciel utilisé par le FSS-3BB

Cet équipement utilise le logiciel open source suivant:

The FreeType 2 library

Certaines parties de ce logiciel sont soumises à des droits d'auteur © 1996-2016 The FreeType Project (www.freetype.org). Tous droits réservés.
Veuillez consultez l'URL suivante pour plus de détails sur les conditions générales d'utilisation du logiciel. https://git.savannah.gnu.org/cgit/freetype/freetype2.git/tree/docs/FTL.TXT

## Conventions utilisées dans ce manuel

Par souci de concision, les procédures de ce manuel utilisent la terminologie suivante:

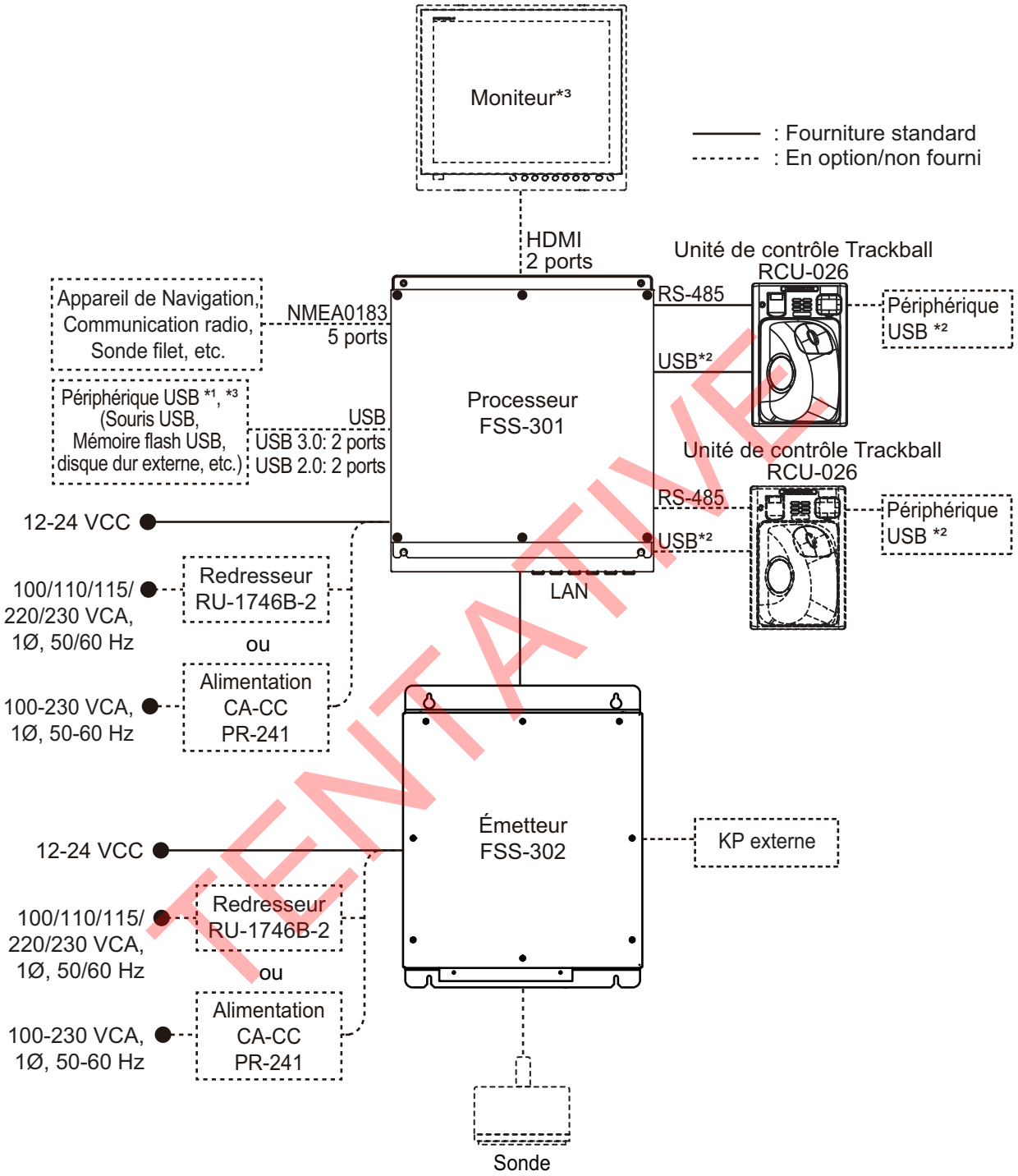
| Expression | Signification |
|---|---|
| Clic gauche | Appuyez une fois sur le **Left button**. |
| Double clic | Appuyez sur le **Left button**, deux fois de suite. |
| Clic droit | Appuyez une fois sur le **Right button**. |
| Faire défiler | Faites défiler l'écran avec la molette. |
| Glisser-déposer | Mettez l'élément en surbrillance à l'aide du curseur, puis appuyez sur le **Left button** et maintenez-le enfoncé. Utilisez le **Trackball** pour déplacer ou « faire glisser » l'élément. Relâchez le **Left button** pour « déposer » l'élément. |

## Déclaration CE

S'agissant des déclarations CE, consultez notre site Web (www.furuno.com) pour de plus amples informations sur les déclarations de conformité RoHS.

TENTATIVE

# CONFIGURATION DU SYSTÈME




TENTATIVE

*1 : quatre périphériques USB maximum, y compris le RCU-026, peuvent être connectés au processeur.
*2 : Pour utiliser le port USB du RCU-026, connectez-le au port USB du processeur, à l'aide du câble USB fourni avec le RCU-026. Si vous n'utilisez pas le port USB du RCU-026, la connexion USB entre le RCU-026 et le processeur n'est pas nécessaire.
*3 : Pour augmenter la distance entre le processeur et le moniteur/l'appareil USB, utilisez le répéteur DVI/USB en option.

**Remarque:** Le sous-moniteur ne peut pas afficher le même écran que le moniteur principal.

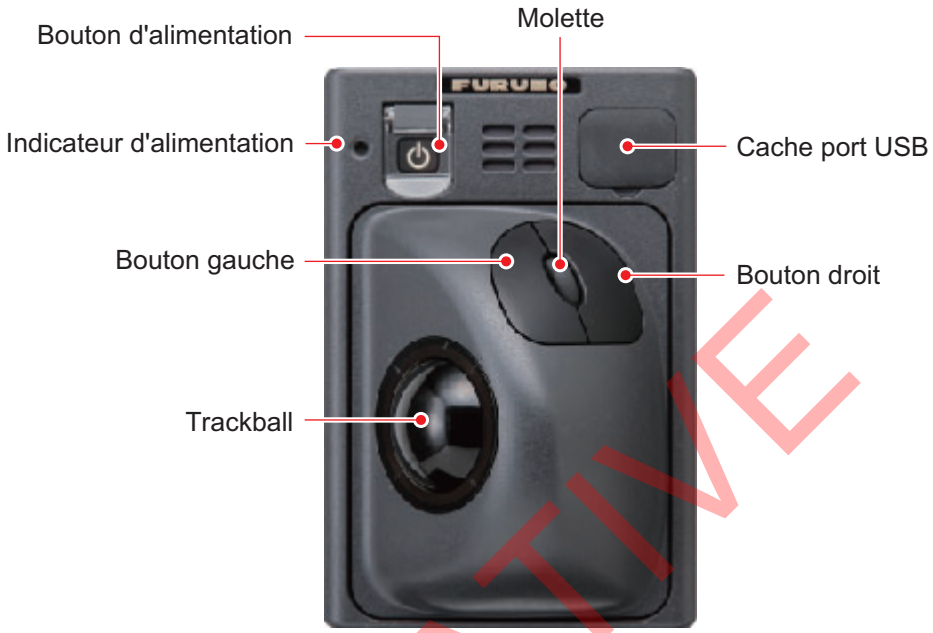
Cette page est laissée vierge intentionnellement.

TENTATIVE

# 1. FONCTIONNEMENT



## 1.1 Unité de contrôle Trackball




| Élément | Fonction, description |
|---|---|
| Bouton d'alimentation (⏻) | Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil. |
| Indicateur d'alimentation | S'allume en vert lorsque l'appareil est sous tension. |
| Trackball | Déplace le curseur. |
| Bouton gauche | **Clic:** sélectionne l'élément mis en surbrillance par le curseur.<br>**Double clic:** trace une ligne verticale (TLL).<br>**Glisser-déposer:** déplace la fenêtre sélectionnée, la ligne du marqueur, etc. |
| Bouton droit | Pression courte:<br>• Affiche/masque la barre d'accès rapide InstantAccess bar™.<br>Pression longue:<br>• Active le mode de défilement<br>• Confirme l'image lorsque le mode de défilement arrière est actif. |
| Molette | **Défilement:** Modifie le paramètre de l'élément sélectionné.<br>**Pression courte:** Fait une capture d'écran (image fixe).<br>**Pression longue:** Lit les captures d'écran. |
| Cache port USB | Ouvrez pour accéder au port USB, où une unité de mémoire flash USB peut être insérée. Lorsque le port USB n'est pas utilisé, couvrez-le avec le cache port.<br>**Remarque:** N'utilisez pas ce port pour connecter des dispositifs de mémoire externes pour l'enregistrement de données ou la sauvegarde de captures d'écran. |

TENTATIVE

# 1.2 Mise sous/hors tension

Ouvrez le couvercle du bouton d'alimentation de l'unité de contrôle Trackball, puis appuyez sur le bouton d'alimentation (⏻). Un « bip » sonore indique que l'appareil est maintenant sous tension, puis l'écran de démarrage s'affiche.
La luminosité du voyant d'alimentation de l'unité de contrôle Trackball peut être réglée grâce au paramètre [Brillance] du menu [Clavier]. Voir section 4.7.3.

Pour la mise hors tension, ouvrez le couvercle du bouton d'alimentation, puis appuyez sur le bouton d'alimentation.

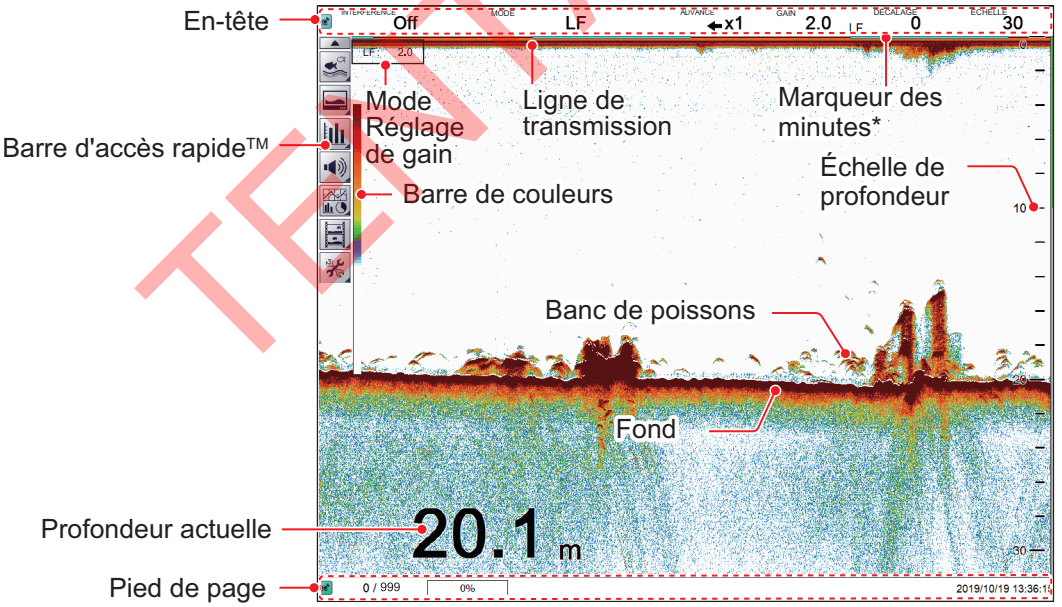
**Remarque 1:** Utilisez toujours l'unité de contrôle Trackball pour allumer ou éteindre le système. Si le système est éteint à partir du tableau de distribution ou par un autre moyen, les modifications apportées aux paramètres ne sont pas sauvegardées.

**Remarque 2:** L'émetteur utilise une faible quantité d'énergie lorsqu'il est désactivé. En cas de non-utilisation prolongée du système, mettez le système hors tension depuis le tableau de distribution.

# 1.3 Affichage du sondeur

## 1.3.1 Présentation de l'affichage

La figure ci-dessous montre un affichage typique du sondeur. Certaines indications ne sont pas présentées dans cet exemple, mais toutes les fonctions et indications sont traitées plus loin dans ce manuel.



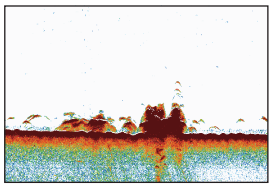

* : Chaque « barre » du marqueur de minute correspond à 30 secondes.

TENTATIVE

**Utilisation avec deux écrans**

Le paramètre de l'[affichage externe des échos IDENTI-FISH], défini lors de l'installation, détermine ce qui s'affiche sur le sous-moniteur.

- [Off]: Le sous-moniteur affiche le logo du FSS-3BB. Les fenêtres telles que les graphiques peuvent être glissées du moniteur principal vers le sous-moniteur, comme le montre la figure ci-dessous.



*Moniteur principal*

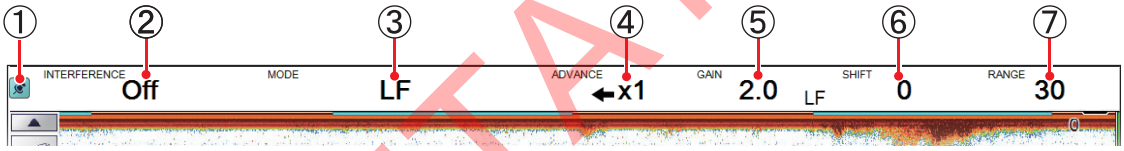
*Sous-moniteur*

- [On]: Le sous-moniteur présente l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™.
Voir la section "Affichage de l'écho IDENTI-FISH." à la page page 1-11.

**Remarque:** La même image ne peut pas être affichée à la fois sur le moniteur principal et le sous-moniteur.

## 1.3.2 Lecture de l'en-tête

L'en-tête contient divers paramètres et contrôles, tous accessibles avec le curseur. Sélectionnez une indication sur l'en-tête pour régler cette fonction.

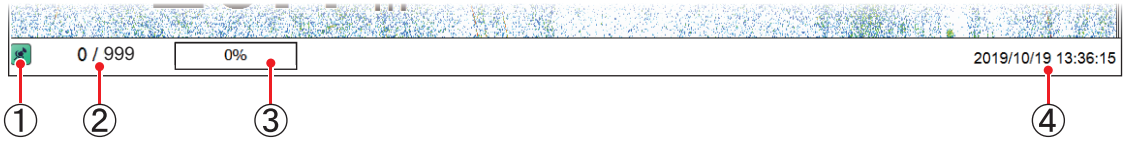



| N° | Nom | Description |
|---|---|---|
| 1 | Icône « punaise » | Sélectionnez l'icône « punaise » pour « attacher » ou « détacher » l'en-tête. Une icône « punaise » est toujours visible en haut de l'écran. Un en-tête « détaché » est masqué jusqu'à ce que le curseur soit placé sur l'emplacement de l'en-tête. L'icône s'affiche en vert quand il est « attaché ». |
| 2 | Réglages divers | Sélectionnez l'indication pour activer la fonction en cours, puis faites défiler pour sélectionner le paramètre souhaité. Les fonctions disponibles à partir de cette section de l'en-tête sont les suivantes:<br>• Rejet des interférences Voir la section section 1.10.<br>• Lissage Voir la section section 1.11.<br>• Atténuateur Voir la section section 1.12.<br>• Mode Zoom Voir la section section 1.13.<br>• Mesure de la taille des poissons et trace de fond Voir la section section 2.3.5.<br>• Mesure de la taille des poissons et zone spécifique Voir la section section 2.3.6.<br>• Graphique IDENTI-FISH™ Voir la section section 2.2.2. |
| 3 | [MODE] | Sélectionne le mode d'affichage. Voir la section section 1.4 pour les modes disponibles. |
| 4 | [DÉFILEMENT] | Sélectionne la vitesse à laquelle les échos défilent sur l'écran. Voir la section section 1.6. |
| 5 | [GAIN] | Sélectionne le niveau de sensibilité de la sonde. Voir la section section 1.7. |
| 6 | [DÉCALAGE] | Décale la zone affichée. Voir la section section 1.8. |
| 7 | [ÉCHELLE] | Modifie l'échelle affichée. Voir la section section 1.9. |

TENTATIVE

### 1.3.3 Lecture du pied de page

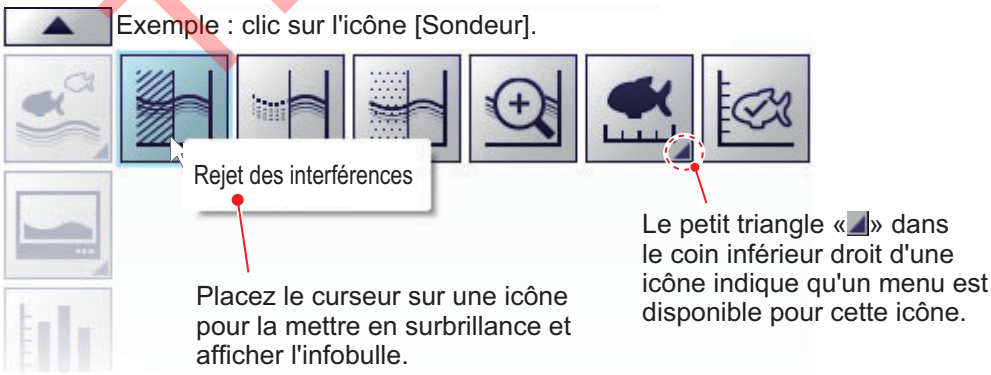
Le pied de page affiche la date et l'heure, le nombre de captures d'écran sauvegardées et l'espace disponible dans la mémoire externe.




| N° | Nom | Description |
|---|---|---|
| 1 | Icône « punaise » | Le pied de page peut être « attaché » ou « détaché ».<br>Le pied de page « attaché » est toujours visible en bas de l'écran.<br>Le pied de page « détaché » est masqué jusqu'à ce que le curseur soit amené au pied de page.<br>L'icône s'affiche en vert quand il est « attaché ». |
| 2 | Compteur de captures d'écran de la mémoire interne | Indique le nombre de captures d'écran stockées dans la mémoire interne et la capacité totale disponible. Par exemple, si l'indication mentionne "9/999", cela signifie que neuf captures d'écran sont sauvegardées et que la capacité totale est de 999 captures d'écran. |
| 3 | Capacité de la mémoire externe | Indique la capacité disponible sur le dispositif de mémoire externe.<br>Lorsqu'aucun appareil n'est connecté, l'indication est « 0 % ». |
| 4 | Date et heure | Indique la date et l'heure actuelles. |

### 1.3.4 Utilisation de la barre d'accès rapide nstantAccess bar™

La barre d'accès rapide InstantAccess bar™ est la barre verticale située à gauche de l'écran. Elle contient les menus des fonctions et des caractéristiques, le tout dans un format compact à base d'icônes. Vous pouvez afficher la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ en cliquant sur ( ) et la masquer en cliquant sur ( ). Une autre méthode pour afficher/masquer la barre InstantAccess bar™ consiste à placer le curseur sur une section non interactive de l'écran, puis à cliquer avec le bouton droit de la souris.




TENTATIVE

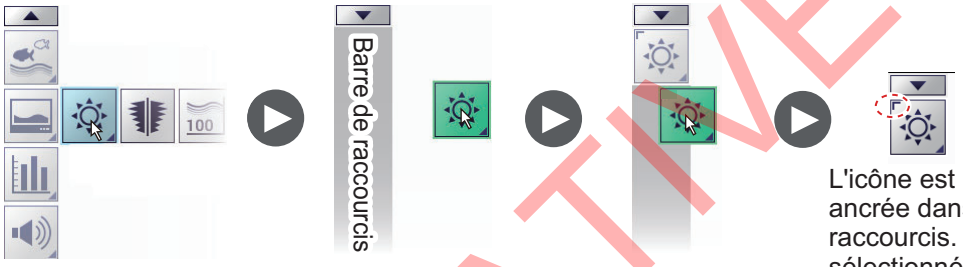
## Création et suppression des raccourcis

La plupart des icônes affichées sur la barre InstantAccess bar™ peuvent être stockées comme raccourcis (sur la barre de raccourcis) et s'afficher en permanence. Les raccourcis sont utiles pour accéder aux fonctions fréquemment utilisées.
Il est possible d'attribuer jusqu'à dix icônes à la barre de raccourcis. Les raccourcis sont affichés uniquement lorsque la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ est masquée.

Pour créer un raccourci, faites glisser et déposez l'icône souhaitée dans la zone de raccourcis.

**Remarque 1:** Les icônes [Paramètres internes 1] ( ) à [Paramètres internes 8] ( ) (voir la section section 1.27) ne peuvent pas être sauvegardées comme des raccourcis.

**Remarque 2:** Vous pouvez annuler une opération de glisser-déposer en cours en cliquant avec le bouton droit de la souris.




Affichez l'icône que vous souhaitez enregistrer, mettez-la en surbrillance avec le curseur, puis appuyez sur le bouton gauche et maintenez-le enfoncé.

Faites glisser l'icône pour l'éloigner du menu à l'aide du Trackball. La barre de raccourcis s'affiche.

Faites glisser et déposez l'icône sur la barre de raccourcis.

L'icône est maintenant ancrée dans la barre de raccourcis. Une icône sélectionnée pour être utilisée comme raccourci comporte une « flèche » dans son coin supérieur gauche, comme illustré ci-dessus.

Pour supprimer une icône de la barre de raccourcis, faites-la glisser hors de la zone de la barre de raccourcis.

TENTATIVE

## 1.3.5 Liste des icônes de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™

Le tableau ci-dessous présente les menus de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, leurs éléments de menu respectifs et les options disponibles, ainsi qu'une brève description. Pour obtenir des détails complets sur chaque menu/fonction, consultez les sections respectives du manuel.

| Icône | | Description/Options |
|---|---|---|
| **Menu** | **Élément** | |
| | Icône de menu [Sondeur].<br>Accède aux paramètres du sondeur. | |
| | | Icône [Rejet des interférences].<br>Accède à la fonction [Rejet des interférences]. Voir la section section 1.10. |
| | | Icône [Lissage].<br>Accède à la fonction [Lissage]. Voir la section section 1.11. |
| | | Icône [Atténuateur].<br>Accède à la fonction [Atténuateur] (réduction du bruit de faible intensité).<br>Voir la section section 1.12 |
| | | Icône [Mode Zoom]<br>Accède à la fonction [Zoom]. Voir la section section 1.13. |
| | | Icône [Mesure de la taille des poissons].<br>Accède aux paramètres de la zone de mesure des poissons.<br>Voir la section section 2.3.2. Les paramètres disponibles sont les suivants:<br> Mesure les poissons sur l'ensemble de l'écran.<br>Voir la section 2.3.3.<br> Mesure le poisson dans une plage de profondeur spécifiée.<br>Voir la section 2.3.4.<br> Mesure le poisson apparaissant près du fond.<br>Voir la section 2.3.5.<br> Mesure le poisson dans une zone spécifique de l'écran.<br>Voir la section 2.3.6. |
| | | Icône [IDENTI-FISH].<br>Affiche le graphique IDENTI-FISH™.<br>Voir la section section 2.2. |

TENTATIVE

| Icône | | Description/Options |
|---|---|---|
| Menu | Élément | |
| | Icône de menu [Affichage].<br>Accède aux paramètres liés à l'affichage. | |
| | | Menu [Couleur fenêtre].<br>Modifie les couleurs de l'écran pour s'adapter à un affichage diurne ou nocturne. Voir la section section 1.14. Les options disponibles sont les suivantes :<br> Définit les couleurs d'affichage pour l'affichage Jour.<br> Définit les couleurs d'affichage pour l'affichage Nuit. |
| | | Icône [A-Scope]<br>Affiche/masque l'écran A-Scope. Voir la section section 1.15. |
| | | Icône [Profondeur].<br>Affiche/masque l'indication de profondeur. Voir la section section 1.16. |
| | | Icône [Échelle profondeur].<br>Affiche/masque l'échelle de profondeur. Voir la section section 1.17. |
| | | Icône [VRM].<br>Affiche/masque le VRM, qui mesure la distance par rapport aux objets (banc de poissons, etc.). Voir la section section 1.18. |
| | | Icône [Marque des minutes]<br>Affiche/masque le marqueur des minutes. Voir la section section 1.19. |
| | | Icône [Barre de couleurs].<br>Affiche/masque la barre de couleurs. Voir la section section 1.20. |
| | Icône de menu [Graphique].<br>Accède aux fonctions graphiques. Voir chapitre 2. | |
| | | Icône [Graphique taille des poissons].<br>Active/désactive le graphique de la taille des poissons et les fonctions de mesure. Voir la section section 2.3. |
| | | Icône [Graphique IDENTI-FISH].<br>Active/désactive le graphique IDENTI-FISH™. Voir la section section 2.2. |
| | | Icône [Graphique sonde].<br>Active/désactive le graphique de la sonde. Voir la section section 2.4. |
| | | Icône[Graphique température].<br>Active/désactive le graphique de la température de l'eau.<br>Voir la section section 2.5. |

TENTATIVE

| Icône | | Description/Options |
|---|---|---|
| **Menu** | **Élément** | |
| | Icône de menu [Alarme].<br>Active/désactive les alarmes. Voir la section section 1.21. | |
| | | Icône [Alarme fond].<br>Active/désactive l'alarme du fond (fond marin). |
| | | Icône [Alarme poissons].<br>Active/désactive l'alarme de poissons. |
| | | Icône [Alarme poissons de fond].<br>Active/désactive l'alarme de poissons pour les poissons à proximité du fond marin. |
| | | Icône [Alarme température d'eau].<br>Active/désactive l'alarme de la température de l'eau. |
| | | Icône [Alarme graphique taille poisson].<br>Active/désactive l'alarme de graphique de taille de poisson. |
| | | Icône [Alarme IDENTI-FISH].<br>Active/désactive l'alarme de graphique IDENTI-FISH™. |
| | Icône de menu [Affichage données].<br>Accède au flux de données de navigation de sources externes.<br>Voir la section section 1.22. | |
| | | Icône [Position navire].<br>Affiche/masque la latitude et longitude de votre bateau. |
| | | Icône [Heure et date].<br>Affiche/masque l'heure et la date |
| | | Icône [Vitesse(SOG)].<br>Affiche/masque la vitesse de votre bateau sur le fond. |
| | | Icône [Vitesse(STW)].<br>Affiche/masque la vitesse de votre bateau à la surface. |
| | | Icône [Température].<br>Affiche/masque la température de l'eau. |
| | Icône de menu [Enregistrement d'échos].<br>Accède aux fonctions d'enregistrement des échos et des captures d'écran. | |
| | | Icône [Enregistrement]<br>Démarre l'enregistrement des données d'écho. Voir la section section 3.2.1. |
| | | Icône [Lecture].<br>Lit les données d'écho. Voir la section section 3.2.2. |

TENTATIVE

| Icône | | Description/Options |
|---|---|---|
| Menu | Élément | |
| | | Icône [Pause].<br>Met en pause la lecture des données d'écho. Voir la section section 3.2.2. |
| | | Icône [Arrêt].<br>• Arrête l'enregistrement des données d'écho. Voir la section section 3.2.1.<br>• Arrête la lecture des données d'écho. Voir la section section 3.2.2. |
| | | Icône [Capture multi-écrans: On/Off]<br>Fait plusieurs captures d'écran. Voir la section section 3.1.3. |
| | Icône de menu [Paramètres avancés].<br>Accède au menu Paramètres avancés, modifie divers paramètres pour le FSS-3BB et annule/rétablit des actions. | |
| | | Menu [Paramètres internes].<br>Enregistre/charge des données vers/depuis la mémoire interne du processeur. Voir la section section 1.27.<br> Icône [Sauvegarder les paramètres]: Sauvegarde les paramètres actuels sur le support défini sur le processeur.*<br> Icône [Charger les paramètres]: Charge les paramètres du support défini sur le processeur.<br>*Huit jeux de paramètres ( ~ ) |
| | | Menu [Paramètres externes].<br>Enregistre/charge des données vers/depuis un dispositif de mémoire externe. Voir la section section 1.27.<br> Icône [Sauver les paramètres Unité Ext.]: Sauvegarde les paramètres en cours vers un dispositif de mémoire externe.<br> Icône [Charger les paramètres Unité Ext.]: Charge les paramètres à partir d'un dispositif de mémoire externe. |
| | | Icône [Paramètres avancés].<br>Accède au menu [Paramètres avancés].<br>Voir la section section 1.5. |
| | | Icône [Annuler].<br>« Annule » la dernière opération. Voir la section section 1.28. |
| | | Icône [Rétablir].<br>« Rétablit » la dernière opération. Voir la section section 1.28. |
| | | Icône [Choisir support mémoire externe].<br>Sélectionne un dispositif de mémoire externe sur lequel enregistrer les données. Voir la section section 3.3.<br>**Remarque:** N'apparaît que si plusieurs dispositifs sont connectés. |

TENTATIVE

# 1.4 Modification du mode d'affichage

Le FSS-3BB propose plusieurs modes d'affichage, certains pouvant être affichés simultanément en divisant l'écran.

## 1.4.1 Modification du mode d'affichage

1. Si l'en-tête n'est pas affiché, placez le curseur sur le bord supérieur de l'écran pour l'afficher.
2. Cliquez sur l'indication [MODE] dans l'en-tête. L'indication est maintenant mise en surbrillance en vert.

Indication [MODE]

3. Faites défiler pour afficher le mode souhaité. Les modes disponibles dépendent des paramètres du menu [Mode] dans le menu [Système]. Voir la section section 4.7.7.
   Le tableau ci-dessous répertorie les modes avec leur abréviation (telle qu'affichée à l'écran) ainsi que leur signification.

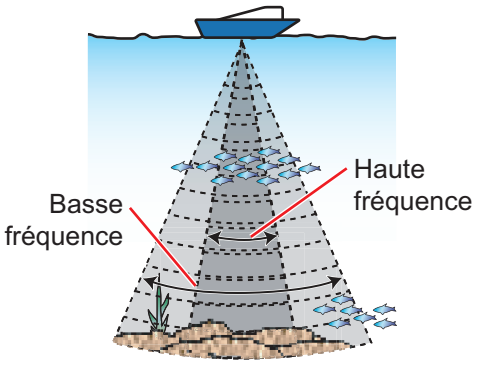
| Abréviation | Signification |
|---|---|
| [LF] | Affichage Basse fréquence*. Voir ci-dessous |
| [HF] | Affichage Haute fréquence*. Voir ci-dessous |
| [BL] | Mode Verrouillage fond. Voir la section section 1.13.1 |
| [BZ] | Mode Zoom fond. Voir la section section 1.13.2. |
| [MZ] | Mode Zoom marqueur. Voir la section section 1.13.3. |
| [BD] | Mode Discrimination de fond. Voir la section section 1.13.4. |
| [ID] | Mode IDENTI-FISH™. Voir la section "Affichage de l'écho IDENTI-FISH." à la page page 1-11. |

*affichage des échos Normal.

**Remarque:** Si l'affichage [ID] est sélectionné et la sonde n'est pas compatible avec IDENTI-FISH™, le message "La sonde connectée n'est pas compatible avec l'écho IDENTI-FISH™. L'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ n'est pas disponible." apparaît.

**Affichages basse fréquence et haute fréquence**

**Basse fréquence**: Le sondeur utilise des signaux à ultrasons pour détecter l'état du fond. Plus la fréquence du signal est basse, plus la zone de détection est importante. Par conséquent, la fréquence 50 kHz est utile pour la détection générale et pour l'évaluation de l'état du fond.
**Haute fréquence**: Plus la fréquence du signal à ultrasons est élevée, meilleure est la résolution. Pour cette raison, la fréquence 200 kHz est idéale pour l'observation minutieuse des bancs de poissons.



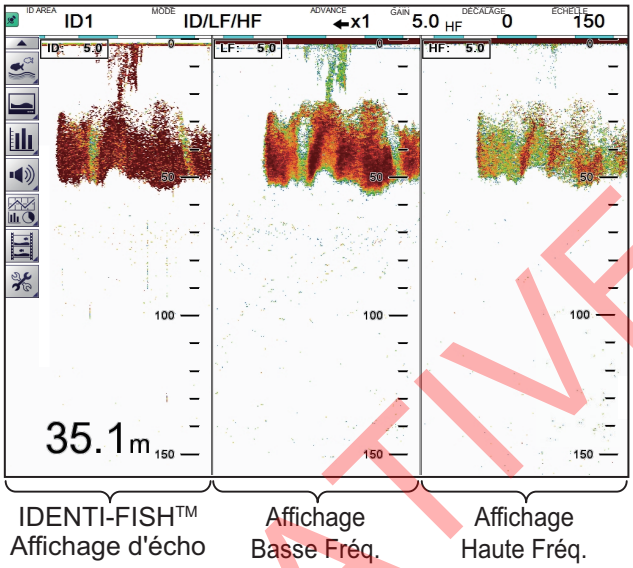

*Zone de couverture*

| Fréq. | Largeur de faisceau | Résolution | Échelle de détection | Longueur de trace de fond |
|---|---|---|---|---|
| Basse | Large | Basse | Profonde | Longue |
| Haute | Étroite | Haute | Peu profonde | Courte |

TENTATIVE

## Affichage de l'écho IDENTI-FISH™.

En connectant une sonde compatible IDENTI-FISH™, vous pouvez distinguer les poissons à vessie natatoire de ceux qui n'en possèdent pas sur l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™. Les échos affichés en rouge sont ceux des poissons avec vessie natatoire (harengs) et les échos affichés en bleu clair à bleu sont ceux des poissons qui n'en disposent pas (maquereaux). L'association du graphique IDENTI-FISH™ (voir la section section 2.2) et de l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ sont très utiles pour distinguer les différentes espèces de poissons.




**Remarque:** Le paramètre de la [fenêtre d'écho IDENTI-FISH externe], défini lors de l'installation, permet d'activer ou de désactiver l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ sur le sous-moniteur. Consultez votre distributeur pour plus de détails.

***Remarques relatives à l'utilisation d'IDENTI-FISH™*:**

- Une sonde compatible IDENTI-FISH™ est requise pour cette fonction. Consultez le manuel d'installation (IME-23930) pour une liste des sondes compatibles.
- Lorsque la fonction IDENTI-FISH™ est activée, les éléments de menu suivants sont automatiquement paramétrés tels qu'indiqué dans le tableau ci-dessous.

| Option de menu | Paramètre |
|---|---|
| Menu **[TX/RX] (menus [HF] et [LF])** | |
| [Puissance d'émission] | [Auto] |
| [Mode TX] | [TrueEcho CHIRP] |
| [Auto CHIRP] | [Off] |
| [Contrôle fréquence] | Fréquence par défaut, largeur CHIRP |
| Menu **[Échelle]** | |
| [Échelle divisée] | [Off] |

- L'intensité de l'écho des bancs de poissons dépend des espèces de poissons. Si la valeur affichée est différente de la valeur réelle, vous pouvez compenser la différence en suivant les instructions de la section "[Décalage]" à la page page 2-12.
- Utilisez cette fonction lorsque la profondeur est comprise entre 5 et 200 m.

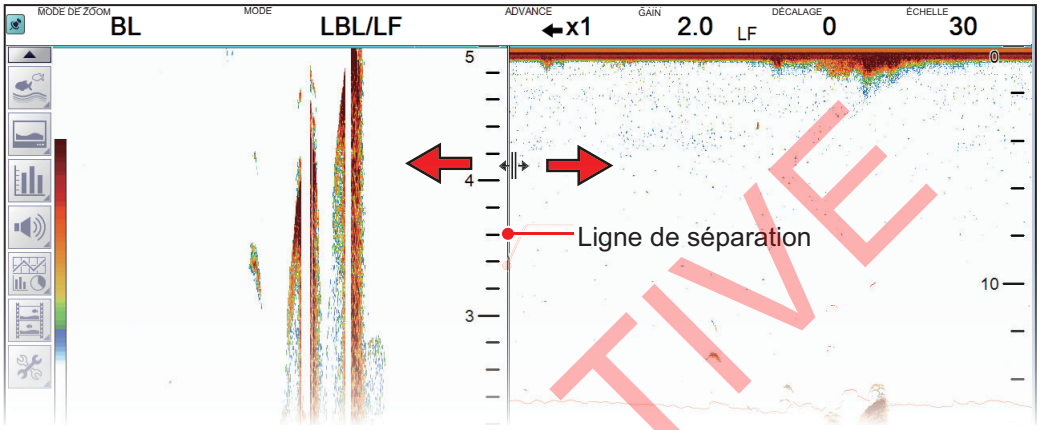
TENTATIVE

## 1.4.2 Réglage de la division de l’écran partagé

Vous pouvez ajuster la taille de chaque division d’un écran partagé en fonction de vos besoins. Pour ajuster la taille d’un écran partagé, procédez comme suit:

1. Placez le curseur sur la ligne de séparation de l’affichage. La forme du curseur passe de (↖) à (↔).
2. Faites glisser la ligne de séparation pour redimensionner les écrans selon vos besoins.

**Remarque:** Vous pouvez annuler une opération de glisser-déposer en cours en cliquant avec le bouton droit de la souris.

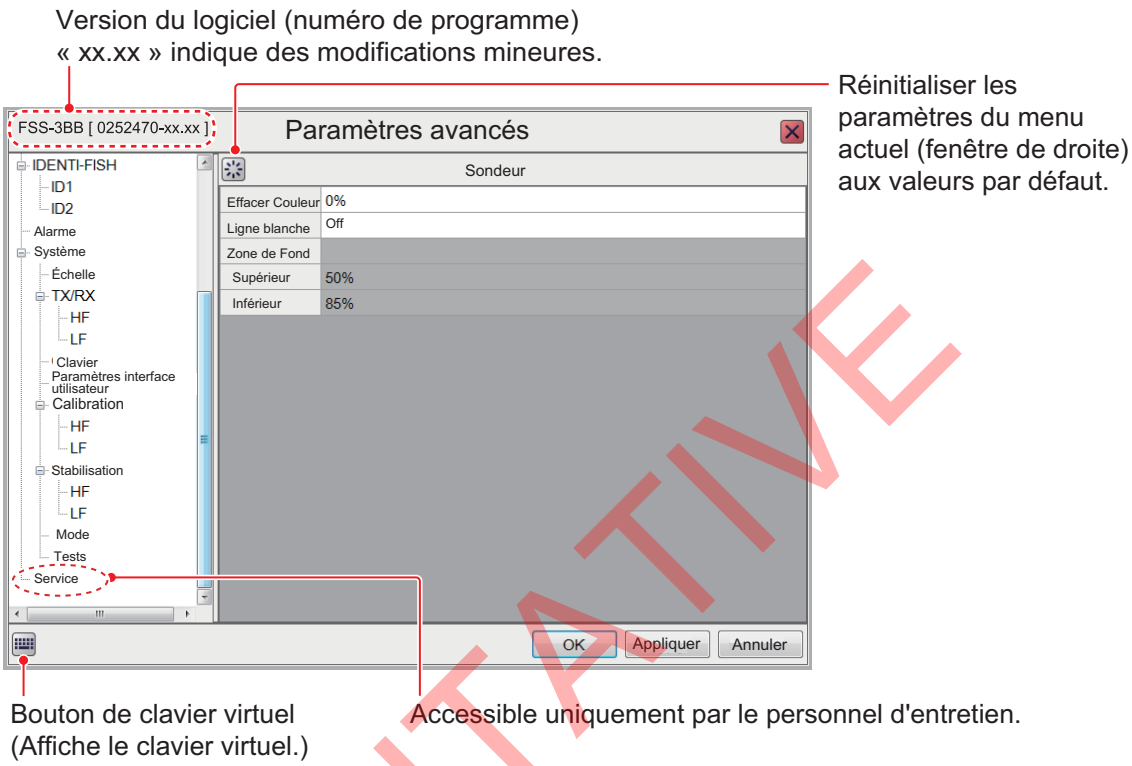



TENTATIVE

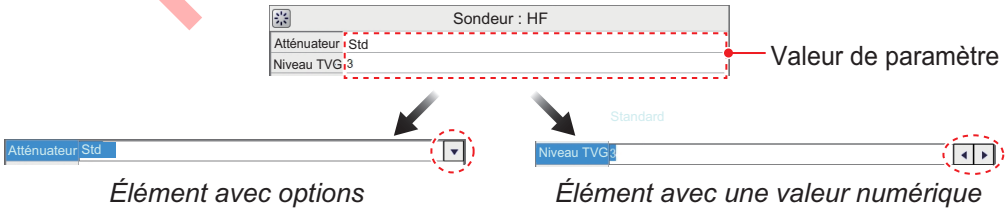
# 1.5 Menu Paramètres avancés

Le menu [Paramètres avancés] dispose des fonctions les moins souvent utilisées pour le réglage du système.

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].



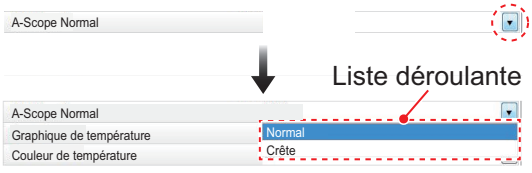

2. Utilisez le Trackball pour cliquer sur une option de menu (fenêtre de gauche). L'option de menu sélectionnée s'affiche dans la fenêtre de droite.
3. Utilisez le Trackball pour cliquer sur l'option dans le menu à droite de l'écran. Un triangle apparaît sur le bord droit de la valeur du paramètre.
   **Remarque:** Une valeur de paramètre grisée signifie que l'option de menu correspondante ne peut pas être modifiée.




4. Modifiez les paramètres si nécessaire.

**Élément avec options**

1) Cliquez sur le triangle (▼) pour afficher une liste déroulante.



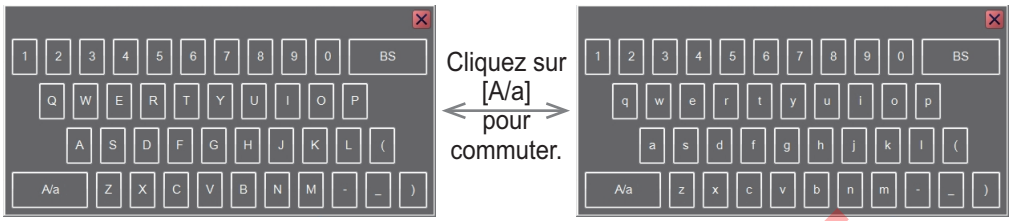

2) Sélectionnez l'option souhaitée dans la liste.

TENTATIVE

**Élément avec une valeur numérique**

Cliquez sur ◀ ou ▶ pour modifier la valeur numérique. Vous pouvez également utiliser le clavier virtuel pour modifier une valeur numérique, comme l'illustre la procédure ci-dessous.

1) Cliquez sur le bouton de clavier virtuel ( ) dans l'angle inférieur gauche de l'écran de menu. Le clavier comprend des caractères alphanumériques. Vous pouvez commuter entre les majuscules et les minuscules comme illustré ci-dessous.




*Alphabet majuscule* *Alphabet minuscule*

2) Utilisez le Trackball pour cliquer sur le caractère désiré. Vous pouvez utiliser la touche de Retour arrière pour effacer le caractère à gauche du curseur.
3) Cliquez sur le bouton de fermeture ( ) pour fermer le clavier virtuel.

5. Confirmez vos paramètres, puis cliquez sur le bouton [OK].

Pour sauvegarder les paramètres sans fermer le menu, cliquez sur le bouton [Appliquer]. Pour annuler les modifications, cliquez sur le bouton [Annuler].

TENTATIVE

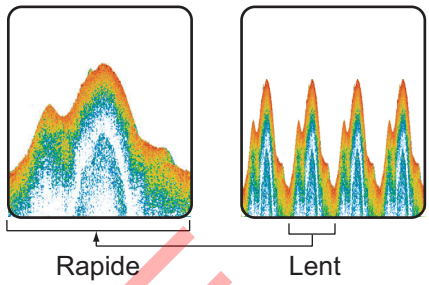
# 1.6 Défilement des images

La vitesse de défilement des images détermine la rapidité à laquelle les échos s'affichent à l'écran. Lorsque vous sélectionnez une vitesse de défilement, notez qu'une vitesse élevée augmente la taille du banc de poissons horizontalement et qu'une vitesse faible la réduit. Une vitesse de défilement rapide est utile pour observer minutieusement un fond marin accidenté. Une vitesse de défilement lente est utile pour observer minutieusement un fond marin régulier.



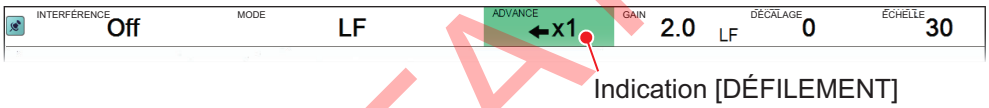
**⚠ ATTENTION**

⚠ Ni l'image ni l'indication de profondeur ne sont mises à jour lorsque l'image est arrêtée. L'utilisation des données de profondeur pour la navigation dans ce cas peut conduire à un échouage ou à d'autres situations dangereuses.




Pour définir les conditions de défilement, procédez comme suit:

1. Si l'en-tête n'est pas affiché, placez le curseur sur le bord supérieur de l'écran pour l'afficher.
2. Cliquez sur l'indication [DÉFILEMENT] dans l'en-tête. L'indication est maintenant mise en surbrillance en vert.




3. Faites défiler pour sélectionner la vitesse d'avance appropriée. Le tableau ci-dessous liste chaque paramètre avec la vitesse de défilement correspondante.

| Indication [DÉFILEMENT] | Description |
|---|---|
| [STOP] | L'image est « mise en pause ». |
| [1/8] | Un huitième de la vitesse normale. |
| [1/4] | Un quart de la vitesse normale. |
| [1/2] | La moitié de la vitesse normale. |
| [×1] | Vitesse normale. |
| [×2] | Deux fois plus rapide que la vitesse normale. |
| [×4] | Quatre fois plus rapide que la vitesse normale. |

TENTATIVE

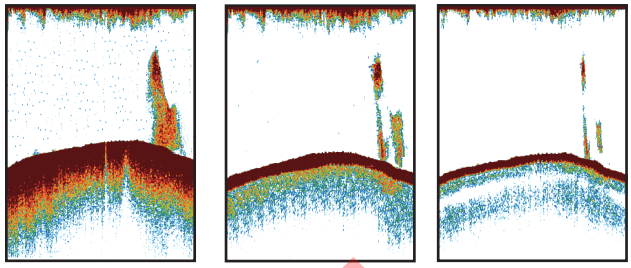
# 1.7 Réglage du gain

En fonction de la force du signal, le gain peut être ajusté pour masquer les bruits et autres échos inutiles. Une valeur de gain élevée augmente la force du signal et peut afficher un bruit excessif ainsi que des échos plus petits et plus difficiles à détecter. Une valeur de gain réduite supprime le bruit et offre une image plus claire, mais les échos les plus petits peuvent par contre être effacés.

**⚠ REMARQUE**

**Réglez correctement le gain.**

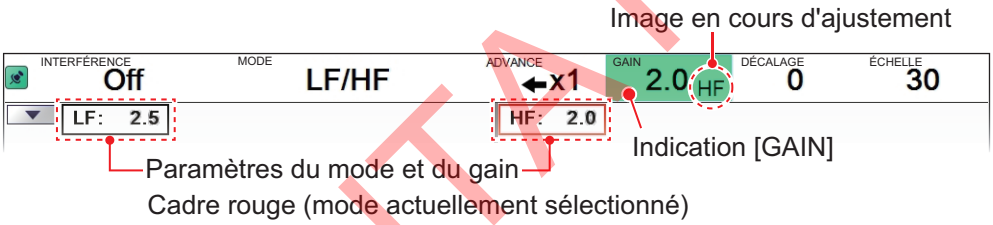
Si le gain est trop faible, aucune image ne s'affiche.Si le gain est trop élevé, un bruit excessif apparaît sur l'image.



Trop haut | Correct | Trop bas

Pour régler le gain, procédez comme suit:

1. Si l'en-tête n'est pas affiché, placez le curseur sur le bord supérieur de l'écran pour l'afficher.
2. Cliquez sur l'indication [GAIN] dans l'en-tête. L'indication est maintenant mise en surbrillance en vert.

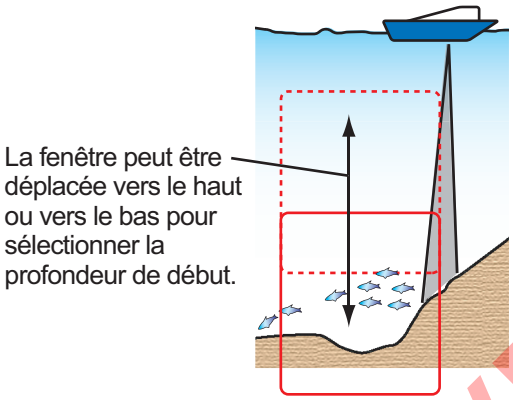



3. Sélectionnez l'une des méthodes de réglage du gain suivantes.
   - Cliquez sur l'indication [GAIN] dans l'en-tête. Chaque clic modifie l'indication de mode dans l'en-tête GAIN suivant la séquence [HF] → [BF] → [ID] → [HF] (les modes inactifs sont ignorés). Par exemple, l'indication [MODE] affiche actuellement [BF/HF]. Ensuite, chaque clic sur l'indication [GAIN] permet de basculer entre [HF] et [BF] dans l'indication [GAIN]. De plus, le cadre rouge entoure l'indication Mode, Gain (en haut à gauche de chaque image) de l'image en cours de sélection pour le réglage.
   - Cliquez sur l'indication « Paramètres de mode et de gain » de l'image que vous souhaitez ajuster. L'indication sur laquelle vous avez cliqué est entourée du cadre rouge et l'indication de fréquence [GAIN] change en conséquence.
4. Faites défiler pour modifier le gain.
   Faites défiler vers le bas pour augmenter le gain et vers le haut pour diminuer le gain. Le paramètre du gain actuel s'affiche dans l'indication [GAIN]. Réglez-le de manière à ce qu'une légère quantité de bruit apparaisse à l'écran. Pour les échos à basse et haute fréquences, les paramètres sont appliqués aux images passées affichées à l'écran. Pour les échos IDENTI-FISH™, les paramètres sont appliquées aux images à partir du moment de l'ajustement.

TENTATIVE

# 1.8 Décalage de l’échelle d’affichage

Utilisées conjointement, les fonctions d’échelle de base et de décalage d’échelle vous permettent de sélectionner la profondeur à afficher à l’écran. L’échelle de base peut être considérée comme ouvrant une « fenêtre » sur une colonne d’eau et le décalage d’échelle comme un déplacement de cette « fenêtre » vers la profondeur voulue.

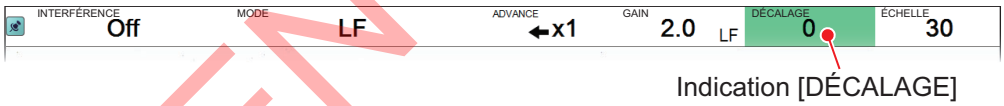



**Remarque 1:** Cette fonction n’est pas disponible lorsque l’ajustement automatique ou le décalage automatique est activé.

**Remarque 2:** L’écho du fond marin peut être perdu si le décalage est d’une valeur supérieure à la profondeur du fond marin.

Procédez commet suit pour décaler l’échelle d’affichage:

1. Affichez l’en-tête s’il n’est pas « attaché ». Si l’en-tête est affiché, passez à l’étape 2.
2. Cliquez sur l’indication [DÉCALAGE] dans l’en-tête. L’indication est maintenant mise en surbrillance en vert.




3. Faites défiler pour modifier la quantité de décalage utilisée. Le paramètre actuel du décalage s’affiche dans l’en-tête.

TENTATIVE

# 1.9 Modification de l’échelle

Le paramètre de l’échelle détermine la distance d’affichage à l’écran et peut être modifié en fonction de vos besoins. Le système dispose de huit préréglages, chacun d’entre eux pouvant être modifié. Les échelles par défaut sont récapitulées dans le tableau ci-dessous.

| Unité de mesure | Échelles par défaut | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| m | 10 | 20 | 40 | 80 | 150 | 300 | 500 | 1 000 |
| pieds | 30 | 60 | 100 | 250 | 450 | 900 | 1 500 | 2 500 |
| fa | 5 | 10 | 20 | 40 | 75 | 150 | 250 | 400 |
| Hiro* | 6 | 12 | 25 | 50 | 100 | 200 | 300 | 600 |
| pb | 6 | 12 | 25 | 50 | 90 | 200 | 300 | 450 |

* : unité japonaise de mesure de profondeur

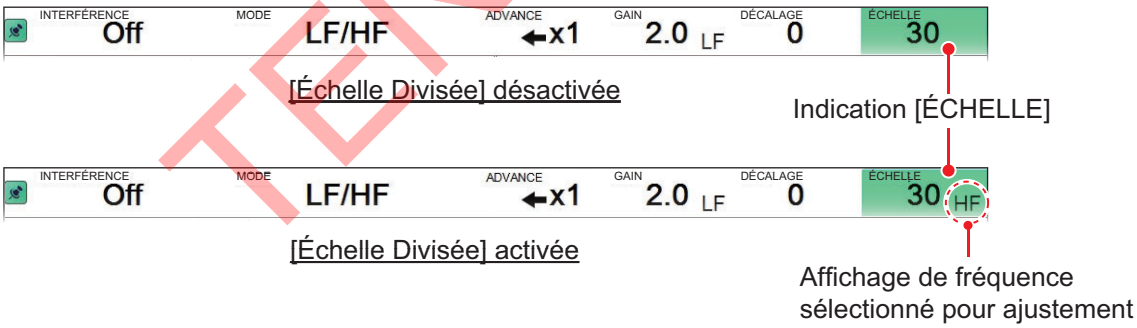
**Remarque 1:** Vous pouvez modifier la plage par défaut en fonction de vos besoins. Voir la section section 4.7.1.

**Remarque 2:** L’échelle ne peut pas être ajustée lorsque l’échelle automatique est activée.

**Remarque 3:** La fonction [Échelle divisée] permet d’ajuster indépendamment les échelles de basse et haute fréquence sur l’affichage d’échos normal. Consultez la section [Échelle divisée] à la page page 4-9.

Pour modifier l’échelle, procédez comme suit:

1. Si l’en-tête n’est pas affiché, placez le curseur sur le bord supérieur de l’écran pour l’afficher.
2. Cliquez sur l’indication [ÉCHELLE] dans l’en-tête. L’indication est maintenant mise en surbrillance en vert.

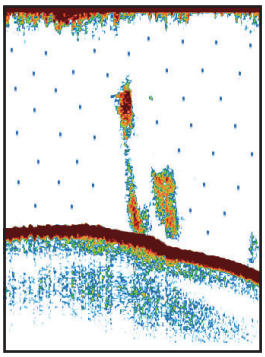



3. Si la fonction [Échelle divisée] est activée, cliquez sur l’indication [ÉCHELLE] pour sélectionner la fréquence pour laquelle ajuster l’échelle. Chaque clic vous permet de basculer entre les indications [HF] et [BF] pour le réglage [ÉCHELLE].
4. Faites défiler pour modifier l’échelle. L’affichage change automatiquement à chaque changement d’échelle. Faites défiler vers le haut pour réduire la valeur et vers le bas pour augmenter la valeur. L’indication [ÉCHELLE] affiche l’échelle actuellement utilisée.

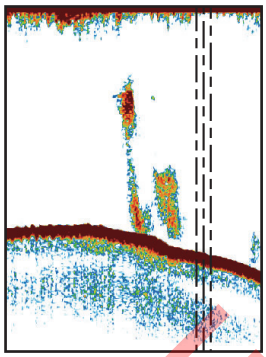
TENTATIVE

# 1.10 Rejet des interférences

Des interférences générées par d'autres appareils acoustiques utilisés à proximité ou par d'autres équipements électroniques du bateau peuvent apparaître sur l'écran comme illustré ci-dessous. Lorsque cela se produit, utilisez le dispositif de rejet des interférences.



*Interférence générée par un autre sondeur (points bleus)*

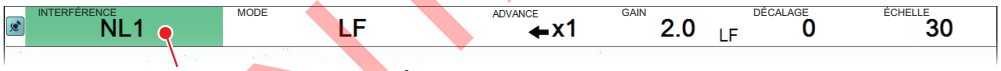


*Interférence électrique*

**Remarque:** Réglez le niveau de rejet avec précaution. Un réglage élevé du rejet des interférences élimine également les échos faibles (petites cibles).

Procédez comme suit pour rejeter les interférences:

1. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Interférence] ( ). [INTERFÉRENCE] s'affiche dans la section Divers de l'en-tête et est mis en évidence en vert.




Indication [INTERFÉRENCE]

2. Faites défiler pour régler le niveau de rejet des interférences, en vous référant au tableau ci-dessous.

| Paramètre | Description |
|---|---|
| [Off] | Désactive le rejet des interférences. |
| [NL1] | Niveau de rejet le plus bas. |
| [NL2] | Niveau moyen de rejet. |
| [NL3] | Niveau de rejet le plus élevé. |
| [Auto] | Adapte automatiquement le niveau de rejet aux conditions actuelles. |

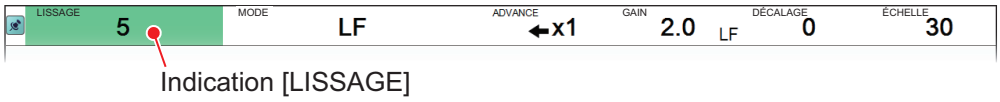
TENTATIVE

## 1.11 Utilisation de la fonction de lissage

Lorsqu'elle est activée, cette fonction « lisse » la présentation de l'écho. Elle est particulièrement utile lorsque des échos s'affichent « en pointillé » ou « flou ».
Le lissage peut également être utilisé pour réduire le scintillement de l'écran durant la nuit.

Pour utiliser la fonction de lissage, procédez comme suit:

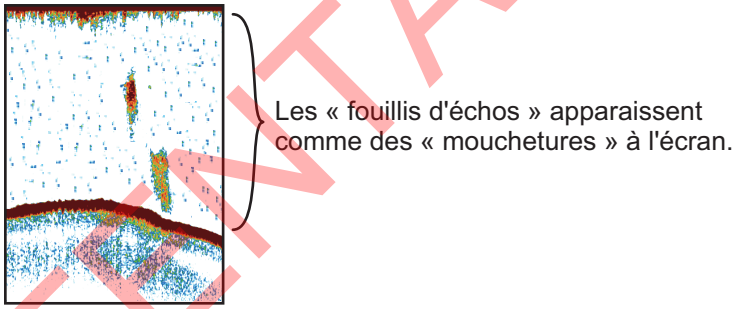
1. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Lissage] ( ). [LISSAGE] s'affiche dans la section Divers de l'en-tête et est mis en évidence en vert.




2. Faites défiler pour régler le niveau de lissage. Une valeur élevée augmente le degré de lissage appliqué à l'image.

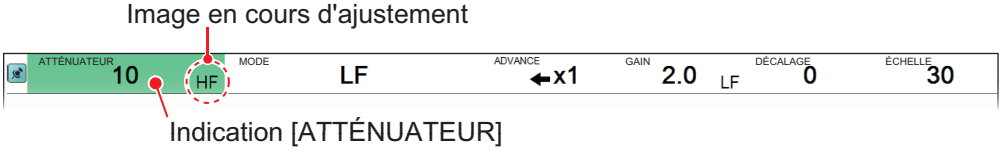
## 1.12 Rejet du fouillis d'échos

Des points de faible intensité sont référencés en tant qu'échos et peuvent s'afficher sur l'ensemble de l'écran. Les fouillis d'échos sont souvent dus à la présence de sédiments dans l'eau ou au bruit. Ces échos indésirables peuvent être atténués pour obtenir une image plus nette.




Procédez comme suit pour rejeter les fouillis d'échos:

1. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Atténuateur] ( ). [ATTÉNUATEUR] s'affiche dans la section Divers de l'en-tête et est mis en évidence en vert.




2. Cliquez sur l'indication [ATTÉNUATEUR]. Chaque clic permet de basculer entre [BF] et [HF] au niveau de l'indication [ATTÉNUATEUR].
3. Faites défiler pour régler le niveau de rejet des fouillis d'échos. Faites défiler vers le bas pour augmenter la valeur ou vers le haut pour réduire la valeur.
Le paramètre actuel s'affiche dans l'indication [ATTÉNUATEUR]. Une valeur élevée réduit davantage les fouillis d'échos, mais peut également supprimer les échos faibles (petites cibles).

TENTATIVE

# 1.13 Modes zoom

Les modes zoom (affichages) étendent la zone spécifiée de l'écho de fréquence unique. Quatre modes de zoom sont disponibles : verrouillage fond, zoom fond, marqueur zoom et discrimination du fond. Le mode par défaut est verrouillage fond. Les modes de zoom peuvent être appliqués sur l'ensemble de l'écran, même en cas de combinaison d'affichage. Voir la section section 4.7.7.

**Remarque:** Les modes d'affichage, y compris le mode d'affichage unique, peuvent être paramétrés depuis le menu. Voir la section section 4.7.7.

Pour sélectionner un mode zoom, procédez comme suit :

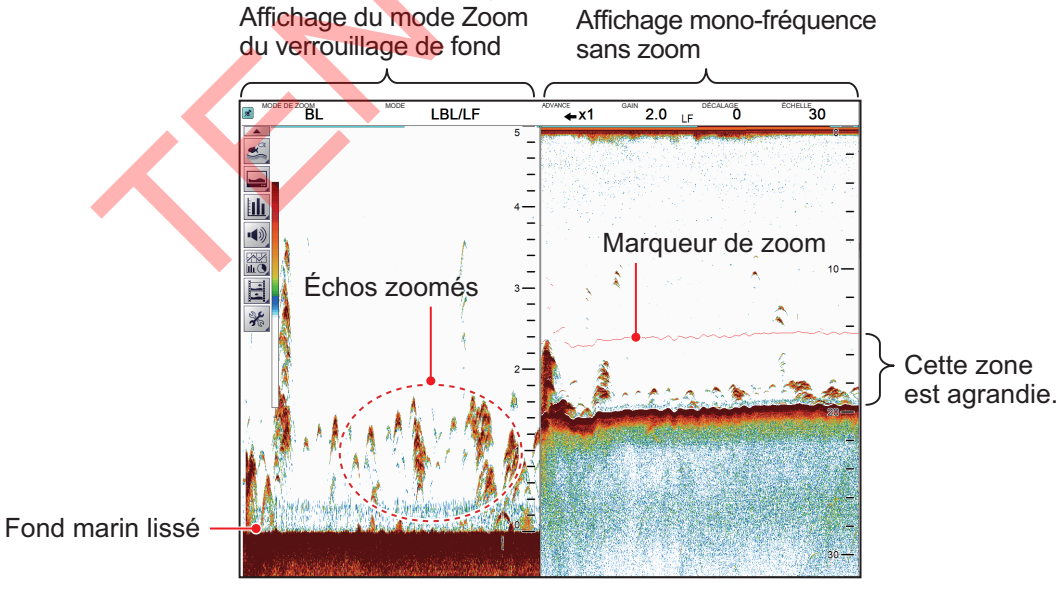
1. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Zoom] ( ). [MODE ZOOM] s'affiche dans la section Divers de l'en-tête.

Indication [MODE ZOOM]

2. Faites défiler pour afficher le mode zoom souhaité. Les quatre modes sont indiqués par des abréviations.
   - BL: Verrouillage fond
   - BZ: Zoom de fond
   - MZ: Zoom Marqueur
   - BD: Discrimination du fond

## 1.13.1 Mode Verrouillage fond

L'affichage Verrouillage fond fournit une image normale sur le côté droit de l'écran et une image agrandie sur le côté gauche de l'écran. La zone zoomée montre un fond marin régulier, ce qui facilite la détection des poissons à proximité du fond marin.



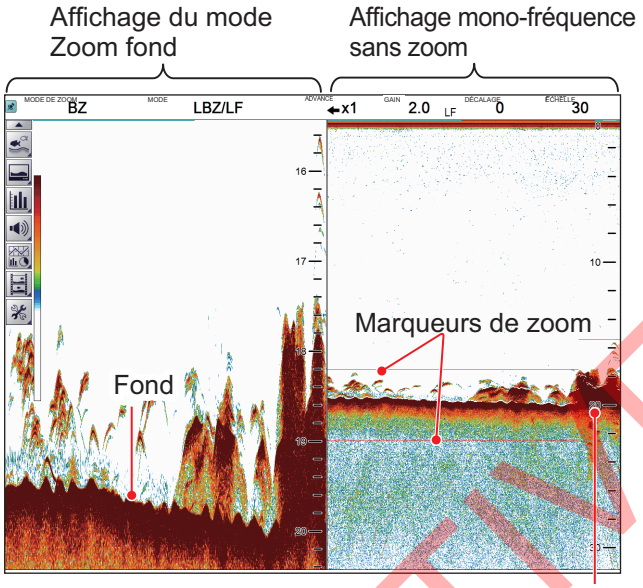

**Remarque 1:** La plage de l'affichage du zoom peut être réglée à partir du menu [Échelle]. Voir la section section 4.7.1.

**Remarque 2:** Le marqueur zoom encadre la zone de zoom. Vous pouvez afficher ou masquer le marqueur via l'option [Marqueur zoom] du menu [Affichage]. Voir la section section 4.3.

TENTATIVE

## 1.13.2 Mode Zoom fond

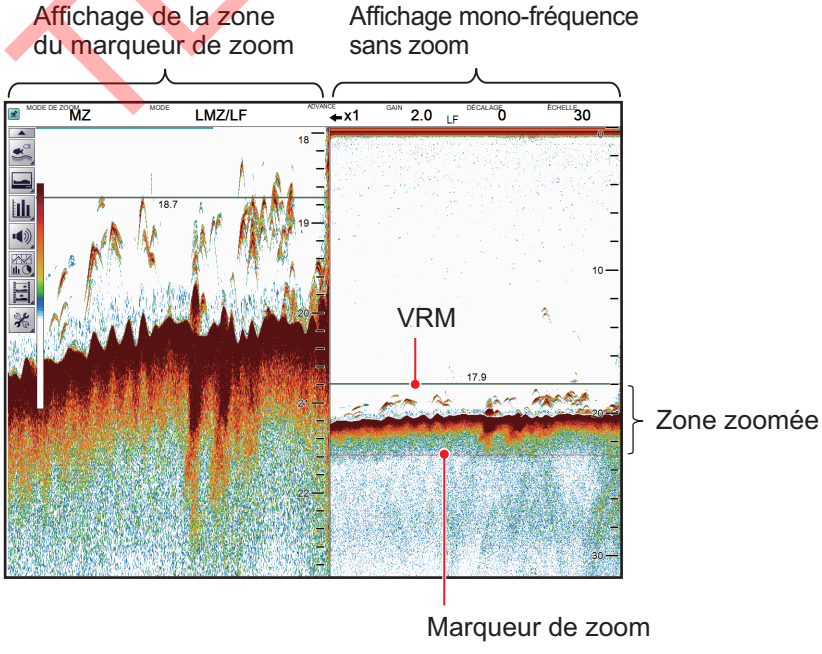
Ce mode permet d'agrandir le fond marin, ainsi que tout poisson se trouvant à proximité du fond marin, sur le côté gauche de l'écran. Il est utile pour déterminer les contours du fond marin. Lorsque la profondeur de fond augmente, l'écran se décale automatiquement pour conserver l'écho de fond dans sa partie inférieure.




La zone de zoom suit automatiquement le fond marin lorsque la profondeur change.

## 1.13.3 Mode Zoom marqueur

Le mode Zoom marqueur agrandit la zone définie de l'image normale sur toute la hauteur de l'écran, sur le côté gauche de l'écran. Vous pouvez spécifier la partie à agrandir à l'aide du VRM (marqueur de distance variable) horizontal. La zone située entre le VRM et la marque zoom est agrandie. Ce mode est utile pour déterminer la taille des poissons en eaux médianes.



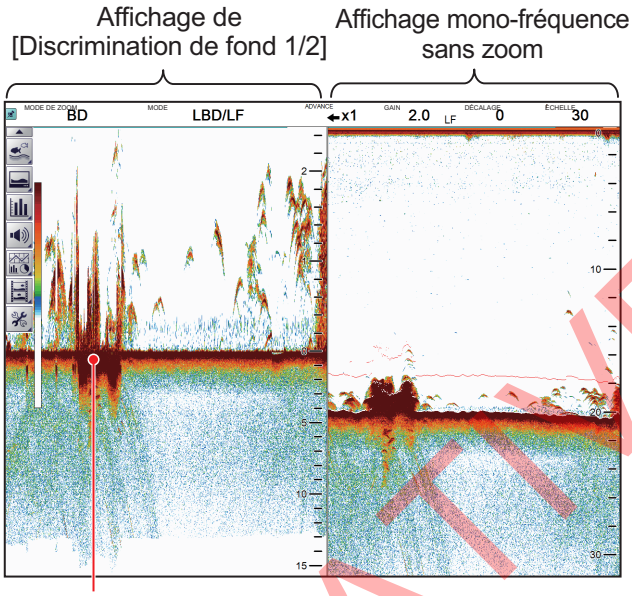

TENTATIVE

## 1.13.4 Mode Discrimination de fond

Le mode Discrimination de fond dispose de deux rapports de zoom qui peuvent être réglés à partir de la section [Échelle] du menu [Système]. Voir la section section 4.7.1.

### Discrimination de fond à un rapport 1/2

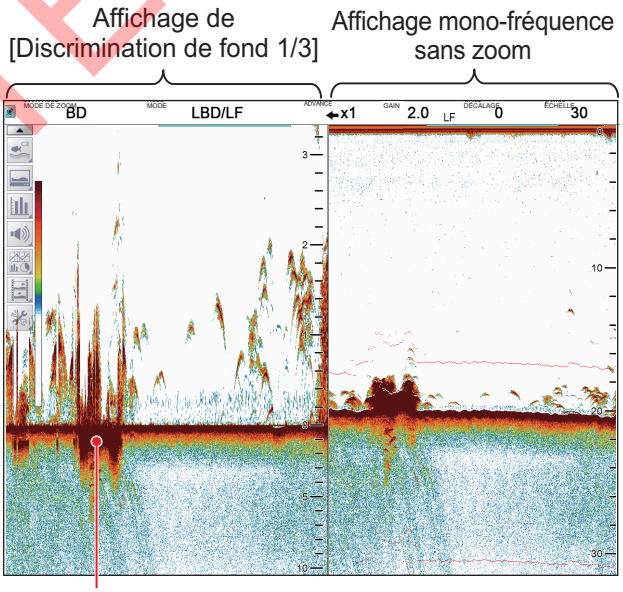
Le côté gauche de l'écran montre le fond marin comme une ligne droite à peu près au milieu de l'écran.




Longueur de trace d'écho du fond marin, dureté du fond marin
Trace longue: Fond marin dur (roche, gravier, etc.).
Trace courte: Fond marin meuble (boue, sable, etc.).

### Discrimination de fond à un rapport 1/3

Le côté gauche de l'écran montre le fond marin comme une ligne droite à peu près un tiers de la longueur de l'écran à partir du fond de l'écran.




Longueur de trace d'écho du fond marin, dureté du fond marin
Trace longue: Fond marin dur (roche, gravier, etc.).
Trace courte: Fond marin meuble (boue, sable, etc.).

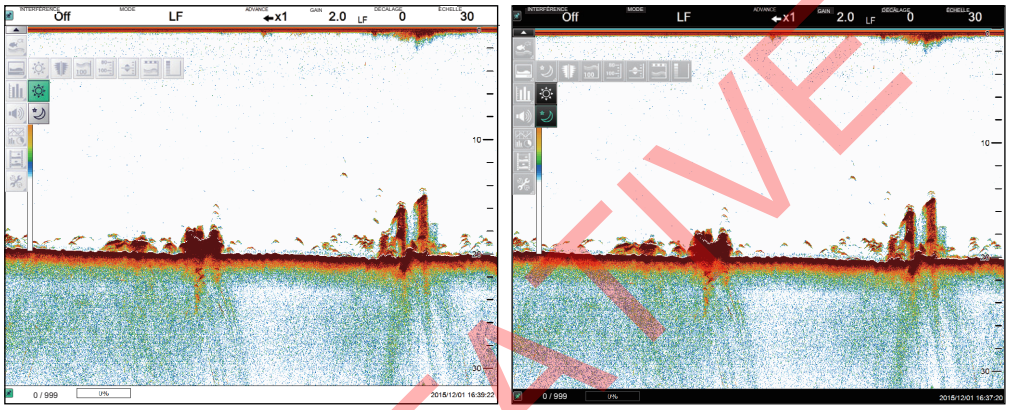
TENTATIVE

# 1.14 Passage entre les modes couleur jour et nuit

Pour faciliter la visibilité à l'écran, le système dispose d'un mode couleur pour l'affichage de jour et d'un mode couleur pour l'affichage de nuit. Les modes peuvent être modifiés à tout moment depuis la barre d'accès rapide InstantAccess™ pour s'adapter à vos besoins.

Sauf indication contraire, tous les exemples de ce manuel utilisent le mode d'affichage jour.

1. Cliquez sur l'icône [Affichage] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Affichage], puis cliquez sur l'icône [Couleur fenêtre] ( ), pour afficher les options de menu.
2. Cliquez sur [Jour] ( ) ou [Nuit] ( ) selon le cas. La couleur des icônes et du texte est inversée, comme le montrent les exemples ci-dessous.



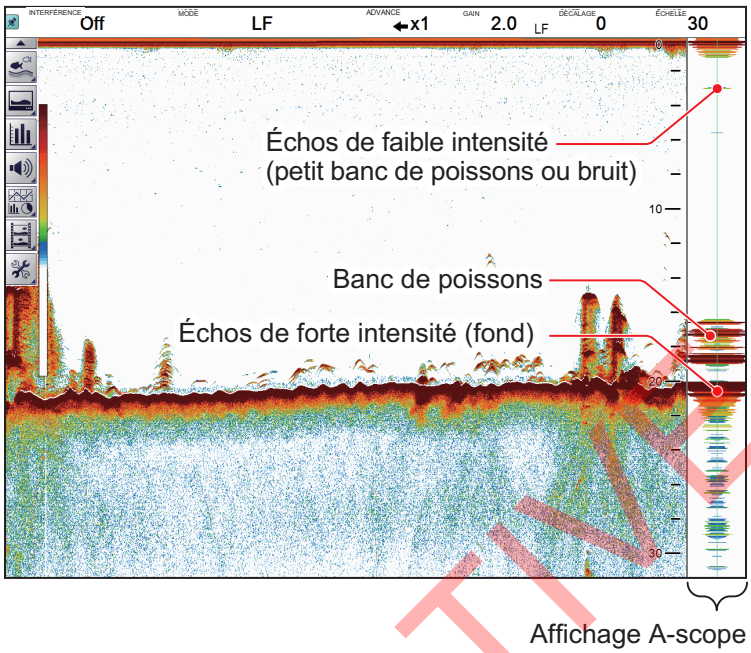
*Mode Jour* *Mode Nuit*

3. Sélectionnez l'icône [Affichage] ( ) pour masquer la barre de menu.

TENTATIVE

## 1.15 Utilisation de l’affichage A-scope

L’affichage A-scope affiche à droite les échos de chaque transmission, avec les amplitudes et les tons proportionnels aux intensités. Il permet de déterminer les espèces au sein d’un banc de poissons ou la composition du fond.




Pour afficher ou masquer l’affichage A-scope, sélectionnez l’icône [A-Scope] ( ) dans le menu [Affichage], de la barre d’accès rapide InstantAccess bar™. L’icône passe au vert lorsque l’affichage A-Scope est actif.

## 1.16 Affichage/masquage de l’indication de profondeur

L’indication de la profondeur actuelle s’affiche en bas à gauche de l’écran. Vous pouvez afficher ou masquer l’indication de profondeur en fonction de vos préférences.

Pour afficher ou masquer l’indicateur de profondeur, sélectionnez l’icône [Profondeur] ( ) dans le menu [Affichage] de la barre d’accès rapide InstantAccess bar™. L’icône passe au vert lorsque la profondeur est affichée.

## 1.17 Affichage/masquage de l’échelle de profondeur

L’échelle de profondeur est affichée à l’extrême droite de l’écran.

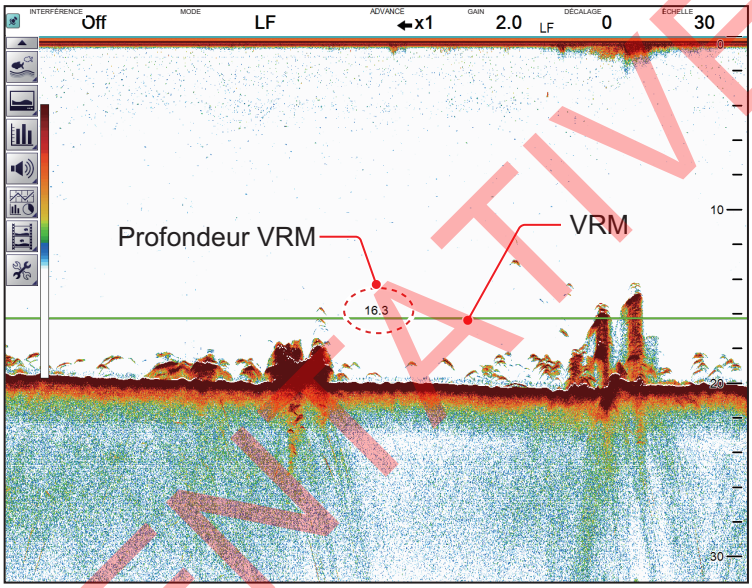
Pour afficher ou masquer l’indicateur de profondeur, sélectionnez l’icône [Échelle profondeur] ( ) dans le menu [Affichage] de la barre d’accès rapide InstantAccess bar™. L’icône passe au vert lorsque l’échelle de profondeur est affichée.

TENTATIVE

# 1.18 Utilisation du VRM pour mesurer de la profondeur d'un banc de poissons

Vous pouvez mesurer la profondeur d'un objet (banc de poisson, fond, etc.) à l'aide du VRM (marqueur de distance variable).

1. Cliquez sur l'icône [Affichage] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Affichage]. Cliquez sur l'icône VRM ( ). L'icône est maintenant en évidence en couleur verte et le VRM s'affiche sur l'écran.
2. Faites glisser et déposez le VRM de façon à ce qu'il croise l'écho dont vous voulez mesurer la profondeur.
   **Remarque:** Effectuez un clic droit permet d'annuler une opération de glisser-déposer.
3. La profondeur est affichée au-dessus (ou au-dessous) du VRM, au centre du VRM.




4. Pour masquer le VRM, cliquez sur l'icône [Affichage] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Affichage], puis cliquez sur l'icône VRM ( ).

TENTATIVE

# 1.19 Affichage/masquage de la marque des minutes

La marque des minutes apparaît en haut de l'écran lorsqu'elle est affichée. Elle est affichée sous la forme d'une ligne en pointillés, chaque tiret, et l'espace entre les tirets, indiquant une période de 30 secondes. En d'autres termes, le temps entre le départ d'un tiret et le départ du tiret suivant est d'une minute.

Pour afficher ou masquer la marque des minutes, sélectionnez l'icône [Marque des minutes] ( ) dans le menu [Affichage] de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™. L'icône passe au vert lorsqu'elle est affichée.

## 1.20 Affichage/masquage de la barre de couleurs

La barre de couleurs indique l'échelle de couleurs de l'écho utilisée, avec la couleur de l'écho le plus fort en haut de l'échelle et la couleur de l'écho le plus faible en bas.

Pour afficher ou masquer la barre de couleurs, cliquez sur l'icône [Affichage] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Affichage], puis cliquez sur l'icône [Barre de couleurs] ( ). L'icône passe au vert lorsque la barre est affichée.

## 1.21 Réglage, affichage et masquage des alarmes

Le FSS-3BB dispose de six alarmes : alarme de fond, alarme de poissons, alarme de poissons de fond, alarme de température, alarme de graphique de taille de poissons et alarme IDENTI-FISH™.

Lorsqu'une alarme est réglée et que les conditions répondent aux exigences de l'alarme, le système émet un bip sonore et l'icône d'alarme applicable s'affiche dans le coin inférieur droit*. Pour arrêter le bip sonore, cliquez n'importe où sur l'écran. L'icône d'alarme reste visible à l'écran jusqu'à ce que la cause de l'alarme soit supprimée ou que l'alarme soit désactivée.

* Si l'indicateur de profondeur est affiché en bas à droite de l'écran, l'icône d'alarme s'affiche en bas à gauche.

: Icône de l'alarme de fond
: Icône de l'alarme de poissons de fond
: Icône de l'alarme de graphique de taille de poissons
: Icône de l'alarme de poissons
: Icône de l'alarme de température
: Icône de l'alarme IDENTI-FISH

**Description des alarmes**

- **Alarme de fond**: Vous avertit lorsque le fond marin (fond) entre dans la plage définie pour cette alarme.
- **Alarme poisson**: Vous avertit lorsque des poissons sont détectés dans la plage définie pour cette alarme.
- **Alarme poisson de fond**: Vous avertit lorsque des poissons sont détectés dans la plage définie pour cette alarme.
- **Alarme température**: Vous avertit lorsque la température de l'eau se trouve dans la plage ou hors de la plage, en fonction de votre sélection. Requiert des données de température de l'eau.
- **Alarme de graphique taille des poissons**: Avertit lorsque la barre de graphique de taille des poissons sélectionnée est « 1ère crête » et le taux de distribution spécifié est dépassé. Valide uniquement lorsque le graphique de la longueur des poissons est affiché.
- **Alarme IDENTI-FISH™** : Avertit lorsque le modèle de données sélectionné excède la similarité spécifiée. Valide uniquement lorsque le graphique IDENTI-FISH™ est activé.

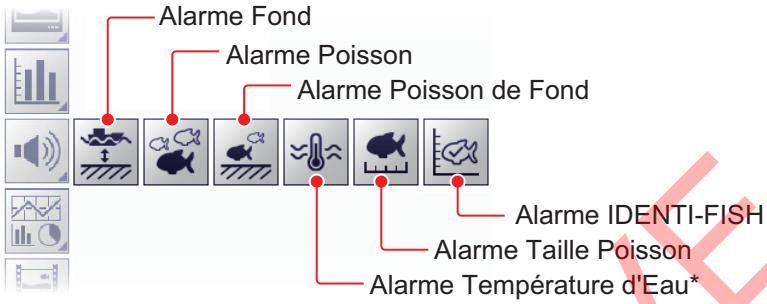
TENTATIVE

## 1.21.1 Activation/désactivation des alarmes

Vous pouvez activer et désactiver les alarmes en sélectionnant l'icône de l'alarme correspondante.

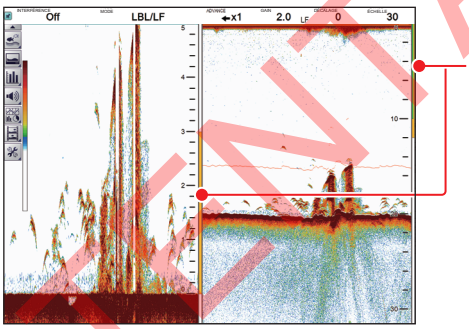
Pour activer ou désactiver une alarme, procédez comme suit:

1. Cliquez sur l'icône Alarme ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Alarme].
2. En vous référant à la figure ci-dessous, sélectionnez l'alarme que vous souhaitez activer ou désactiver.




*Requiert des données de température de l'eau.

L'icône change de couleur en fonction du statut sélectionné: vert lorsqu'une alarme est active, gris lorsqu'elle est inactive. L'alarme de fond, l'alarme de poissons de fond et l'alarme de poissons affichent également un « marqueur d'alarme » sur le côté droit de l'affichage de l'écho. Le marqueur indique la distance d'alarme.




Les marqueurs d'alarme sont affichés dans les couleurs suivantes:
- Alarme de fond: Vert
- Alarme de poissons: Orange
- Alarme de poissons de fond: Orange

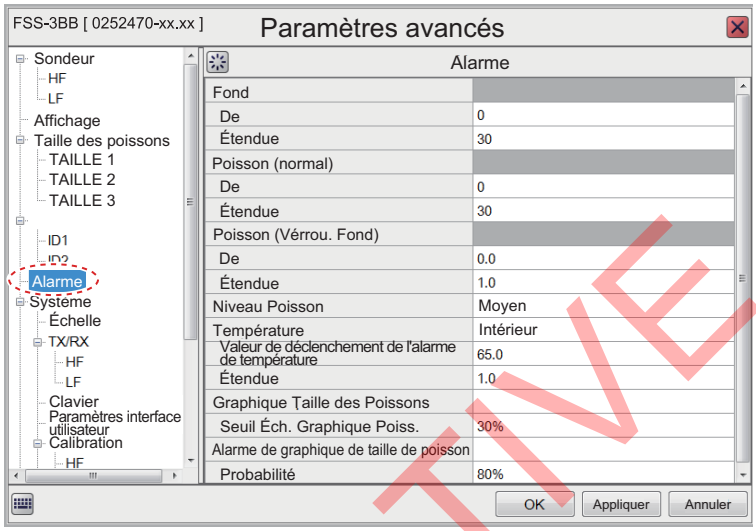
S'affiche sur le côté droit du zoom de verrouillage du fond ou de nature du fond uniquement.

TENTATIVE

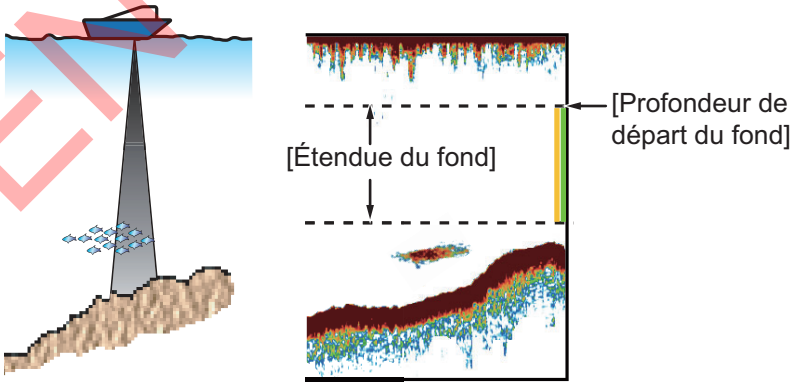
## 1.21.2 Réglage des alarmes

Pour régler les conditions de chaque alarme, procédez comme suit:

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur le menu [Alarme] de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Alarme] (partie droite de la fenêtre).




3. En vous référant au tableau ci-dessous, définissez les alarmes comme requis.

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Fond] | Définit la profondeur de départ du fond ([De]) et l'étendue du fond [Étendue] pour l'alarme de profondeur. La distance réglée ici est mesurée à partir de l'emplacement de la face de la sonde.   |
| [Poisson (normal)] | Définit la profondeur de départ ([De]) et l'étendue [Étendue] pour l'alarme de poissons. La distance réglée ici est mesurée à partir de l'emplacement de la face de la sonde. |
| [Poisson (Verrouillage fond)] | Définit la profondeur de départ ([De]) et l'étendue [Étendue] pour l'alarme de poissons de fond. La distance réglée ici est mesurée à partir de l'emplacement de la face de la sonde. |
| [Niveau poisson] | Définit l'intensité de l'écho à laquelle les alarmes de poissons se déclenchent. Ce paramètre s'applique aux modèles [Alarme poisson] et [Alarme poisson de fond].<br>• [Faible]: Des échos supérieurs au bleu clair déclenchent l'alarme.<br>• [Moyen]: Des échos supérieurs au jaune déclenchent l'alarme.<br>• [Forte]: Des échos supérieurs au rouge déclenchent l'alarme. |

TENTATIVE

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Température]* | [Température]: Définit le type d'alarme de la température de l'eau.<br>• [Entre]: L'alarme audiovisuelle se déclenche lorsque la température se situe dans la plage définie pour l'alarme.<br>• [Hors de]: L'alarme audiovisuelle est déclenchée lorsque la température est en dehors de la plage définie pour l'alarme.<br>[De]: Définit la température de départ de l'alarme.<br>[Étendue]: Définit l'étendue de l'alarme. |
| [Graphe taille des poissons] | [Graphe taille des poissons]: Définit la ou les tailles de poisson qui déclenchent l'alarme du graphique de taille des poissons.<br>Plusieurs sélections sont disponibles.<br>[Seuil échelle graphique poisson]: Définit le taux de répartition à partir duquel l'alarme doit être déclenchée. Par exemple, un réglage de [30%] déclenche l'alarme lorsque le taux de répartition pour la taille sélectionnée est supérieur à 30 % et que la barre du graphique sélectionné est «1re crête ». |
| [Alarme de graphique IDENTI-FISH] | [Alarme de graphique IDENTI-FISH]: Sélectionnez les modèles de données à utiliser pour l'alarme. (Plusieurs modèles sont possibles.<br>[Probabilité]: Définit la similarité cible de l'alarme. Par exemple, si «80%» est sélectionné, l'alarme est déclenchée lorsque la similarité du modèle de données sélectionné dans [Alarme Graphe ID] dépasse 80%. |

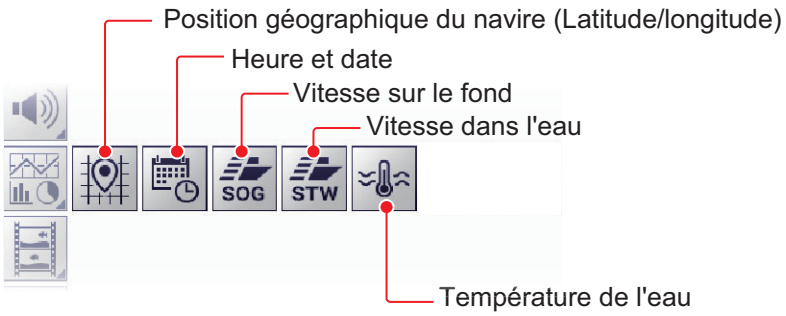
* : Requiert des données de température de l'eau.

4. Sélectionnez [Appliquer] pour sauvegarder les modifications actuelles et modifier ou ajuster d'autres paramètres.
   Sélectionnez [OK] pour sauvegarder les modifications en cours et fermer la fenêtre du menu.
   Sélectionnez [Annuler] pour annuler toutes les modifications et fermer la fenêtre du menu.

## 1.22 Affichage/masquage des données de navigation

Les différentes données reçues des capteurs connectés peuvent être affichées ou masquées à tout moment.

Pour afficher ou masquer les données de navigation, sélectionnez l'icône [Affichage données] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis en vous référant à la figure ci-dessous, sélectionnez les données à afficher ou masquer.



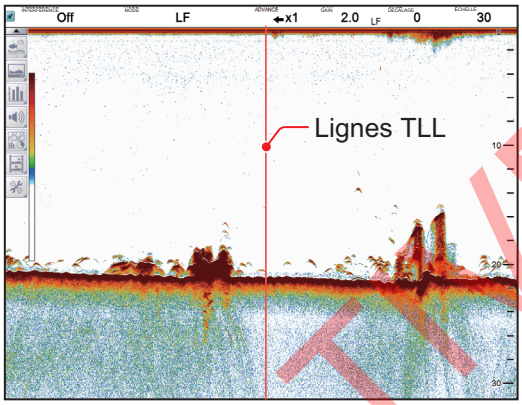

TENTATIVE

## 1.23 Inscription de lignes TLL

Vous pouvez inscrire des lignes TLL (Target Latitude Longitude – Latitude et longitude cible) sur l'écran pour marquer l'emplacement de bancs de poissons, de hauts fonds ou d'autres points d'intérêt. La position de chaque TLL est transmise au traceur de cartes connecté.

**Remarque 1:** La fonction de sortie de position nécessite la connexion à un dispositif EPFS externe qui fournit les données de position du bateau.

**Remarque 2:** Les données autres que la latitude et la longitude peuvent être transmises au traceur de cartes connecté. Consultez la section [Sortie TLL] à la page page 5-9.




Pour inscrire une ligne TLL, placez le curseur sur l'emplacement d'affichage où l'inscrire, puis double-cliquez. Une ligne verticale, de couleur rouge, s'affiche à l'emplacement. La TLL se déplace avec l'emplacement inscrit. Vous pouvez inscrire plusieurs lignes à la fois.

Avec les paramètres par défaut, le FSS-3BB transmet également la TLL au traceur de cartes connecté.

## 1.24 Utilisation du mode Défilement arrière

Le mode Défilement arrière permet à l'utilisateur de visualiser les écrans précédents des images du sondeur, ce qui est pratique pour comparer les tailles des bancs de poissons proches les uns des autres.

Pour utiliser le mode de défilement arrière, placez le curseur sur n'importe quel emplacement de l'affichage autre que l'en-tête, le pied de page ou la barre de menu. Cliquez droit sans relâcher, et effectuer un glisser-déposer de l'écran vers la droite. L'écho affiché se déplace avec le curseur et est mis en pause.

L'indicateur de mode de retour est affiché (Mode jour : , Mode nuit : ) en haut, à droite de l'écran.

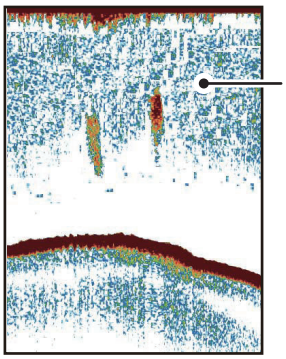
Pour quitter le mode de défilement arrière et rétablir l'affichage de l'écho normal, sélectionnez l'indicateur de mode défilement arrière susmentionné.

**Remarque:** Tous les échos sont mis en pause lorsque le mode de défilement arrière est actif. Utilisez cette fonction avec prudence et évitez de l'utiliser lorsque le navire fait route.

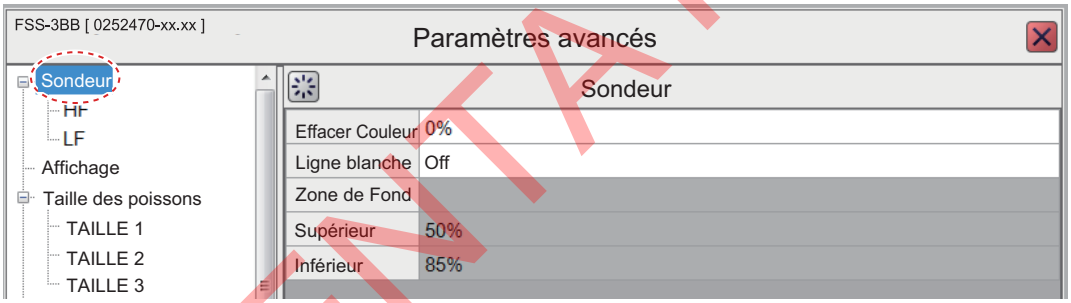
TENTATIVE

# 1.25 Effacement des échos de faible intensité

Les sédiments contenus dans l'eau ou les réflexions du plancton peuvent être affichés sur l'écran dans des tonalités de faible intensité, comme illustré ci-dessous. Vous pouvez supprimer ces échos indésirables en utilisant la fonction Effacer couleur.




1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. L'option de menu [Sondeur] est déjà sélectionnée et le menu [Sondeur] s'affiche sur le côté droit de la fenêtre. Cliquez sur [Effacer couleur] dans le menu [Sondeur].



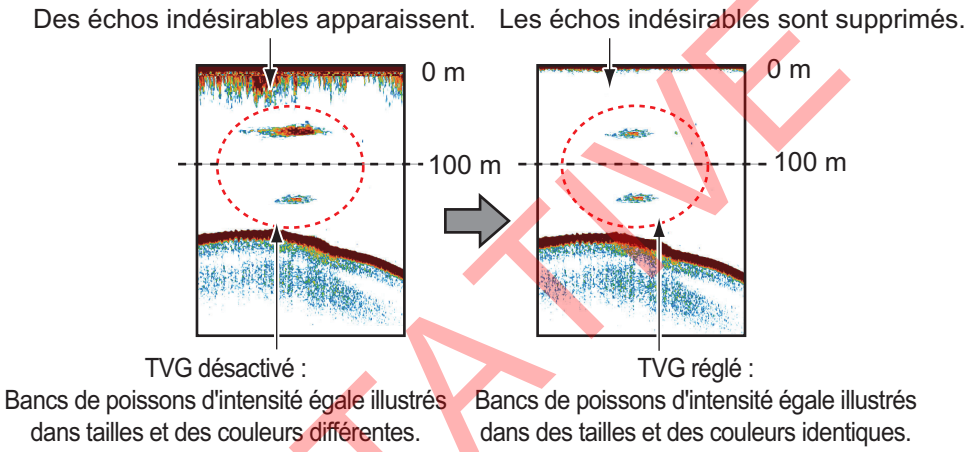

3. Réglez le paramètre [Effacer couleur] jusqu'à ce que l'image présente un minimum de reflets. À mesure que le réglage augmente, les réflexions sont supprimées dans l'ordre, de la plus faible à la plus forte.
4. Sélectionnez [Appliquer] pour sauvegarder les modifications en cours et fermer la fenêtre du menu.
   Sélectionnez [OK] pour sauvegarder les modifications en cours et fermer la fenêtre du menu.
   Sélectionnez [Annuler] pour annuler toutes les modifications et fermer la fenêtre du menu.

TENTATIVE

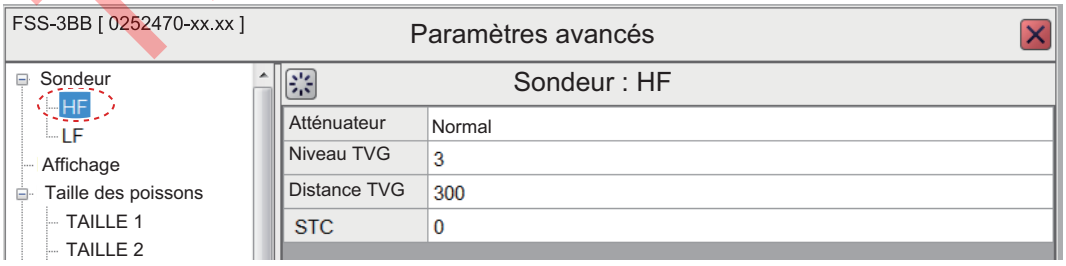
# 1.26 Réglage de la fonction TVG (Time Varied Gain – Gain à variation dans le temps)



Un banc de poissons en eaux profondes s'affiche dans des couleurs pâles, même si son intensité est égale à celle d'un banc en eaux peu profondes. Ceci est dû à l'atténuation de la propagation des ondes ultrasoniques. Pour compenser cette différence, utilisez la fonction TVG. La fonction TVG règle automatiquement le gain en fonction de la profondeur afin que les échos de même intensité soient affichés à l'aide des mêmes couleurs quelle que soit leur profondeur. Le gain augmente avec la profondeur de sorte que les échos d'intensité égale soient affichés avec les mêmes couleurs. Dans la figure ci-dessous, par exemple, la fonction TVG est réglée pour 100 m et le niveau de TVG est ajusté. Ainsi, les échos indésirables situés à une distance inférieure à 100 m sont supprimés et les échos plus distants ne sont pas affectés par ce réglage.




1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur le menu [Sondeur], puis sur [HF] ou [BF] selon le cas. Dans l'exemple illustré ci-dessous, le menu HF est affiché (les contenus du menu BF sont identiques).




3. Utilisez les boutons ( ) de l'option [Niveau TVG] pour ajuster le niveau de TVG. (Vous pouvez également utiliser le clavier virtuel). Plus la valeur est élevée, plus le gain est réduit pour les échos proches.
4. Utilisez les boutons ( ) de l'option [Distance TVG] pour ajuster la distance de TVG. (Vous pouvez également utiliser le clavier virtuel).
5. Sélectionnez [OK] pour sauvegarder les modifications en cours et fermer la fenêtre du menu.
   Sélectionnez [Annuler] pour annuler toutes les modifications et fermer la fenêtre du menu.

TENTATIVE

# 1.27 Sauvegarde et chargement des paramètres

Les paramètres peuvent être stockés ou chargés depuis la mémoire interne du FSS-3BB ou un dispositif de stockage externe.

**Remarque:** Les paramètres du menu [TX/RX] (voir section 4.7.2) ne sont pas concernés.

## 1.27.1 Sauvegarde des paramètres

La mémoire interne peut stocker jusqu'à 8 variations de paramètres. Pour la mémoire externe, le nombre maximum de variations de paramètres pouvant être stockées dépend de la capacité disponible de la mémoire externe.

**Remarque:** Les paramètres qui ont été écrasés (remplacés) ne peuvent pas être restaurés. Vérifiez toujours que l'emplacement de sauvegarde est correct avant de lancer la sauvegarde.

**Sauvegarde des paramètres dans la mémoire interne**

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Enregistrer les paramètres] ( ).

Enregistrer des icônes d' emplacement.
Vert : En cours d'utilisation, mais peut être écrasé.
Gris : Non utilisé.

2. Sélectionnez l'emplacement de sauvegarde ( à ) que vous souhaitez utiliser. Le message « Paramètres enregistrés » apparaît une fois l'enregistrement terminé.
3. Appuyez sur [OK] pour terminer et fermer la fenêtre.

**Sauvegarde des réglages dans la mémoire externe**

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres externes] ( ).
2. Cliquez sur l'icône [Sauvegarder paramètres unité externe] ( ). Le message « Paramètres enregistrés » apparaît une fois l'enregistrement terminé. Le fichier est nommé automatiquement (date et heure d'enregistrement du fichier).
   **Remarque:** Si aucune mémoire externe n'est connectée, l'icône [Sauvegarder paramètres unité externe] est grise et ne peut être sélectionnée.
3. Appuyez sur [OK] pour terminer et fermer la fenêtre.

TENTATIVE

## 1.27.2 Chargement des paramètres

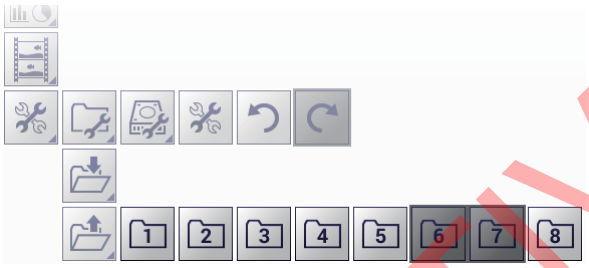
Les paramètres précédemment sauvegardés peuvent être chargés à tout moment depuis leur emplacement de sauvegarde, qu'il soit interne ou externe.

**Remarque:** Lorsque la procédure de chargement est terminée, les paramètres précédents ne peuvent pas être restaurés. Vérifiez que les paramètres à charger sont corrects avant de commencer la procédure.



### Chargement des paramètres de la mémoire interne

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres internes] ( ) pour afficher les icônes d'enregistrement/chargement de réglages internes.
2. Cliquez sur l'icône [Charger paramètres] ( ) pour afficher les icônes des emplacements de chargement.



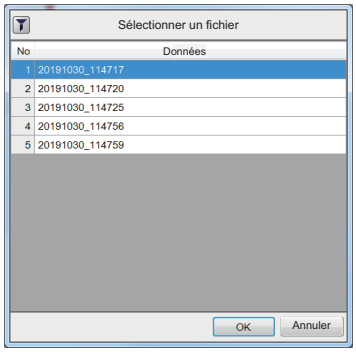

Un dossier est grisé si aucun réglage n'a été enregistré dans le dossier.

3. Sélectionnez l'emplacement de chargement ( à ) que vous souhaitez utiliser. Le système applique les paramètres chargés.

### Chargement des paramètres depuis une mémoire externe

**Remarque:** Cette méthode nécessite la connexion à un dispositif de mémoire externe. Si aucun dispositif n'est connecté, l'icône [Charger paramètres unité externe] indiquée dans la procédure ci-dessous n'est pas disponible (grisée).

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Paramètres avancés], puis cliquez sur l'icône [Paramètres externes] ( ), pour afficher les icônes de sauvegarde/chargement des paramètres externes.
2. Cliquez sur l'icône [Charger paramètres unité externe] ( ). Une fenêtre contextuelle répertoriant les fichiers de réglages disponibles s'affiche.
   **Remarque:** Si aucune mémoire externe n'est connectée, l'icône [Charger paramètres unité externe] est grise et ne peut être sélectionnée.




3. Sélectionnez les réglages à charger, puis cliquez sur le bouton [OK] pour terminer et refermer la fenêtre de texte.

TENTATIVE

# 1.28 Annulation/rétablissement des opérations

Le système enregistre les 20 dernières opérations dans une mémoire temporaire. Cela vous permet d'annuler une ou plusieurs opérations erronées à tout moment. Vous pouvez également rétablir une opération qui a été annulée.

**Remarque 1:** Les fonctions d'annulation et de rétablissement ne sont pas disponible pour les cas suivants.

- Opérations effectuées avant que l'appareil soit mis hors tension.
- Opérations effectuées depuis le menu TX/RX (voir section 4.7.2).

**Remarque 2:** Lors de la lecture de données d'écho enregistrées, tous les contenus de l'historique d'annulation et de rétablissement des actions effectuées avant la lecture sont effacés.

## Annulation d'une opération

Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Annuler] ( ) pour annuler la dernière opération. Répétez la procédure si vous souhaitez annuler d'autres opérations.
Si aucune opération ne peut être annulée, l'icône [Annuler] du menu ( ) est grisée.

## Rétablissement d'une opération

Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Rétablir] ( ) pour rétablir la dernière opération. Répétez la procédure si vous souhaitez rétablir d'autres opérations. Si aucune opération ne peut être rétablie, l'icône [Rétablir] du menu ( ) est grisée.

TENTATIVE

# 2. FONCTIONS DU GRAPHIQUE

Le FSS-3BB peut afficher jusqu'à quatre graphiques (répertoriés dans la section section 2.1, ci-dessous), selon la configuration du navire.



## 2.1 Affichage/masquage des graphiques

Tous les graphiques peuvent être affichés/masqués selon vos besoins. Pour afficher/masquer un graphique, procédez comme suit :

1. Cliquez sur l'icône [Graphique] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Graphique].

2. Cliquez sur l'icône d'un graphique pour afficher/masquer le graphique correspondant. L'icône change de couleur en conséquence, vert pour affiché, gris pour masqué.

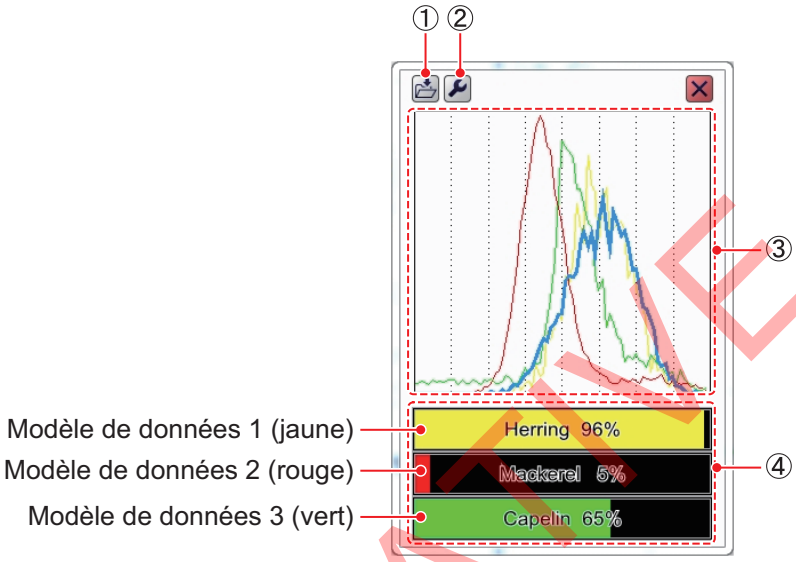
| Icône Menu | Description |
|---|---|
| | [Graphique taille des poissons] : Affiche/masque le graphique de la taille des poissons Le graphique de taille des poissons affiche la taille estimée des poissons et les données associées dans un graphique à barres. Voir la section section 2.3. |
| | [Graphique IDENTi-FISH™]: Affiche/masque le graphique IDENTI-FISH™. Le graphique IDENTI-FISH™ compare les histogrammes des poissons dans la plage de mesure avec les données de modèle et indique les similarités d'espèces de poissons sous la forme de valeurs et d'un graphique à barres. Voir la section section 2.2. |
| | [Graphique sonde]: Affiche/masque le graphique de sonde du filet. Le graphique de sonde du filet trace la température de l'eau à la position d'installation de l'émetteur de la sonde du filet. Voir la section section 2.4. |
| | [Graphique température]: Affiche/masque le graphique de température de l'eau. Le graphique de température de l'eau affiche la température de l'eau sous la forme d'une ligne pointillée sur l'écran. Voir la section section 2.5. |

TENTATIVE

# 2.2 IDENTI-FISH™

Le FSS-3BB compare les histogrammes des bancs de poissons dans la plage de mesure avec les données de modèle et indique les similarités d'espèces de poissons sous la forme de valeurs et de graphiques à barres. Le graphique correspondant est appelé le graphique IDENTI-FISH™.

Dans les exemples d'affichage suivants, les poissons dans la plage de mesure sont similaires à 96% à des harengs.




| N° | Description |
|---|---|
| 1 | Bouton [Sauvegarder données ID1 (ou ID2)]. Cliquez sur ce bouton pour ouvrir le menu Sauvegarder données ID1 (ou ID2). |
| 2 | Bouton [Paramètres avancés] Cliquez sur le bouton pour ouvrir le menu IDENTI-FISH™ [ID1] ([ou ID2]). |
| 3 | L'histogramme IDENTI-FISH™ dans la plage de mesure (ID1: bleu, ID2: rose) et le ou les histogrammes* des modèles de données passés (jusqu'à 3 pour chaque modèle de données) sont affichés. La couleur de l'histogramme de chaque modèle de données correspond à la couleur du graphique à barres de similarité (cf. N°4). |
| 4 | Le nom de l'espèce de poissons pour chaque modèle de données* et la similarité avec chaque modèle de données* (indiquée par une valeur numérique et des graphiques à barres) sont affichés (jusqu'à 3). |

* Affichage uniquement lorsque le modèle de données est paramétré. Paramétrer le modèle de données dans le menu [ID1] (ou [ID2]) [IDENTI-FISH]. Voir section 2.2.4.

Vous pouvez modifier librement la taille de la fenêtre d'un graphique en faisant glisser et en déposant le cadre de la fenêtre. Vous pouvez également déplacer la position d'un graphique en effectuant un glisser-déposer.

## 2.2.1 Affichage du graphique IDENTI-FISH™

Sur la barre d'accès rapide InstantAccess™, cliquez sur l'icône [Graphique] ( ) puis sur le [Graphique IDENTI-FISH] ( ). L'icône est surlignée en vert et le graphique s'affiche sur l'écran. Pour masquer le graphique, cliquez sur le bouton fermer ( ).

TENTATIVE

## 2.2.2 Configuration de la plage de mesure pour le graphique IDENTI-FISH™

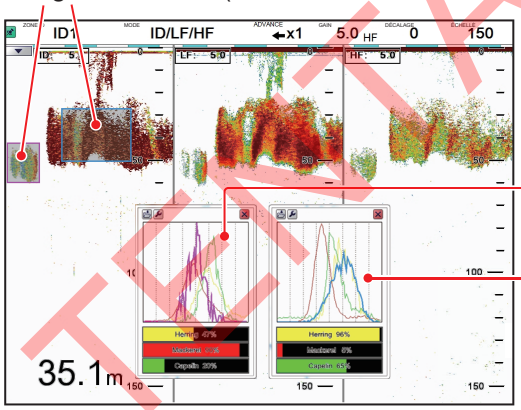
**Remarque:** Le réglage suivant peut également être effectué en utilisant les données d'écho enregistrées.

1. Affiche l'écho IDENTI-FISH™ sous forme d'affichage unique ou combiné.
2. Sur la barre barre d'accès rapide InstantAccess™, cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) puis sur l'icône [IDENTI-FISH] ( ).
3. Si l'en-tête n'est pas affiché, placez le curseur sur le bord supérieur de l'écran.
4. Cliquez sur [ZONE ID] dans l'en-tête, puis faites défiler pour sélectionner [ID1] ou [ID2]. L'indication [ZONE ID] est alors surlignée en vert. Vous pouvez voir deux plages de mesure ([ID1], [ID2]) sur l'affichage d'écho IDENTI-FISH™.

[ZONE ID]

5. Placez le curseur dans le coin supérieur gauche de l'écran. Effectuez un clic gauche, faites glisser le cadre à l'emplacement vers le coin inférieur droit, puis relâchez le bouton gauche. Un graphique IDENTI-FISH™ apparaît pour le numéro d'ID sélectionné à l'étape 4. Si un modèle de données a été configuré, l'histogramme, l'espèce de poissons pour ce modèle et la similarité (indiquée par une valeur numérique et des graphiques à barres) sont affichés.

Plage de mesure (ID1: cadre Bleu, ID2: cadre rose)




Graphique IDENTI-FISH™ [ID2]:
L'histogramme IDENTI-FISHTM est rose.

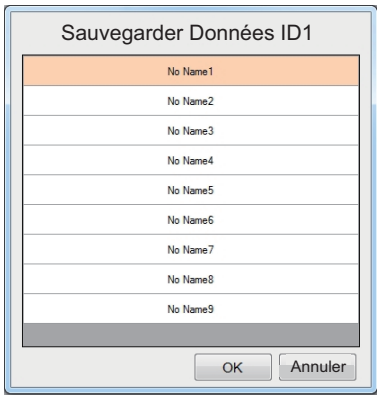
Graphique IDENTI-FISH™ [ID1]:
L'histogramme IDENTI-FISH™ est bleu.

**Remarque:** Vous pouvez modifier l'emplacement et la taille de la zone en désactivant [Ajuster zone sélectionnée] dans le menu [IDENTI-FISH].
Voir la section page 2-12.

6. Répétez les étapes 4 et 5 pour définir l'autre zone au besoin.

TENTATIVE

7. Pour sauvegarder en tant que modèle de données l'histogramme d'écho (résultat de mesure) affiché sur le graphique IDENTI-FISH™, cliquez sur le bouton [Sauvegarder données ID1 (ou ID2)] pour afficher la fenêtre [Sauvegarder données ID1 (ou ID2)].




8. Sélectionnez une valeur de [Pasdenom1] à [Pasdenom9].
9. Cliquez sur le bouton [OK]. Un message ("Référence_AAAAMMJJhhmmss.ref sauvegardée") apparaît. Il s'agit du nom du fichier et de la date et de l'heure d'enregistrement du fichier.
10. Appuyez sur le bouton [OK] pour faire disparaître le message.

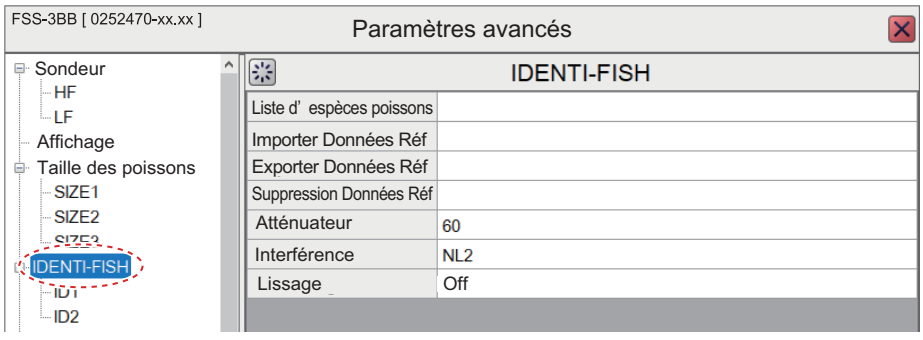
**Remarque 1:** Si vous sélectionnez [PasdenomX] (X : numéro) à l'étape 8, enregistrez le nom de l'espèce de poissons correspondante en utilisant un nom facile à retenir (voir section 2.2.3).

**Remarque 2:** Pour utiliser le modèle de données enregistré grâce à cette procédure comme cible de comparaison, définissez ce modèle de données en vous référant à la section section 2.2.4.

## 2.2.3 Enregistrement d'une espèce de poissons

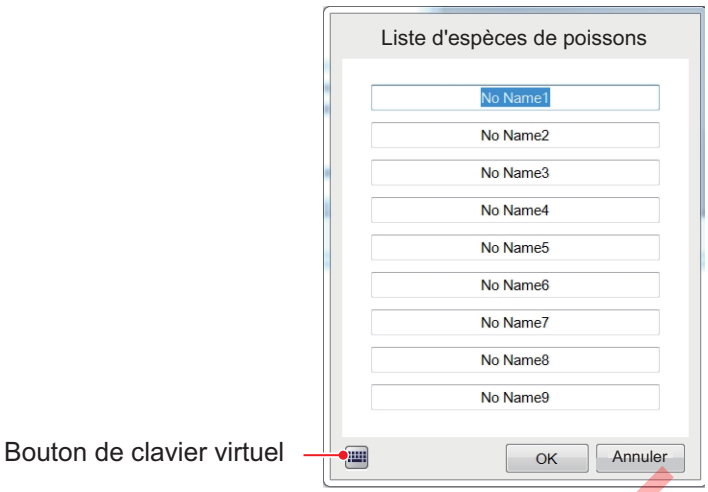
Suivez la procédures ci-dessous pour enregistrer un nom d'espèce de poissons dans un modèle de données.

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [IDENTI-FISH] pour afficher le menu [IDENTI-FISH].

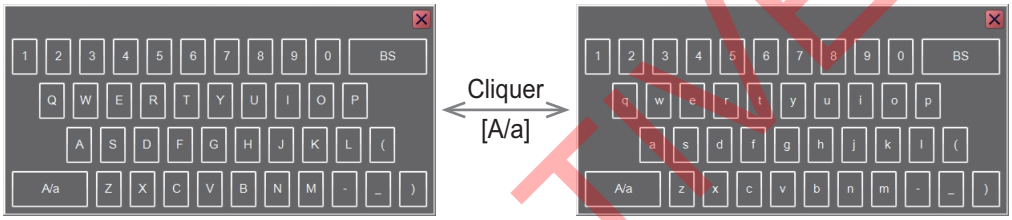



TENTATIVE

3. Cliquez sur le bouton ▶ sous [Liste d'espèces poissons] pour afficher la fenêtre [Liste d'espèces poissons].




4. Cliquez sur le bouton du clavier virtuel (⌨) pour afficher le clavier virtuel.




5. Utilisez le clavier pour saisir le nom de l'espèce. Vous pouvez utiliser jusqu'à 15 caractères alphanumériques. Le nom saisi ici est repris dans la fenêtre [Sauvegarder données ID1 (ID2)]
6. Cliquez sur le bouton [OK]. Le message "Cela écrasera un type d'espèce précédemment enregistré. Êtes-vous sûr ?" s'affiche.
7. Cliquez sur le bouton [Oui] pour confirmer les données et fermer la fenêtre [Liste d'espèces poissons].
8. Cliquez sur le bouton [OK] pour terminer.

## 2.2.4 Configuration d'un modèle de données

Configurez le modèle de données servant de comparaison dans la plage de mesure de l'affichage d'écho IDENTI-FISH™. Les modèles de données ID1 et ID2 peuvent être configurés séparément. Il existe deux méthodes pour configurer un modèle de données.

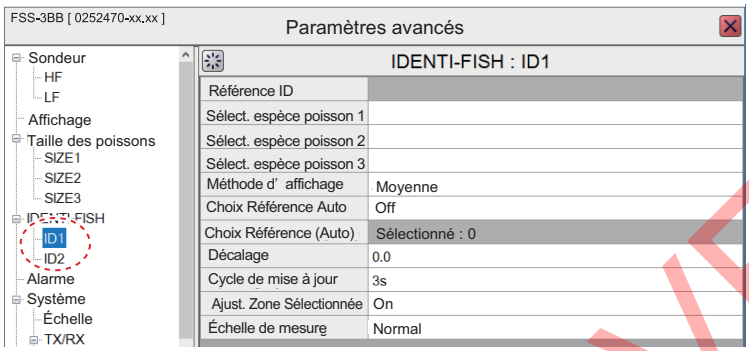
- Configurer trois espèces de poissons à comparer.
- Configurer quatre espèces de poissons ou plus à comparer.

TENTATIVE

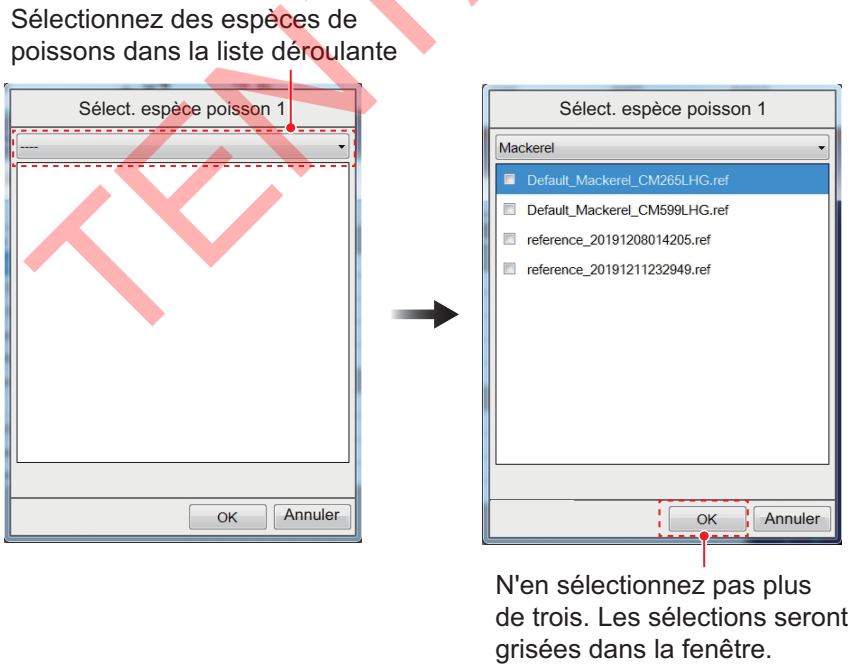
## Configurer trois espèces de poissons à comparer

Configurez les types de poissons sous [Sélectionner espèce poisson 1] à [Sélectionner espèce poisson 3]. La similarité des espèces de poissons configurées ici est affichée sur le graphique IDENTI-FISH™.

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [ID1] ou [ID2] selon le cas.




3. Cliquez sur le bouton ▸ sous [Sélectionner espèce poisson 1] pour afficher la fenêtre [Sélectionner espèce poisson 1].
   **Remarque:** Si [Sélectionner espèce poisson 1] ne peut pas être sélectionné, désactivez [Choix référence Auto] dans le même menu.
4. Utilisez la liste déroulante pour sélectionner les espèces de poissons (sélectionnées à l'étape 8 dans la section section 2.2.2).




5. Sélectionnez les modèles de données à utiliser pour le calcul de similarité. Vous pouvez en sélectionner (coche ✓) un maximum de trois.
   Les modèles de données par défaut à réception de l'appareil sont [Maquereaux] et [Harengs].
   - [Réf maquereaux_CM265LHG] : Modèle de données de maquereaux utilisé par la sonde CM265LHG.

TENTATIVE

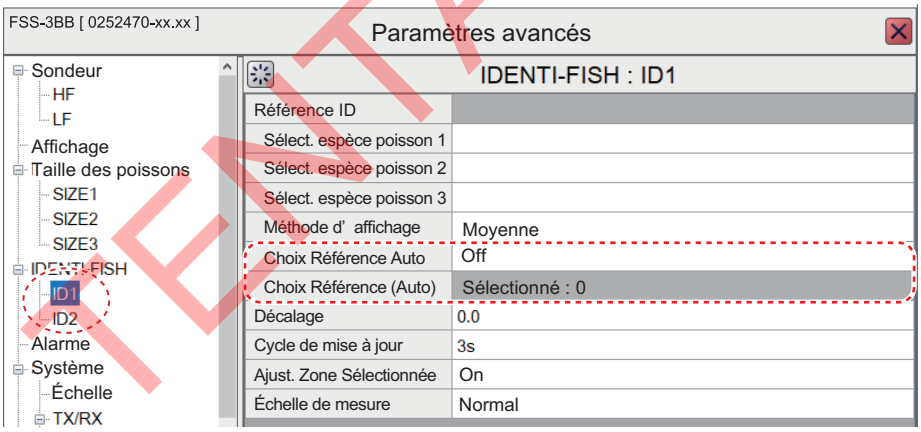
- [Réf maquereaux_CM599LHG.ref]: Modèle de données de maquereaux utilisé par la sonde CM599LHG.
- [Réf harengs_CM265LHG.ref]: Modèle de données de harengs utilisé par la sonde CM265LHG.
- [Réf harengs_CM599LHG.ref]: Modèle de données de harengs utilisé par la sonde CM599LHG.

6. Cliquez sur le bouton [OK].
   Le nom sélectionné à l'étape 4 apparaît sous [Sélectionner espèce poisson 1].
7. [Sélectionner espèce poisson 2] et [Sélectionner espèce poisson 3] peuvent être configurés de la même manière que [Sélectionner espèce poisson 1].
8. Cliquez sur le bouton [OK].
   Pour annuler les modifications, cliquez sur le bouton [Annuler].

## Configuration de quatre espèces de poissons ou plus à comparer

Configurez les types de poissons sous [Choix référence (auto)] (max. 9). Selon les espèces de poissons configurées ici, trois espèces de poissons sont affichées sur le graphique IDENTI-FISH™ selon leur ordre de similarité.

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [ID1] ou [ID2] selon le cas.
3. Sélectionnez une option dans la liste déroulante [Choix référence auto].

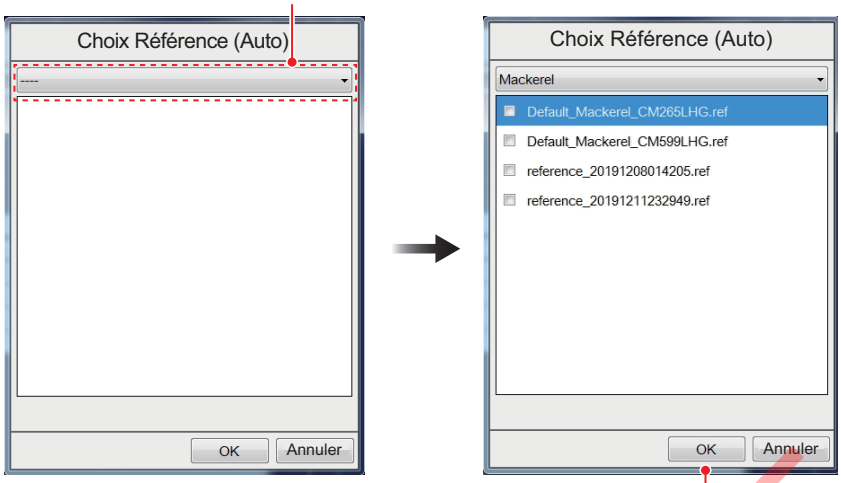



4. Cliquez sur le bouton ▸ sous [Choix référence (auto)] pour afficher la fenêtre [Choix référence (auto)].

TENTATIVE

5. Utilisez la liste déroulante pour sélectionner les espèces de poissons (sélectionnées à l'étape 8 dans la section section 2.2.2).

Sélectionnez la liste déroulante de référence




N'en sélectionnez pas plus de trois.
Les sélections seront grisées dans la fenêtre.

6. Sélectionnez les modèles de données à utiliser pour le calcul de similarité. Vous pouvez en sélectionner trois au maximum. Les modèles de données par défaut à réception de l'appareil sont Maquereaux et Harengs. Consultez la page page 2-6 pour plus d'informations sur les modèles de données.
7. Cliquez sur le bouton [OK]. La valeur numérique sélectionnée à l'étape 6 est affichée sous [Choix référence (auto)].
8. Répétez les étapes 4 à 7 pour configurer un autre modèle de données. (Trois modèles au max. pour un total de 27 espèces.) Utilisez le bouton [Annuler] pour annuler les modifications.
9. Cliquez sur le bouton [OK]. Pour annuler les modifications, cliquez sur le bouton [Annuler].

## Suppression des modèles de données inutilisés

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [IDENTI-FISH].
3. Cliquez sur le bouton ▸ sous [Suppression données référence] pour afficher la fenêtre [Suppression données référence].
4. Utilisez la liste déroulante pour sélectionner les espèces de poissons correspondant au modèle de données à supprimer.
5. Sélectionnez le modèle de données à supprimer. (Suppressions multiples possibles.)
6. Cliquez sur le bouton [Supprimer]. Le message "Le modèle de données sélectionné sera supprimé. Êtes-vous sûr ?" s'affiche.
7. Cliquez sur le bouton [Oui].
8. Cliquez sur le bouton [Fermer] pour fermer la fenêtre [Suppression données référence].
9. Cliquez sur le bouton [OK] pour terminer.

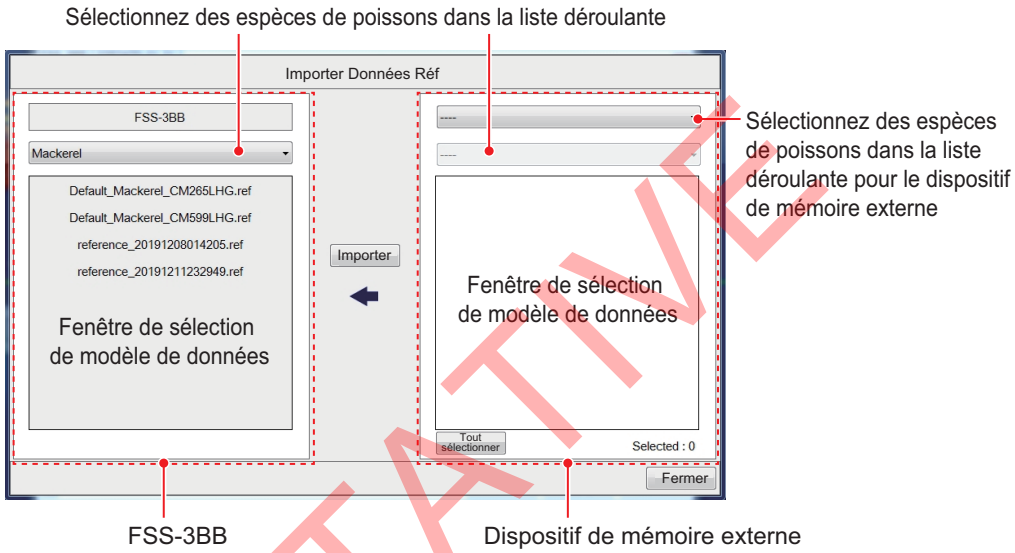
TENTATIVE

## 2.2.5 Importation/exportation d'un modèle de données

### Importation d'un modèle de données

Suivez la procédure ci-dessous pour importer un modèle de données à partir d'un périphérique de stockage externe.

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [IDENTI-FISH].
3. Cliquez sur le bouton sous [Importer données référence] pour afficher la fenêtre [Importer données référence].



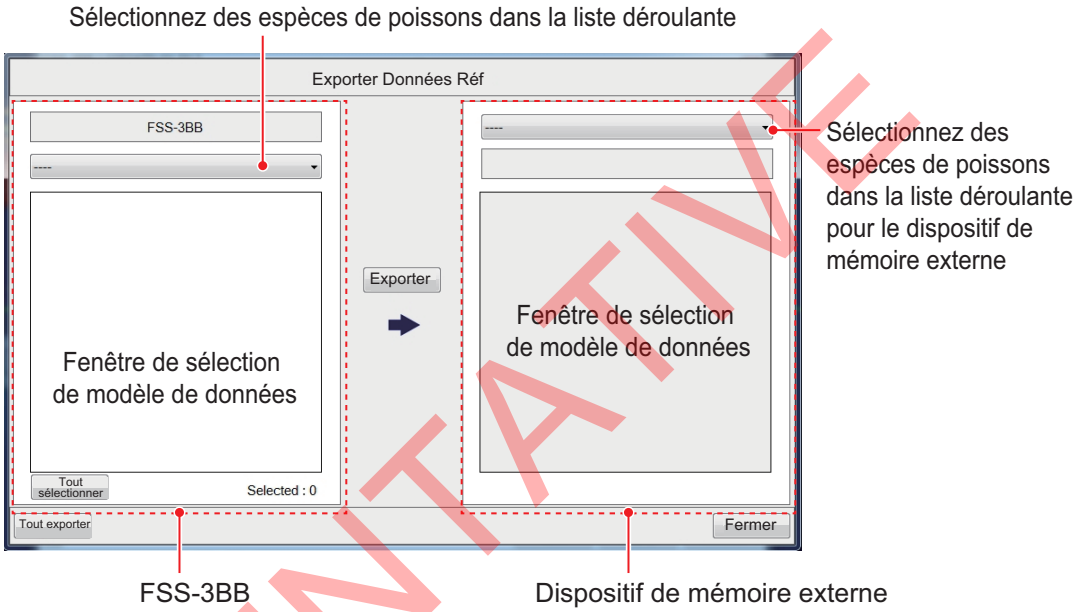

4. Utilisez la liste déroulante pour sélectionner le périphérique de stockage externe contenant le modèle de données à importer.
5. Dans la liste déroulante, sélectionnez les espèces de poissons à importer. Les informations d'espèces de poissons pour les espèces de poissons stockées sur le périphérique externe s'affichent.
6. Sélectionnez le modèle de données à importer dans la fenêtre de sélection de modèle du périphérique de stockage externe. Pour importer tous les modèles de données, cliquez sur le bouton [Tout]. Le message "Le modèle de données sélectionné sera supprimé. Êtes-vous sûr ?" s'affiche.
7. Sur le FSS-3BB, sélectionnez la destination de sauvegarde des espèces de poissons.
8. Cliquez sur le bouton [Importer]. Le modèle de données sélectionné à l'étape 6 est aussi affiché dans le champ modèle de données du FSS-3BB. Un message de confirmation s'affiche dans les cas suivants. Cliquez sur [Oui] pour continuer ou sur le bouton [Non] pour annuler.
   - Le modèle de données n'a pas été généré par la sonde installée.
   - Le nom du modèle de données indiqué sur le FSS-3BB et sur le périphérique de stockage est différent.
   - Le modèle de données a été enregistré sur un appareil autre que le FSS-3BB.
9. Cliquez sur le bouton [Fermer] pour fermer la fenêtre [Importer données référence].
10. Cliquez sur le bouton [OK] pour terminer.

TENTATIVE

## Exportation d'un modèle de données

Suivez la procédure ci-dessous pour exporter un modèle de données vers un périphérique de stockage externe.

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [IDENTI-FISH].
3. Cliquez sur le bouton sous [Exporter données référence] pour afficher la fenêtre [Exporter données référence]. Passez à l'étape 6 pour exporter tous les modèles enregistrés sur le FSS-3BB.




4. Sélectionnez l'espèce de poissons que vous souhaitez exporter dans la liste déroulante d'espèces de poissons du FSS-3BB.
5. Sélectionnez le modèle de données que vous souhaitez exporter dans la liste déroulante de modèle de données du FSS-3BB (plusieurs sélections possibles). Pour sélectionner tous les modèles de données, cliquez sur le bouton [Tout].
6. Dans la fenêtre pour le périphérique de stockage externe, utilisez la liste déroulante pour sélectionner l'emplacement de sauvegarde des données sur le périphérique.
7. Cliquez sur le bouton [Exporter]. Le modèle de données sélectionné à l'étape 5 est aussi affiché dans le champ de modèle de données de la fenêtre de sélection du périphérique de stockage externe.
   **Remarque:** Pour exporter tous les modèles de données sur le FSS-3BB, cliquez sur le bouton [Exporter tout].
8. Cliquez sur le bouton [Fermer] pour fermer la fenêtre [Importer données référence].
9. Cliquez sur le bouton [OK] pour terminer.

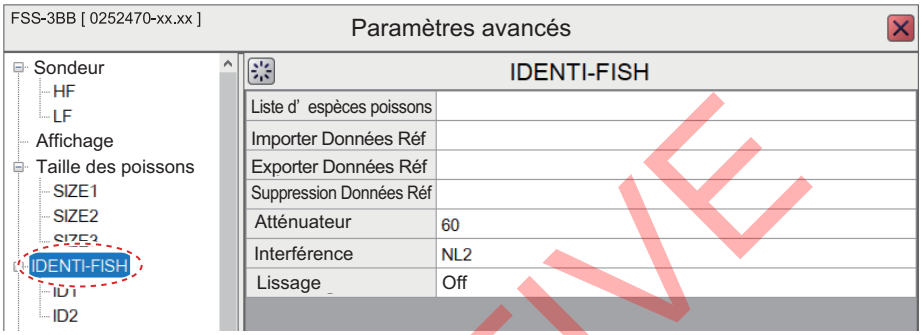
TENTATIVE

## 2.2.6 Paramètres d'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ et du graphique IDENTI-FISH™

Les menus IDENTI-FISH™ et ID1/ID2 proposent des options de réglage de l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ et du graphique IDENTI-FISH™.

**Menu [IDENTI-FISH]**

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [IDENTI-FISH].




3. Au besoin, effectuez les réglages en vous reportant au tableau ci-dessous.

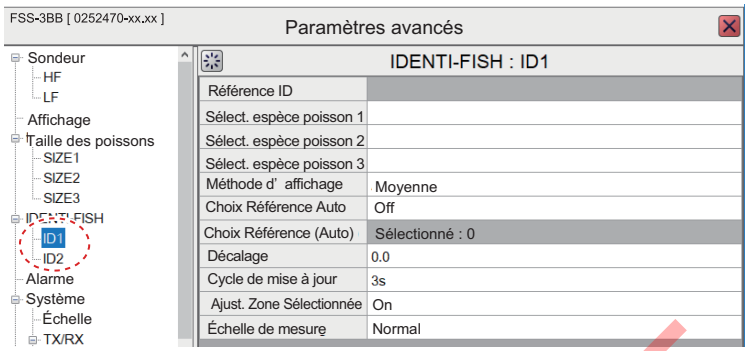
| Élément | Description |
|---|---|
| [Liste d'espèces poissons] | Référence les modèles de données pour les espèces de poissons. Voir la section section 2.2.3. |
| [Importer données référence] | Permet d'importer des modèles de données à partir d'un périphérique de stockage externe. Voir la section "Importation d'un modèle de données" de la page 2-9. |
| [Exporter données référence] | Permet d'exporter des modèles de données vers un périphérique de stockage externe. Voir la section "Exportation d'un modèle de données" de la page 2-10. |
| [Suppression données référence] | Permet de supprimer des modèles de données. Voir la section "Suppression des modèles de données inutilisés" de la page 2-8. |
| [Atténuateur] | Efface le bruit indésirable de l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™. Plus la valeur configurée est élevée, plus l'écho est réduit. |
| [Interférence] | Efface les interférences indésirables (électriques, etc.) de l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™. Le degré de rejet d'interférence augmente selon la séquence [NL1]→[NL2]→[NL3]. En général, on utilise le paramètre mentionné à l'étape section 1.10. Si les interférences ne peuvent pas être éliminées de l'affichage d'écho IDENTI-FISH™ avec ce dernier, ajustez le réglage. |
| [Lissage] | Si l'écho de l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ apparaît comme « en pointillé » ou « flou », ajustez ce réglage pour lisser la présentation de l'écho. Plus la valeur est élevée, plus le degré de lissage est élevé. |

4. Cliquez sur le bouton [OK] pour confirmer le réglage.
   Cliquez sur le bouton [Annuler], pour annuler les modifications apportées aux valeurs de l'[Atténuateur], de l'[Interférence] ou du [Lissage].

TENTATIVE

## Menu [ID1] / [ID2]

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [ID1] ou [ID2].




3. Au besoin, effectuez les réglages en vous reportant au tableau de la page suivante.

| Élément | Description |
|---|---|
| [Sélectionner espèce poisson 1] à [Sélectionner espèce poisson 3] | Effectif lorsque [Choix référence auto] est activé. Configurer des espèces de poissons avec [Sélectionner espèce poisson 1] à [Sélectionner espèce poisson 3] Voir la section section 2.2.3. |
| [Méthode d'affichage] | Effectif lorsque [Choix référence auto] est désactivé. Défini la méthode d'affichage de l'histogramme d'écho.<br>• [Moyenne]: Calcule la moyenne des modèles de données sélectionnés pour chaque espèce de poissons et affiche un histogramme des valeurs moyennes.<br>• [Tout]: Affiche un histogramme de tous les modèles de données sélectionnés. |
| [Choix référence auto] | Activez cet élément pour une sélection automatique des trois espèces de poissons présentant les plus grandes similarités parmi les espèces de poissons configurées dans [Choix référence (auto)] ci-dessous. |
| [Choix référence (auto)] | Effectif lorsque [Choix référence auto] est activé. Configurez des espèces de poissons. Voir la section page 2-6. |
| [Décalage] | Corrige l'histogramme de l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™.<br>Par exemple, s'il existe une différence avec le modèle de données à la réception de l'appareil ou si les résultats de mesure dévient graduellement de l'histogramme du modèle de données, saisissez une valeur de décalage pour compenser cette déviation. |
| [Cycle de mise à jour] | Définit l'intervalle auquel les données du graphique IDENTI-FISH™ sont mises à jour. |
| [Ajuster zone sélectionnée] | Activez cet élément pour ajuster l'échelle de mesure à l'affichage du sondeur. |
| [Échelle de mesure] | Définit l'échelle de mesure des bancs de poissons.<br>[Standard]: Mesure par rapport au fond de la mer.<br>[Échelle entière]: Mesure l'échelle entière, y compris la profondeur en dessous du fond marin.<br>Comme les mesures du graphique IDENTI-FISH™ ne sont pas prises en dessous du fond marin, l'écho à partir du banc de poissons peut être confondu avec celui du fond marin, ce qui peut affecter les résultats et la précision. Le cas échéant, utilisez la fonctionnalité [Échelle entière]. |

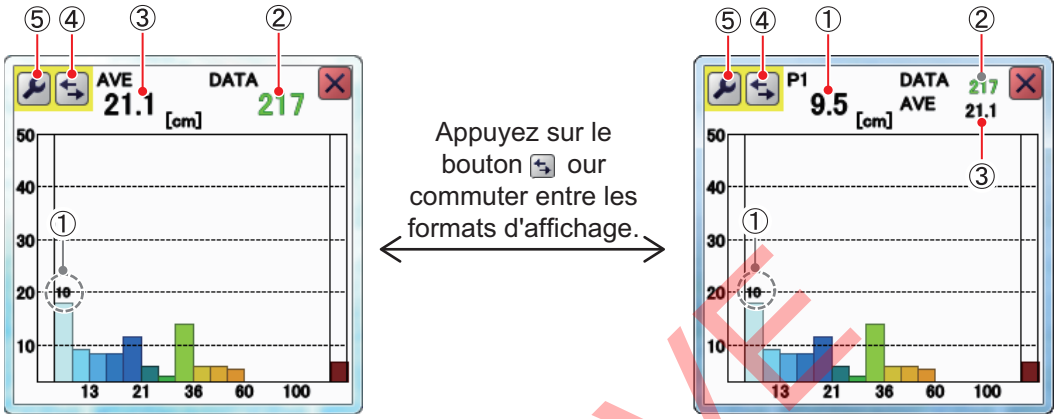
4. Cliquez sur le bouton [OK] pour confirmer le paramètre, ou cliquez sur le bouton [Annuler] pour restaurer le paramètre précédent.

TENTATIVE

# 2.3 Graphique taille des poissons

Le graphique [Graphique taille des poissons] affiche la taille et la répartition des poissons sous la forme d'un graphique à barres. (Un graphique à barres horizontal est également disponible.)

Dans l'exemple suivant, la taille des poissons (en centimètres) est indiquée de gauche à droite et la répartition (en pourcentage) est indiquée de bas en haut.




Mise en évidence du graphique

Mise en évidence des crêtes

| N° | Description |
|---|---|
| 1 | Taille estimée du plus gros poisson détecté (taille de crête). En fonction du paramètre réglé pour [Crête du graphique] dans le menu [Taille des poissons], vous pouvez afficher la valeur de crête jusqu'au troisième plus gros poisson (P1 à P3). Voir la section section 2.3.7. **Remarque:** Lorsque le format de mise en évidence du graphique est sélectionné, seule la taille estimée du plus gros poisson (P1) est affichée. |
| 2 | Nombre total de poissons détectés. |
| 3 | Taille moyenne globale des poissons détectés. |
| 4 | Bouton [Changer d'affichage] Sélectionnez pour basculer entre les formats d'affichage de la mise en évidence du graphique et de la mise en évidence des crêtes. |
| 5 | [Paramètres avancés] – Menus [TAILLE 1] à [TAILLE 3] Voir la section section 2.3.7. |

Le [Graphique taille des poissons] peut être déplacé n'importe où sur l'écran. Faites le glisser et déposez-le là où vous souhaitez.

### Remarques relatives à la sonde, réglages

- Cette fonction requiert une sonde compatible avec le graphique de poissons. Consultez le manuel d'installation (IME-23930).
- Lorsque cette fonction est activée, les réglages suivants sont automatiquement sélectionnés.

| Option de menu | Paramètre |
|---|---|
| Menu **[TX/RX] (menus [HF] et [LF])** | |
| [Puissance d'émission] | [Auto] |
| [Mode TX] | [TrueEcho CHIRP] |
| [Auto CHIRP] | [Off] |
| [Contrôle fréquence] | [Off] Fréquence par défaut, largeur CHIRP |
| Menu **[Échelle]** | |
| [Échelle divisée] | [Off] |

TENTATIVE

**Remarque relative au graphique de la taille des poissons**

- L'intensité d'un écho dépend de l'espèce du poisson. Lorsque la longueur des poissons indiquée diffère de la longueur réelle, vous pouvez corriger la différence sur le menu [Calibration] (voir section 4.7.5).
- La plage acceptée s'étend de 2 (m) à 200 (m). Cependant, si la ligne zéro est désactivée (voir page 4-14), la taille des poissons ne peut pas être mesurée dans la zone désactivée. De plus, la plage de mesure peut changer en fonction du modèle de sonde, de la méthode d'installation et des conditions de la mer.
- Sur un banc de poissons, les échos se superposent. Cela entraîne une plus grande marge d'erreur en termes de mesure de la taille des poissons.
- La fenêtre [DONNÉES] affiche la fiabilité des données relatives aux poissons dans l'une des trois couleurs, en fonction de la fiabilité des données du capteur. Voici ces couleurs et leur signification.

| Couleur | Signification |
|---|---|
| Vert | Les données sont fiables, la taille des poissons est généralement précise. |
| Jaune | Les données ne sont pas totalement fiables, la taille des poissons est modérément précise. |
| Rouge | Les données ne sont pas fiables, la précision de la taille des poissons est très faible. |

## 2.3.1 Affichage/masquage du graphique de la taille des poissons

Pour afficher/masquer le [Graphique taille des poissons], cliquez sur l'icône [Graphique ] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Graphique taille des poissons] ( ). L'icône est surlignée en vert et le graphique s'affiche sur l'écran.

Pour fermer le graphique, cliquez sur l'icône [Fermer fenêtre] ( ) ou sur l'icône du graphique.

## 2.3.2 Réglage de la méthode de mesure

Le FSS-3BB dispose des quatre méthodes de mesure de la taille des poissons décrites ci-dessous.

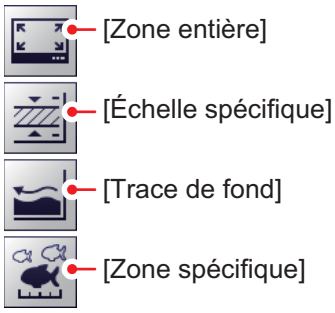
- [Zone entière]: Cette méthode mesure tous les poissons détectés.
- [Échelle spécifique]: Mesure les poissons détectés dans une plage de profondeur spécifiée.
- [Trace de fond]: Mesure les poissons détectés près du fond.
- [Zone spécifique]: Mesure les poissons détectés dans une zone spécifique.

Pour sélectionner ou modifier la méthode de mesure, procédez comme suit:

1. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Mesure taille des poissons] ( ) pour afficher les options de menu.

TENTATIVE

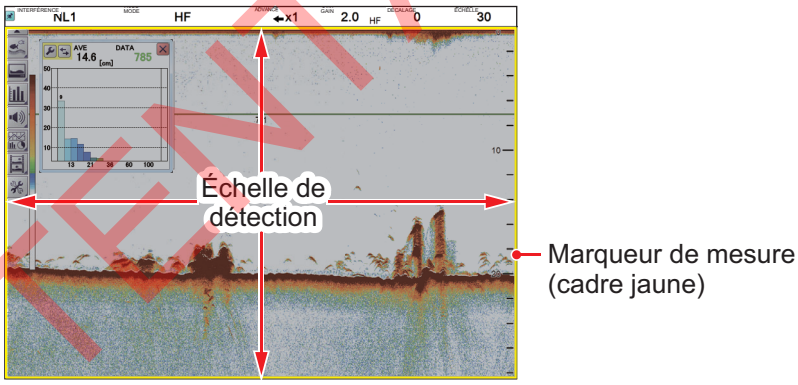
2. Sélectionnez l'icône de la méthode de mesure appropriée en vous référant à la figure ci-dessus.






## 2.3.3 Zone entière

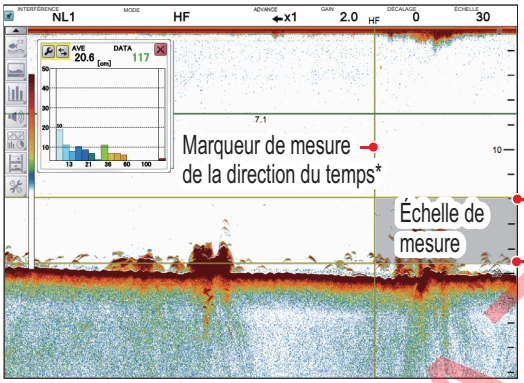
1. Basculez sur un écran présentant l'affichage de l'écho standard (indication de [MODE]: [BF] ou [HF]).
2. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Mesure taille des poissons] ( ) pour afficher les options de menu.
3. Cliquez sur l'icône [Zone entière] ( ).
   La zone de détection (tout l'écran) est entourée du marqueur de mesure (cadre jaune), comme le montre l'exemple de la figure ci-dessous. En cas d'affichage combiné, le marqueur apparaît sur l'écran d'affichage de l'écho standard à haute fréquence. Par exemple, lorsque la fenêtre [MODE] affiche [HF/BF], le marqueur de mesure est affiché sur l'écran de haute fréquence.




TENTATIVE

## 2.3.4 Plage spécifique

1. Basculez sur un écran présentant l'affichage de l'écho standard (indication de [MODE]: [BF] ou [HF]).
2. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Mesure taille des poissons] ( ) pour afficher les options de menu.
3. Cliquez sur l'icône [Échelle spécifique] ( ).
   Deux marques de mesure indiquent la profondeur de début de mesure et la profondeur de fin de mesure (lignes jaunes continues horizontales) et un marqueur de mesure indique le sens du temps (ligne jaune pointillée verticale). En cas d'affichage de fréquences combiné, le marqueur apparaît sur l'écran d'affichage de l'écho standard à haute fréquence.




* Le marqueur de mesure de la direction du temps ne peut pas être déplacé dans une échelle de 30 points à partir du bord droit de l'écran.

Marqueur de mesure de profondeur de début (ligne jaune continue horizontale)

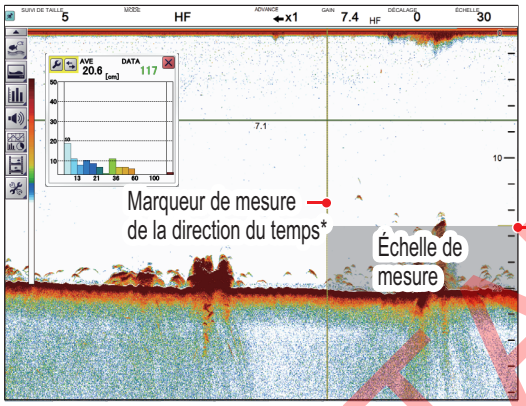
Marqueur de mesure de profondeur de fin (ligne jaune continue horizontale)

4. La marque peut être déplacée en effectuant un glisser-déposer pour ajuster la plage de mesure.
   - **Modifier la profondeur de début:** Faites glisser la marque de profondeur de début de mesure vers le haut ou vers le bas.
   - **Modifier la profondeur de fin:** Faites glisser la marque de profondeur de fin de mesure vers le haut ou vers le bas.
   - **Déplacer la plage de mesure vers le haut ou vers le bas:** Placez le curseur entre les profondeurs de mesure de début et de fin puis faites un glisser-déposer pour déplacer la plage de mesure vers le haut ou vers le bas.
   - **Ajuster la largeur de la plage de mesure :** Faites glisser la marque de la direction du temps.

TENTATIVE

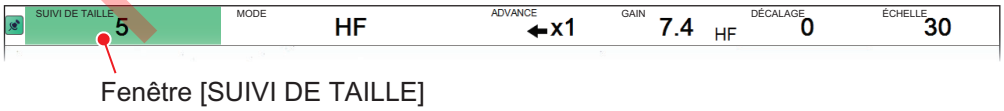
## 2.3.5 Trace de fond

1. Basculez sur un écran présentant l'affichage de l'écho standard (indication de [MODE]: [BF] ou [HF]).
2. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Mesure taille des poissons] ( ) pour afficher les options de menu.
3. Cliquez sur l'icône [Trace de fond] ( ).
   Les marqueurs de mesure de profondeur de départ (ligne continue jaune horizontale) et de mesure pour la direction du temps (ligne pointillée jaune verticale) s'affichent. [SUIVI DE TAILLE] apparaît dans la section Divers de l'en-tête. Les marques de mesure apparaissent sur l'écran d'affichage de l'écho standard à haute fréquence.
   **Remarque:** Si le fond n'est pas détecté dans la plage de mesure configurée sur l'affichage de l'écho standard, les marques n'apparaissent pas.




* Le marqueur de mesure de la direction du temps ne peut pas être déplacé dans une échelle de 30 points à partir du bord droit de l'écran.

4. Si l'en-tête n'est pas affiché, déplacez le curseur dans la zone de l'en-tête.
5. Cliquez sur [SUIVI DE TAILLE] dans l'en-tête, puis faites défiler pour modifier le réglage.
   Une fois le réglage modifié, la fenêtre s'affiche en vert. Définissez une valeur supérieure pour élargir la plage de mesure ou une valeur inférieure pour la réduire. La marque de mesure (ligne continue horizontale jaune) se déplace en fonction de la valeur sélectionnée.




6. Déplacez la marque de mesure verticale pour modifier la plage de mesure.

TENTATIVE

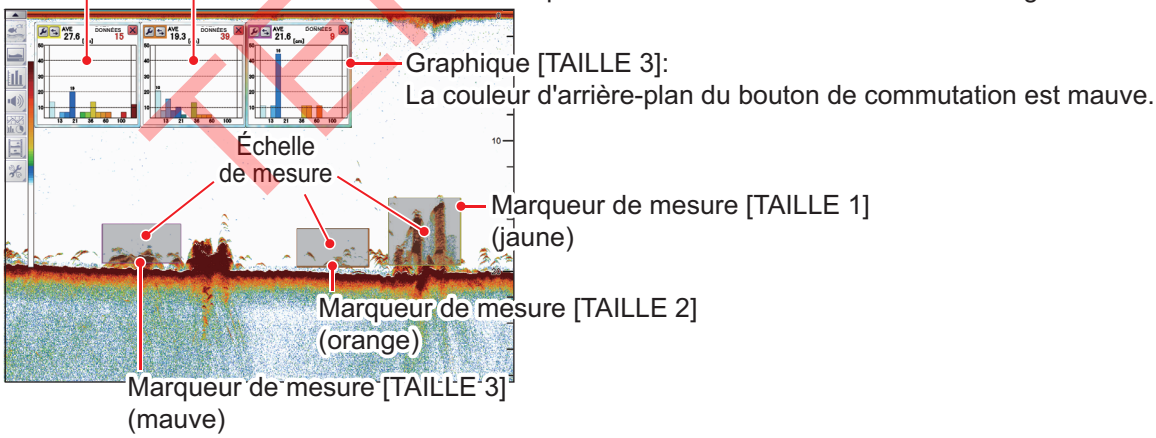
## 2.3.6 Zone spécifique

Cette méthode vous permet de spécifier jusqu'à trois zones en forme de carré. Pour configurer une ou plusieurs zones de détection, procédez comme suit:

1. Depuis le menu [MODE], sélectionnez un affichage combiné [BF] et [HF] pour l'affichage de l'écho normal et [BF], [BZ], [MZ] ou [BD] pour l'affichage zoomé.
2. Cliquez sur l'icône [Sondeur] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher la barre de menus [Sondeur], puis cliquez sur l'icône [Mesure taille des poissons] ( ) pour afficher les options de menu.
3. Cliquez sur l'icône [Zone spécifique] ( ). [ZONE POISSONS] apparaît dans la section Divers de l'en-tête.
4. Si l'en-tête n'est pas affiché, déplacez le curseur dans la zone de l'en-tête.
5. Cliquez sur [ZONE TAILLE] dans l'en-tête, puis faites défiler pour modifier le réglage ([TAILLE 1] à [TAILLE 3].
   Une fois le réglage modifié, la fenêtre [ZONE TAILLE] s'affiche en vert.
   Trois plages de mesure de [TAILLE 1] à [TAILLE 3] peuvent être sélectionnées pour chaque écran, à l'exception de l'affichage d'écho IDENTI-FISH™.

Fenêtre [ZONE DE TAILLE]

6. Faites glisser le curseur jusqu'au coin diagonalement opposé de la zone, puis relâchez le bouton **left button**. La zone sélectionnée apparaît mise en évidence dans un cadre de couleur. Référez-vous à l'illustration ci-dessous pour la signification des couleurs.




7. Modifiez la position de la marque de mesure et sa taille si nécessaire.
8. Répétez les étapes 5 à 7 pour régler d'autres plages de mesure.

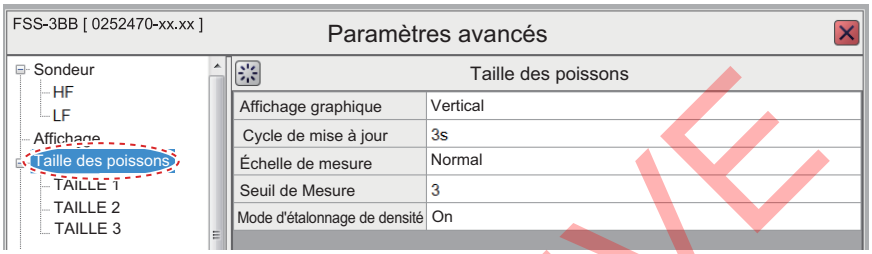
TENTATIVE

## 2.3.7 Modification des réglages du graphique de la taille des poissons

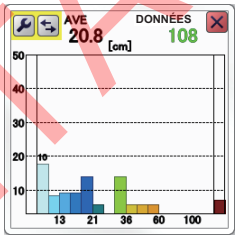
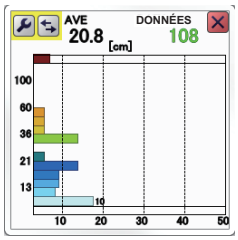
Plusieurs aspects des graphiques peuvent être modifiés à partir du menu [Taille des poissons].

### Menu Taille des poissons

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône ( ) pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [Taille des poissons] pour afficher les réglages [Taille des poissons] sur le côté droit de la fenêtre.




3. En vous référant au tableau ci-dessous, sélectionnez l'option de mesure à modifier, puis réglez les réglages selon vos besoins.

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Affichage graphique] | Définit l'orientation du graphique. Sélectionnez [Horizontale] ou [Verticale].<br>  <br>*Barres verticales du graphique*<br>  <br>*Barres horizontales du graphique* |
| [Cycle de mise à jour] | Définit la fréquence de mise à jour du graphique. |
| [Échelle de mesure] | Lorsque le mode de mesure est autre que la trace de fond, définit la plage dans laquelle mesurer la taille des poissons.<br>[Std] : Mesure par rapport au fond de la mer.<br>[Échelle entière] : Mesure la plage entière, y compris la profondeur sous le fond de mer. Pour les graphiques de profondeur de poissons, la profondeur en dessous du fond marin n'est pas mesurée, les échos de poissons peuvent donc être difficiles à distinguer du fond marin et il peut être difficile d'obtenir des mesures correctes. Dans ce cas, sélectionnez [Échelle entière]. |
| [Seuil de mesure] | Définit la taille minimum de détection des poissons. |
| [Correction de densité] | Si ce paramètre est [On], la fonction de correction de densité des poissons est activée et corrige la taille des poissons à une valeur appropriée. Cette fonction est utile lors de la mesure de poissons dans des bancs de grande densité. Si le paramètre est réglé sur [Off], un banc de poissons pourra être confondu avec un gros poisson. |

4. Cliquez sur le bouton [OK] pour confirmer le réglage et terminer ou cliquez sur le bouton [Annuler] pour restaurer le paramètre précédent et quitter.

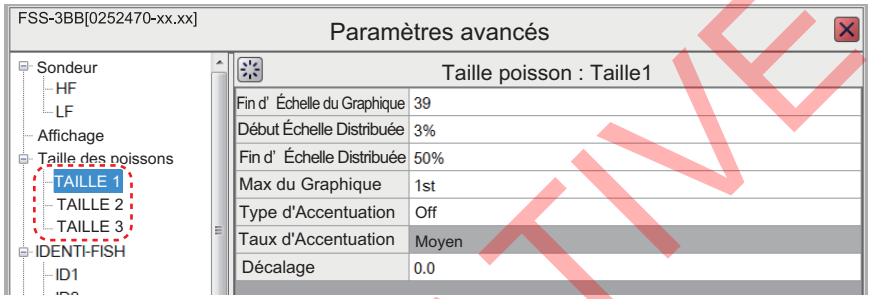
TENTATIVE

## Menu TAILLE 1 à TAILLE 3

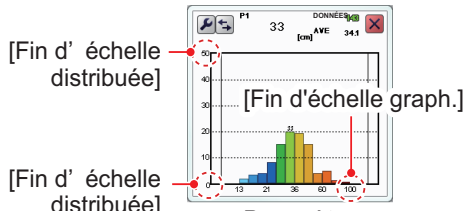
Les options de menu suivantes changent en fonction du mode de mesure.

- Mode de mesure [Zone spécifique]: Les menus [TAILLE 2] et [TAILLE 3] étant activés, les graphiques de la longueur des poissons peuvent être réglés individuellement. Par exemple, le graphique de la longueur des poissons [TAILLE 2] est réglé dans le menu [TAILLE 2].
- Mode de mesure autre que [Zone spécifique]: Les réglages du menu [TAILLE 1] sont répercutés sur le graphique des poissons.

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône ( ) pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Cliquez sur [Taille des poissons] pour afficher les réglages [Taille des poissons] sur le côté droit de la fenêtre.




3. En vous référant au tableau ci-dessous, sélectionnez l'option de mesure à modifier, puis réglez les réglages selon vos besoins.

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Fin d'échelle du graphique] | Définit la taille maximale des poissons à afficher sur le graphique.   *Paramètres de l'échelle verticale* |
| [Début échelle distribuée] | Définit le pourcentage de répartition à partir duquel les données commencent à s'afficher sur le graphique. (Voir la figure ci-dessus.) |
| [Fin d'échelle distribuée] | Définit le pourcentage de répartition à partir duquel les données cessent de s'afficher sur le graphique. (Voir la figure ci-dessus.) |
| [Crête du graphique] | [1er]: Affiche uniquement la mesure de la crête la plus élevée.<br>[1er + 2e]: Affiche les deux mesures de crête les plus élevées.<br>[1er + 2e + 3e]: Affiche les trois mesures de crête les plus élevées.<br>Définit le nombre de mesures de crête à afficher sur le graphique. |
| [Type d'accentuation] | Définit le degré d'emphase des crêtes, parmi les options suivantes.<br>Plus le chiffre est grand, plus la barre qui indique la crête est longue.<br>• [Off]: Désactive le traitement de la mise en évidence des crêtes.<br>• [Type 1 :] Met en évidence les petites crêtes en les centrant sur la 1ère crête.<br>• [Type 2]: Chaque crête est accentuée, les crêtes multiples sont séparées et accentuées.<br>• [Type 3]: Met en évidence les grandes crêtes en les centrant sur la 1ère crête. |

TENTATIVE

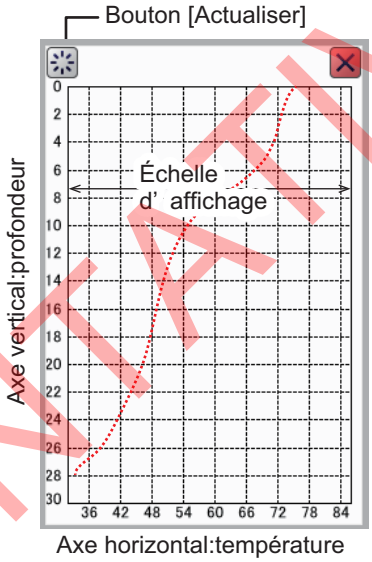
| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Décalage] | Compense l'erreur dans la taille des poissons affichée. Par exemple, si la valeur affichée est inférieure à la valeur réelle, entrez une valeur positive.<br><br>Valeur configurée (dB) / Taille de la correction<br>+6,0 / Environ x2<br>+1,0 / Environ x1,12<br>-6,0 / Environ x1/2 |

4. Cliquez sur le bouton [OK] pour confirmer le réglage et terminer ou cliquez sur le bouton [Annuler] pour restaurer le paramètre précédent et quitter.



## 2.4 Graphique sonde

Le [Graphique sonde] trace la température de l'eau à position d'installation de l'émetteur de la sonde du filet. La sonde qui transmet les données est sélectionnée sous [Graphique température filet] dans le menu [Affichage]. Voir la section section 4.3.




Pour afficher le menu [Graphique sonde], cliquez sur l'icône [Graphique] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Graphique], puis cliquez sur l'icône [Graphique sonde] ( ). L'icône est surlignée en vert et le graphique s'affiche sur l'écran.

Le graphique est affiché dans la couleur paramétrée sous [Couleur marque] dans le menu [Affichage]. L'axe horizontal affiche les températures et est lié à l'échelle de profondeur. L'axe horizontal affiche la température. Si la température au niveau du filet est en dehors de la plage de température actuelle, la plage est automatiquement modifiée pour s'adapter à la nouvelle température.

Vous pouvez déplacer le graphique ou modifier sa taille en effectuer un glisser-déposer.

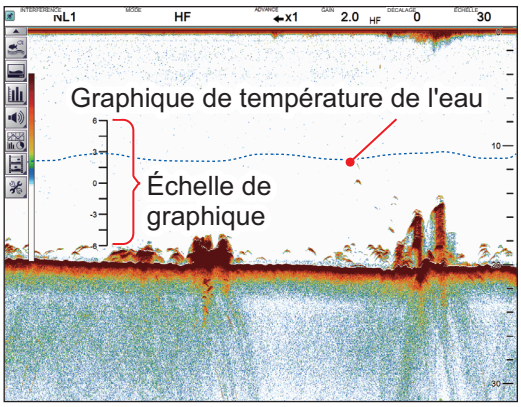
Pour fermer le graphique, cliquez sur l'icône [Fermer fenêtre] ( ).

**Remarque:** Vous pouvez effacer le [Graphique sonde] et démarrer un nouveau graphique à tout moment. Cliquez sur le bouton [Actualiser] (indiqué dans l'illustration ci-dessous) pour effacer le graphique et en commencer un nouveau.

TENTATIVE

# 2.5 Graphique de température

Le [Graphique de température] trace la température de l'eau à l'aide des données de température de l'eau. La source pour les données de température de l'eau est paramétrée à l'installation de l'équipement.




Pour afficher le menu [Graphique température], cliquez sur l'icône [Graphique] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Graphique], puis cliquez sur l'icône [Graphique température] ( ). L'icône est surlignée en vert et le graphique s'affiche sur l'écran. La plage du graphique et sa couleur peuvent être modifiées. Voir la section section 4.3.

Pour fermer le graphique, cliquez sur l'icône [Graphique] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™ pour afficher le menu [Graphique], puis cliquez sur l'icône [Graphique température] ( ).

TENTATIVE

# 3. CAPTURES D'ÉCRAN & ENREGISTREMENT DES DONNÉES

## 3.1 Captures d'écran (images fixes)

Vous pouvez sauvegarder une capture d'écran de l'affichage à l'écran et la lire à tout moment. Ceci est utile pour comparer la taille des bancs de poissons.

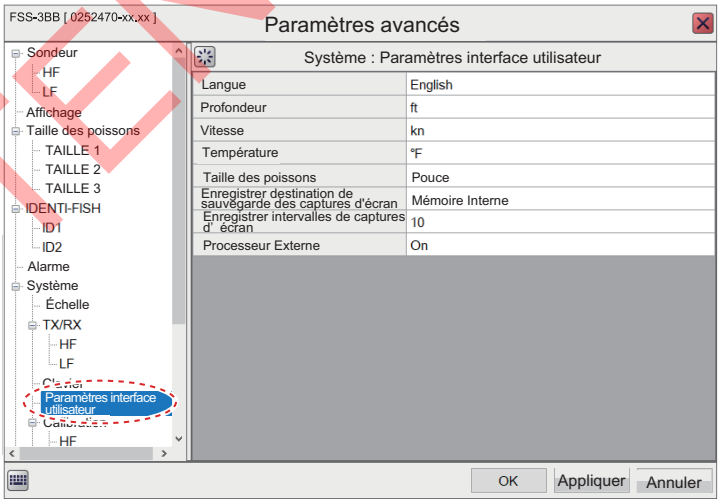


### 3.1.1 Réglage de la destination de sauvegarde des captures d'écran

Les captures d'écran peuvent être sauvegardées dans la mémoire interne du processeur ou sur un dispositif de mémoire externe. Le processeur peut contenir jusqu'à 999 fichiers de capture d'écran. Pour les dispositifs de mémoire externe, le nombre de fichiers pouvant être sauvegardés dépend de la capacité du dispositif de mémoire externe.

Pour régler la destination de sauvegarde des captures d'écran, procédez comme suit:

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess™, puis cliquez sur l'icône ( ), pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Faites un double clic sur [Système] pour afficher la section [Système] du menu, puis cliquez sur [Paramètres interface utilisateur] pour afficher le menu [Paramètres interface utilisateur].



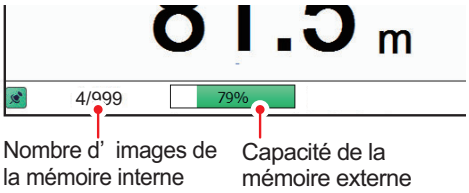

3. Sélectionnez l'option [Destination de sauvegarde des captures d'écran]. Sélectionnez le bouton d'options, puis la destination appropriée.
   Les options disponibles sont les suivantes :
   [Mémoire Interne]: Sauvegarde les captures d'écran dans le processeur.
   [Mémoire Externe]: Sauvegarde les captures d'écran sur le dispositif de mémoire externe connecté.
4. Cliquez sur [Appliquer], puis sur [OK] pour terminer.

TENTATIVE

## 3.1.2 Réalisation d'une capture d'écran

Pour faire une capture d'écran, appuyez sur la molette de l'unité de contrôle Trackball.

Lorsque la destination de sauvegarde est réglée sur [Mémoire Interne], le pied de page indique le nombre total de captures d'écran sauvegardées dans le processeur.




Lorsque la destination de sauvegarde est réglée sur [Mémoire Externe], le pied de page indique le pourcentage d'espace disponible sur le dispositif de mémoire externe.

Le format de fichier pour les captures d'écran sauvegardées est JPEG (Joint Photographic Experts Group).

**Remarque 1:** Lorsque la mémoire interne ou externe ne dispose pas d'un espace suffisant pour sauvegarder une nouvelle capture d'écran, le message d'erreur "Pas suffisamment d'espace pour enregistrer la capture d'écran. Supprimer les fichiers inutiles." s'affiche.
Pour corriger le problème, effectuez l'une des opérations suivantes:

- Supprimez les fichiers inutiles. Voir section 3.1.6.
- Déplacez des fichiers sauvegardés vers un dispositif de mémoire externe. Voir section 3.1.5.

**Remarque 2:** Si une capture d'écran est effectuée lorsque [Mémoire Externe] est sélectionné et qu'aucun dispositif de mémoire externe n'est connecté, le message d'erreur "Mémoire externe non connectée." s'affiche. Vérifiez que la mémoire externe est correctement connectée.

**Remarque 3:** Lorsque deux écrans sont utilisés, une capture est enregistrée pour chaque écran.

## 3.1.3 Réalisation de captures d'écran à un intervalle défini

Plusieurs captures d'écran peuvent être réalisées à intervalles définis.
Pour utiliser cette fonction, procédez comme suit:

**Remarque 1:** L'intervalle (en secondes) auquel les captures d'écran sont sauvegardées est défini dans [Enregistrer les intervalles de capture d'écran] dans la section [Système] du menu [Paramètres avancés]. Voir page 4-13.

**Remarque 2:** Connectez le dispositif de mémoire externe au port USB du processeur. Ne connectez pas le dispositif de mémoire externe au port USB de l'unité de contrôle Trackball.

**Remarque 3:** [Enregistrement affichage statique: Démarrer/Arrêter] ne peut pas être sélectionné dans le menu (grisé) si le dispositif de mémoire externe n'est pas correctement connecté.

**Remarque 4:** Pour l'utilisation de la fonction Capture multi-écrans, il est recommandé d'utiliser un disque dur externe.

1. Cliquez sur l'icône [Enregistrement d'échos] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Capture multi-écrans: Démarrer/Arrêter] ( ).

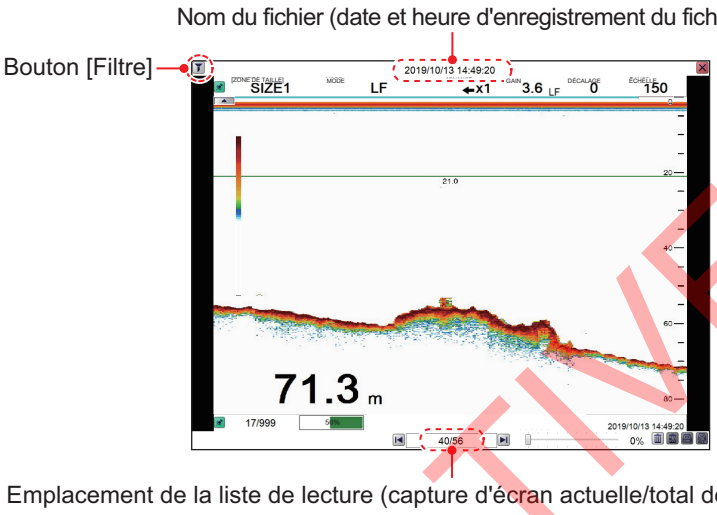
TENTATIVE

Les captures d'écran sont maintenant sauvegardées à intervalles réguliers et l'icône [Enregistrement affichage statique: Démarrer/Arrêter] s'affiche en vert.

2. Cliquez sur l'icône [Capture multi-écrans: Démarrer/Arrêter ] ( ) pour arrêter l'enregistrement.

### 3.1.4 Lecture d'une capture d'écran

Pour relire une capture d'écran sauvegardée, maintenez la molette de l'unité de contrôle Trackball enfoncée. L'écran de relecture s'affiche et la capture d'écran la plus ancienne apparaît. Il est possible de charger et relire 1 000 captures d'écran au total.




Pour modifier le fichier qui apparaît à l'écran, appuyez sur les touches fléchées ( ) ou ).

Pour fermer l'écran de relecture, appuyez sur l'icône en haut à droite de l'écran.

**Remarque 1:** Lorsqu'il n'y a aucune capture d'écran à lire et que la molette de l'unité Trackball est maintenue enfoncée, un écran vide (couleur noire) s'affiche.

**Remarque 2:** L'indication du nombre de captures d'écran actuelles et du nombre total de captures d'écran se trouve en bas de l'écran (voir la figure ci-dessus). Cette indication montre le nombre de captures d'écran au moment de l'ouverture de l'écran de relecture et ne reflète pas les nouvelles captures d'écran effectuées lorsque l'écran de relecture est ouvert. Pour rafraîchir le décompte, fermez, puis rouvrez l'écran de relecture.

**Remarque 3:** Des icônes apparaissent en bas à droite de l'écran de relecture, en fonction de la destination de sauvegarde des captures d'écran.

| Destination de sauvegarde des captures d'écran | Icône | |
|---|---|---|
| | **Disponible** | **Non disponible** |
| Mémoire interne | • Bouton [Copier] ( )<br>• Bouton [Tout copier] ( )<br>• Bouton [Supprimer] ( )<br>• Bouton [Tout supprimer] ( ) | — |
| Mémoire Externe | • Bouton [Supprimer] ( ) | • Bouton [Copier] ( )<br>• Bouton [Tout copier] ( )<br>• Bouton [Tout supprimer] ( ) |

TENTATIVE

**Filtrage des captures d'écran qui sont affichées**

1. Cliquez sur l'icône de filtre ( ) en haut à gauche de l'écran pour afficher la fenêtre contextuelle [Paramètre de filtre].
2. Sélectionnez la case à cocher appropriée pour afficher les options de filtrage. Vous pouvez sélectionner l'un ou l'autre des filtres, ou les deux.
   - [Date Heure]: Applique un filtre en fonction de la date. Vous pouvez sélectionner un filtre unique (par exemple, filtre par mois uniquement) ou un filtre mixte (par exemple, filtre par année, mois et date).
   - [Position]: Applique un filtre en fonction d'un emplacement spécifique et/ou d'un rayon de miles nautiques à partir du point spécifié.
3. Cliquez sur [OK] pour appliquer les filtres.

## 3.1.5 Copie des captures d'écran de la mémoire interne à la mémoire externe

Vous pouvez copier des fichiers de capture d'écran de la mémoire interne du processeur vers un dispositif de mémoire externe (par exemple une clé USB).

**Remarque 1:** Si le dispositif de mémoire externe n'a pas la capacité de stocker les fichiers de capture d'écran, le message d'erreur "Mémoire insuffisante pour enregistrer la capture d'écran. Supprimer les fichiers inutiles." s'affiche.
Pour remédier à ce problème, supprimez les fichiers inutiles de l'appareil pour faire de la place aux fichiers de capture d'écran, puis répétez la procédure ci-dessus.

**Remarque 2:** Si aucun dispositif de mémoire externe n'est connecté, les icônes [Copier] ( ) et [Tout copier] ( ) sont grisées. Vous ne pouvez pas déplacer les fichiers.

**Copie d'un seul fichier de capture d'écran**

1. Appuyez longuement sur la molette de l'unité de contrôle Trackball pour afficher l'écran de relecture des captures d'écran.
2. Cliquez sur les touches fléchées ( ) ou ( ) pour sélectionner le fichier à copier.
3. Cliquez sur l'icône [Copier] ( ) dans le coin inférieur droit pour copier la capture d'écran.

**Copie de tous les fichiers de capture d'écran**

1. Appuyez longuement sur la molette de l'unité de contrôle Trackball pour afficher l'écran de relecture des captures d'écran.
2. Cliquez sur l'icône [Tout copier] ( ) dans le coin inférieur droit pour copier tous les fichiers de capture d'écran.

TENTATIVE

### 3.1.6 Suppression des captures d'écran

Vous pouvez supprimer les fichiers de capture d'écran de deux manières: individuellement ou en une seule fois.

**Suppression d'un seul fichier de capture d'écran**

1. Appuyez longuement sur la molette de l'unité de contrôle Trackball pour afficher l'écran de relecture des captures d'écran.
2. Appuyez sur les touches fléchées ( ou ) pour sélectionner le fichier à supprimer.
3. Cliquez sur l'icône [Supprimer] ( ) dans le coin inférieur droit pour supprimer le fichier de capture d'écran.

**Suppression de tous les fichiers de capture d'écran (fichiers internes uniquement)**

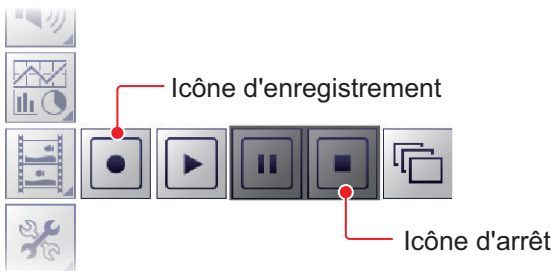
1. Appuyez longuement sur la molette de l'unité de contrôle Trackball pour afficher l'écran de relecture des captures d'écran.
2. Cliquez sur l'icône [Tout supprimer] ( ) dans le coin inférieur droit. Vous êtes invité à confirmer la suppression de tous les fichiers de capture d'écran.
3. Cliquez sur [Oui] pour procéder à la suppression des fichiers.
   Cliquez sur [Annuler] pour interrompre la suppression des fichiers.

## 3.2 Enregistrement et lecture des données d'écho

La fonction d'enregistrement et de lecture des données d'écho nécessite une connexion à un dispositif de mémoire externe. Les données d'écho sont sauvegardées sous la forme d'un « film », ce qui vous permet de relire à votre convenance les données d'écho précédemment enregistrées. Cela est utile si vous souhaitez réexaminer un banc de poissons et enregistrer des modèles de données pour le graphique IDENTI-FISH™.

### 3.2.1 Enregistrement des données d'écho

Pour démarrer l'enregistrement des données, cliquez sur l'icône de menu [Enregistrement d'échos] de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Enregistrement]. Pour arrêter l'enregistrement à tout moment, cliquez sur l'icône [Arrêter].




La quantité de mémoire utilisée pour l'enregistrement des données d'écho varie en fonction de la configuration et des paramètres. Par exemple, si la plage est de 150 m et qu'un seul écran est utilisé, l'enregistrement sera effectué sur une base de 4,7 Go/heure environ.

TENTATIVE

**Remarque 1:** Un dispositif de mémoire externe d'une capacité de 500 Go, ou plus, est recommandé pour cette fonction.

**Remarque 2:** Si aucun dispositif de mémoire externe n'est connecté, l'icône [Enregistrement d'échos] ne peut pas être sélectionnée.

**Remarque 3:** Connectez le dispositif de mémoire externe au port USB du processeur. Ne connectez pas le dispositif de mémoire externe au port USB de l'unité de contrôle Trackball.

**Remarque 4:** Lorsqu'un dispositif de mémoire externe est connecté et que la capacité du dispositif atteint sa limite, l'enregistrement est interrompu et le message "Enregistrement arrêté, car la capacité de la mémoire est pleine. Vérifier la capacité" s'affiche.
Supprimez les fichiers inutiles du dispositif de mémoire externe ou prenez d'autres mesures appropriées afin de disposer d'une capacité suffisante pour sauvegarder les données d'écho.

**Remarque 5:** Lorsque le dispositif de mémoire externe ne dispose pas d'une mémoire suffisante pour commencer l'enregistrement des données et que vous tentez d'enregistrer des données, le message "Mémoire insuffisante pour commencer l'enregistrement. Supprimer les fichiers inutiles." s'affiche.
Supprimez les fichiers inutiles du dispositif de mémoire externe ou prenez d'autres mesures appropriées afin de disposer d'une capacité suffisante pour sauvegarder les données d'écho.

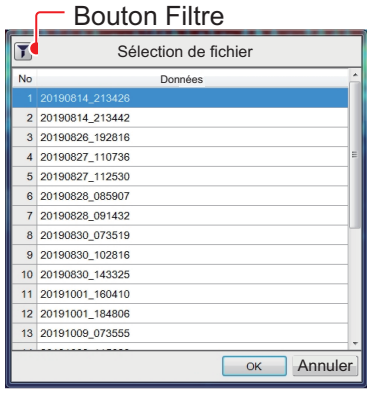
## 3.2.2 Lecture des données d'écho enregistrées

La fonction de lecture vous permet de visualiser les données d'écho que vous avez précédemment enregistrées. Le mode d'affichage utilisé pour la lecture doit correspondre aux paramètres utilisés lors de l'enregistrement des données d'écho, sinon les échos risquent de ne pas s'afficher correctement.

Les réglages effectués sur le gain et les autres paramètres d'écho ne sont pas répercutés sur les données d'écho en cours de lecture.

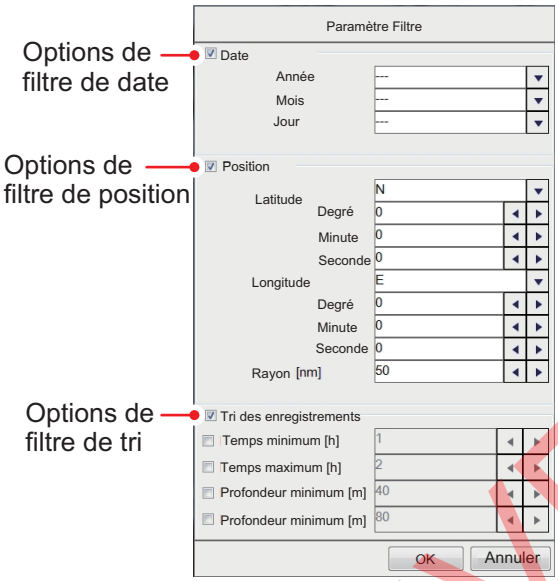
Pour lire les données d'écho enregistrées, procédez comme suit :

1. Cliquez sur l'icône [Enregistrement d'échos] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Lecture] ( ). La boîte de dialogue de sélection des fichiers illustrée ci-dessous s'affiche.




TENTATIVE

2. Si vous devez filtrer les fichiers, sélectionnez le bouton de filtrage, illustré sur la figure de la page précédente. La fenêtre des [Paramètre filtre], illustrée ci-dessous, s'affiche. Si vous n'avez pas besoin de filtrer les fichiers, passez à l'étape 4.

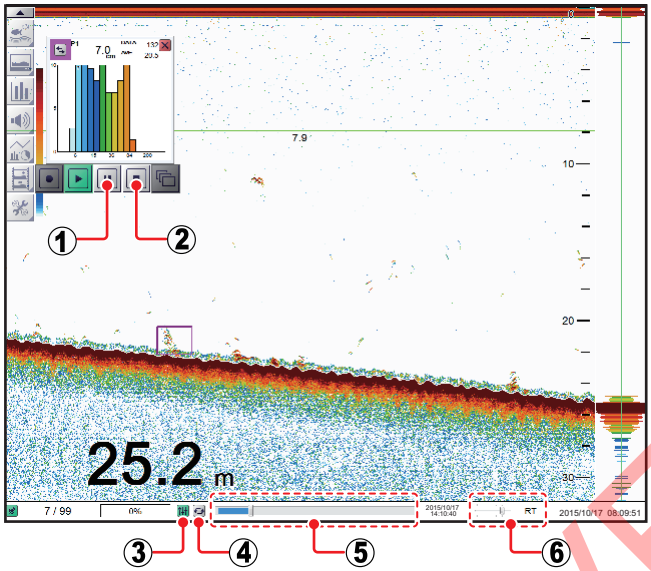



3. En vous référant au tableau ci-dessous, réglez les filtres de fichier appropriés, puis cliquez sur [OK].

| Type de filtre | Description |
|---|---|
| [Spécifier date] | Applique un filtre en fonction de la date. Vous pouvez sélectionner un filtre unique (par exemple, filtre par mois uniquement) ou un filtre mixte (par exemple, filtre par année, mois et date). |
| [Spécifier position] | Applique un filtre en fonction d'un emplacement spécifique et/ou d'un rayon de miles nautiques à partir du point spécifié. |
| [Tri des enregistrements] | Applique un filtre en fonction de la durée de lecture de l'enregistrement, la profondeur enregistrée ou un mélange de durée et de profondeur.<br>• [Temps minimum]/[Profondeur minimum]: Les enregistrements dont la durée/ profondeur est inférieure à ce paramètre ne sont pas affichés.<br>• [Temps maximum]/[Profondeur maximum]: Les enregistrements dont la durée/ profondeur est supérieure à ce paramètre ne sont pas affichés. |

TENTATIVE

4. Sélectionnez le fichier à lire, puis cliquer sur [OK]. Le fichier sélectionné est lu. Certains paramètres, tels que le gain et la mesure de la taille des poissons, peuvent être ajustés pendant la lecture.




| N° | Nom | Description |
|---|---|---|
| 1 | Icône [Pause]. | Met la lecture en pause. Cliquez sur l'icône [Lecture] pour reprendre la lecture. |
| 2 | Icône [Arrêter] | Cliquez sur cette icône pour arrêter la lecture. |
| 3 | Icône [Paramètres]. | Applique vos paramètres actuels au fichier de lecture. Cette icône s'affiche en vert lorsqu'elle est utilisée. |
| 4 | Icône [Boucle] | Met la lecture en boucle. |
| 5 | Indicateur [Emplacement de lecture] | Indique votre progression actuelle dans la lecture globale. Sélectionnez le curseur, puis faites glisser le localisateur pour modifier l'emplacement de la lecture. |
| 6 | [Vitesse lecture] | Sélectionne la vitesse de lecture de l'enregistrement. Les options disponibles sont les suivantes:<br>• [2000]/[1500]/[1000]/[500] ms: Lecture de l'enregistrement à la vitesse définie en millisecondes.<br>• [RT]: Lecture de l'enregistrement à la vitesse en temps réel (la vitesse à laquelle il a été enregistré).<br>• [MAX]: Lecture de l'enregistrement à la vitesse de lecture maximale. |

5. Cliquez sur l'icône [Arrêter] ( ) pour arrêter la lecture.

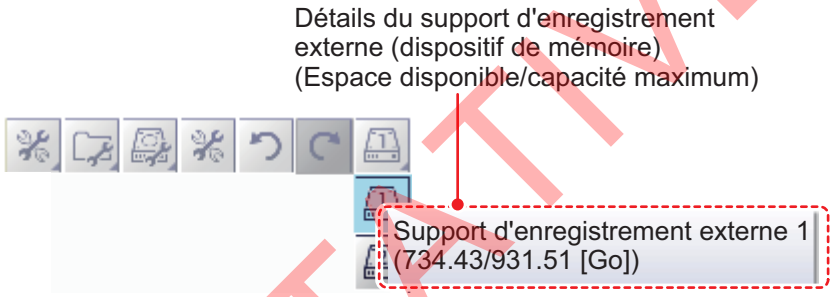
TENTATIVE

## 3.3 Sélection d'un dispositif de mémoire externe

Lorsque plusieurs dispositifs de mémoire externe sont connectés au FSS-3BB, vous pouvez sélectionner le dispositif qui sera utilisé pour l'enregistrement des données et la sauvegarde des captures d'écran*.

*: [Destination sauvegarde copie d'écran] doit être réglé sur [Mémoire externe] pour sauvegarder des captures d'écran sur un dispositif de mémoire externe.

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™.
2. Cliquez sur l'icône [Choisir support mémoire externe] ( ).
   **Remarque:** L'icône [Choisir support mémoire externe] s'affiche uniquement lorsque plusieurs dispositifs de mémoire externe sont connectés au FSS-3BB.
3. Sélectionnez le dispositif de mémoire externe que vous souhaitez utiliser. Lorsque le curseur est placé sur l'icône d'un dispositif de mémoire externe, la capacité du dispositif (espace disponible/espace maximal) s'affiche en surbrillance.




TENTATIVE

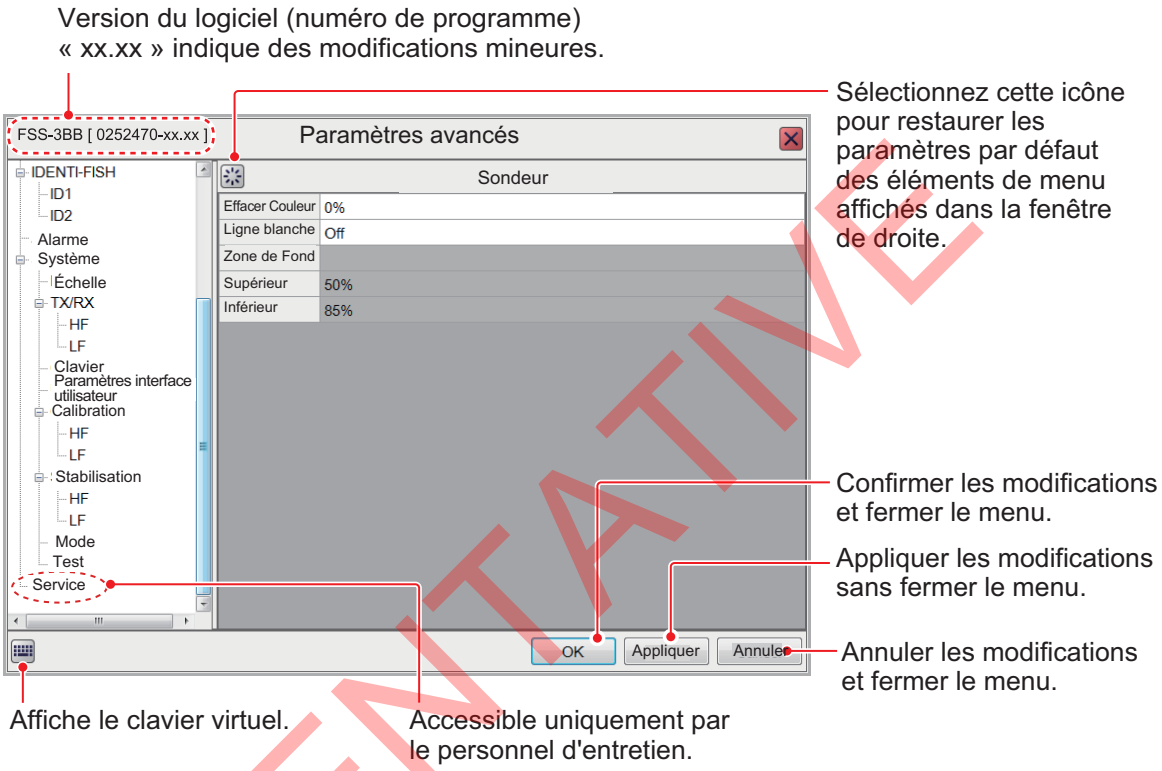
Cette page est laissée vierge intentionnellement.

TENTATIVE

# 4. PARAMÈTRES AVANCÉS

## 4.1 Accès au menu Paramètres avancés

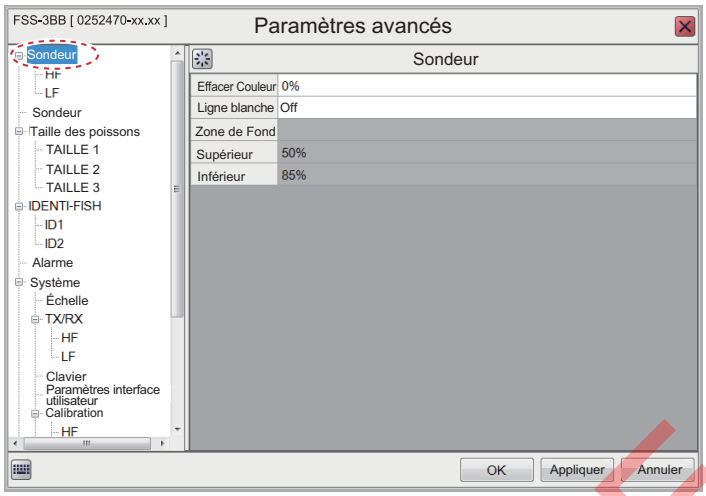
Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ), pour afficher le menu [Paramètres avancés].




TENTATIVE

# 4.2 Menu Sondeur

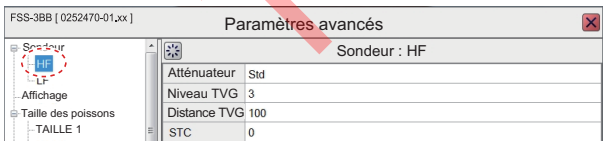
Le menu [Sondeur] propose des options d'ajustement de l'image de sondeur.



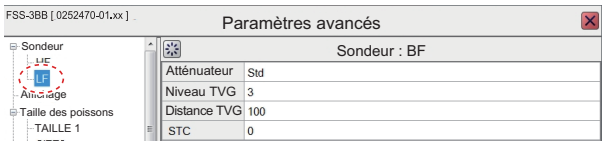

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Effacer Couleur] | Efface le bruit indésirable. Voir la section section 1.25. |
| [Ligne blanche] | Représente l'écho du fond marin avec une ligne blanche. Cela est utile lorsqu'on essaie de distinguer du fond marin les poissons qui se nourrissent sur le fond. Réglez une valeur élevée pour une ligne blanche épaisse ou une valeur faible pour une ligne blanche fine. Réglez sur [Off] pour désactiver cette fonction. |
| [Fond zone] – [Supérieur] et [Fond zone] – [Inférieur] | Définit la zone dans laquelle le fond marin est affiché lorsque le mode d'échelle automatique est activé. **Remarque:** Cette option de menu n'est disponible que si [Échelle auto] n'est pas sélectionné dans le menu [Échelle][Auto] dans le menu [Système]. |

## Menus HF et BF

Les menus HF et BF pour ajuster les fréquences hautes et basses sont liés aux valeurs TX/RX.




*Menu [HF]*



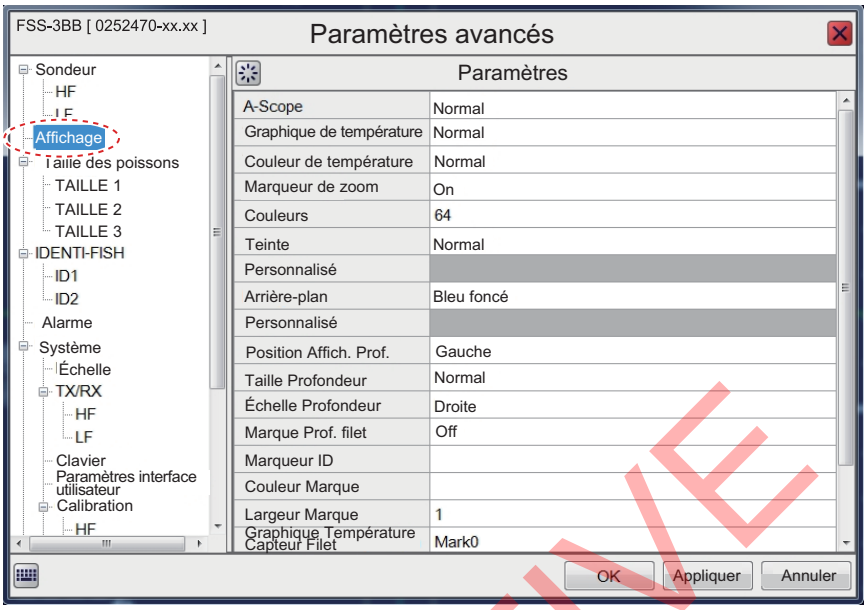

*Menu [BF]*

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Atténuateur] | Supprime les échos indésirables (sédiments, etc.). Voir la section section 1.12. |
| [Niveau TVG] | Gain à variation dans le temps. Règle le niveau TVG. Voir la section section 1.26. |
| [Distance TVG] | Règle la distance maximale à laquelle le TVG est appliqué. Voir la section section 1.26. |
| [STC] | Contrôle de sensibilité dans le temps. Supprime les échos indésirables à proximité de la surface. Utilisez cette fonction lorsque vous souhaitez voir clairement les poissons proches de la surface. Réglez la valeur STC en fonction de vos besoins. Un Paramètre égal à [0] désactive le STC. |

TENTATIVE

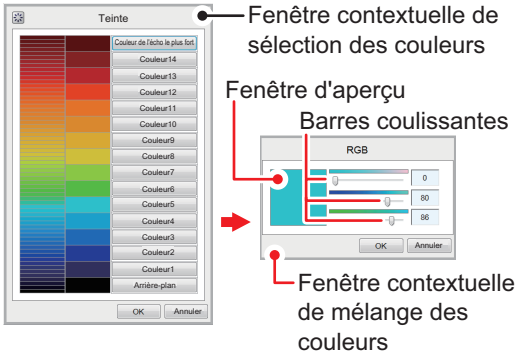
# 4.3 Menu Affichage

La section [Affichage] du menu contient les paramètres relatifs aux données à afficher et à la manière d'afficher les données sur votre écran.



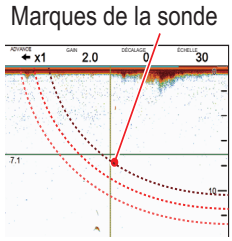

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [A-Scope] | L'écran affiche les échos de chaque transmission avec les amplitudes et tons proportionnels aux intensités.<br>• [Normal]: L'écran affiche les échos de chaque transmission avec les amplitudes et tons proportionnels aux intensités.<br>• [Crête]: Écran A-Scope « normal » avec image de l'amplitude de maintien de la valeur de crête en points pour les cinq dernières secondes. |
| [Graphique température] | Affiche un graphique montrant la température de l'eau dans l'une des trois dispositions ([Étroit], [Normal] ou [Large]). Requiert des données de température de l'eau. |
| [Couleur température] | Définit la couleur pour le graphique de température de l'eau qui trace les températures de l'eau. Le paramètre [Normal] permet d'afficher le graphique en bleu clair. |
| [Marqueur de zoom] | Lorsque le zoom est actif, affiche/masque le marqueur de zoom (indique les positions de départ et de fin du zoom) sur l'affichage de l'écho normal. |
| [Couleurs] | Sélectionne le nombre de couleurs disponibles pour la barre de couleur et les échos pour les affichages haute et basse fréquences.<br>**Remarque:** Le nombre de couleurs d'écho disponibles pour l'affichage IDENTI-FISH™ est fixé à 16. |

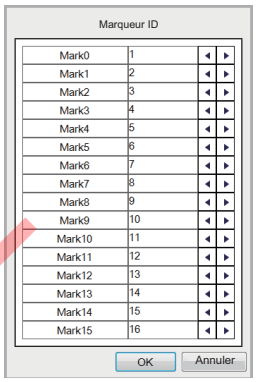
TENTATIVE

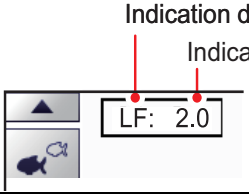
| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Teinte] | Règle la palette de couleurs en fonction de vos besoins. Il existe huit options:<br>• [Normal]: Palette de couleurs d'usine par défaut.<br>• [Teinte1] à [Teinte6]: Palettes de couleurs prédéfinies.<br>• [Personnalisé]: Création d'une palette de couleurs personnalisée. Lorsque [Personnalisé] est sélectionné, l'option de menu Personnalisé peut être sélectionnée.<br>  <br>Cliquez sur l'icône ( ) pour afficher la fenêtre contextuelle de sélection des couleurs. Sélectionnez une couleur, puis réglez les paramètres de couleur dans la fenêtre contextuelle de mélange des couleurs.<br>Ajustez le curseur pour créer une couleur. Cliquez sur le bouton [OK] pour terminer ou cliquez sur le bouton [Annuler] pour revenir au paramètre de couleur précédent. |
| [Arrière-plan] | • [Arrière-plan]: Modifie la couleur d'arrière-plan. Ce paramètre ne peut pas être sélectionné lorsque [Teinte] est réglé sur [Personnalisé]. Dans ce cas, la couleur d'arrière-plan est réglée dans la fenêtre [Teinte].<br>• [Personnalisé]: Définit une couleur d'arrière-plan personnalisée ou sélectionne une couleur prédéfinie. Le paramètre est modifiable lorsque [Arrière-plan] est réglé sur [Personnalisé]. Modifiez la couleur d'arrière-plan comme suit:<br>1) Cliquez sur l'icône ( ) à côté de [Personnalisé] pour afficher la fenêtre de paramètre des couleurs.<br>2) Ajustez le curseur pour sélectionner une couleur.<br>3) Cliquez sur le bouton [OK] pour sauvegarder la couleur, ou cliquez sur le bouton [Annuler] pour annuler les modifications. |
| [Position affichage profondeur] | Permet de régler l'affichage de la position de profondeur: [Gauche], [Centre] ou [Droite]. |
| [Taille affichage profondeur] | Règle la taille de l'affichage de profondeur, [Normal] ou [Zoom]. |
| [Échelle profondeur] | Permet de régler l'affichage de l'échelle de profondeur, [Droite] ou [Centre]. |

TENTATIVE

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Marque profondeur filet] | • [Marque profondeur filet] : Affiche/masque la marque de profondeur du filet (profondeur à la position d'installation de l'émetteur de la sonde du filet)sur les affichages à haute et basse fréquences.<br>• [Marqueur ID]: Attribue la marque de profondeur du filet et l'ID de la sonde/du capteur du filet (numéro d'identification de l'émetteur dont vous souhaitez afficher les informations de profondeur). Réglez l'ID de la marque de profondeur du filet comme suit:<br>1) Cliquez sur l'icône ( ) pour afficher la fenêtre [ID marqueur]<br>2) Réglez l'ID de la sonde/du capteur du filet correspondant au numéro de la marque de filet (0 à 15). Par exemple, pour régler [Filet ID0] sur [ID20], cliquez sur les touches fléchées ( ) de [Filet ID0] pour le régler sur [ID20].<br>**Remarque:** Le même numéro d'identification ne peut pas être réglé pour les marques de filet 0 à 15.<br>3) Cliquez sur le bouton [OK] pour confirmer le paramètre ou cliquez sur le bouton [Annuler] pour quitter et restaurer le paramètre précédent.<br>• [Couleur marque]: Définit la couleur des marques de profondeur de filet affichées et du graphique de température.<br>1) Cliquez sur l'icône ( ) pour afficher la fenêtre contextuelle de sélection des couleurs.<br>2) Sélectionnez le numéro de sonde approprié dans la partie droite de la fenêtre contextuelle de sélection des couleurs.<br>3) Ajustez le curseur pour modifier la couleur affichée de la sonde.<br>4) Cliquez sur [OK] pour confirmer les modifications ou cliquez sur [Annuler] pour annuler les modifications.<br>• [Largeur marque]: Définit l'épaisseur de la ligne de sonde. Plus le réglage est élevé, plus la ligne est épaisse.<br>• [Graphique température filet] L'ID de la marque de filet attribuée (0 à 15) s'affiche sur le graphique de la température de l'eau du filet. Le graphique n'affiche qu'un seul ID de marque. |
| [Transparence] | Règle le niveau de transparence du graphique des poissons, du graphique IDENTI-FISH™ et du graphique de la température.<br>Un paramètre élevé augmente la transparence, mais les barres, l'échelle et les indications du graphique ne sont pas rendues plus transparentes.<br>**Remarque:** Cet équipement utilise la technologie AlphaBlend pour le traitement de la transparence. |
| [Affichage mode et gain] | Affiche/masque l'affichage du mode/gain (dans le coin supérieur gauche de l'écran). |
| [Données position] | Sélectionne l'endroit où afficher les données de position à l'écran.<br>Les options sont : [Haut gauche], [Bas gauche], [Haut droit] ou [Bas droit]. |



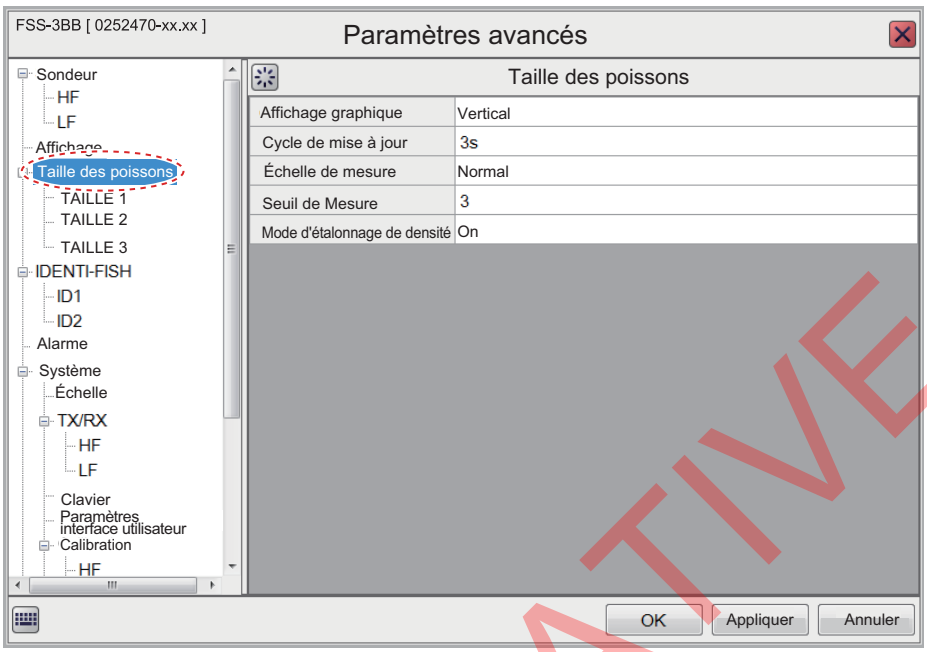




TENTATIVE

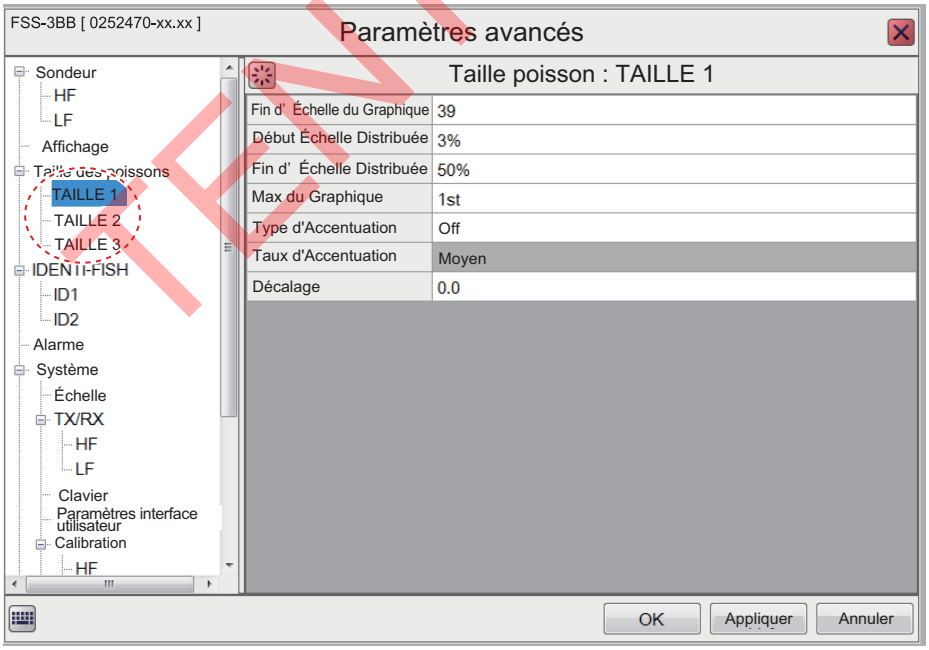
# 4.4 Menu Taille des poissons

Le menu [Taille des poissons] se compose de quatre menus, [Taille des poissons] et [TAILLE 1] à [TAILLE 3]. Les mesures liées au graphique peuvent être réglées à partir des menus [TAILLE 1] à [TAILLE 3]. Pour plus de détails, consultez section 2.3.7.

## Menu Taille Poisson




## Menus TAILLE 1 à TAILLE 3

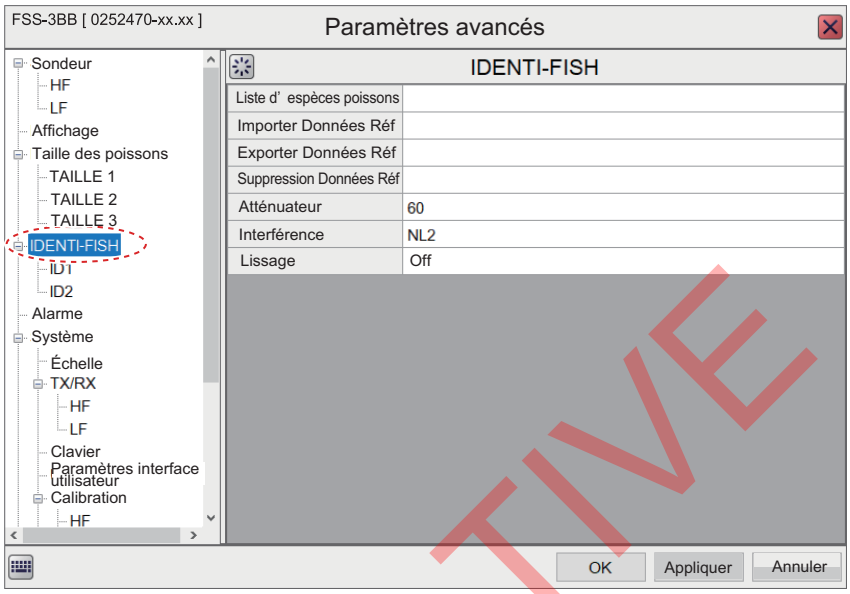



TENTATIVE

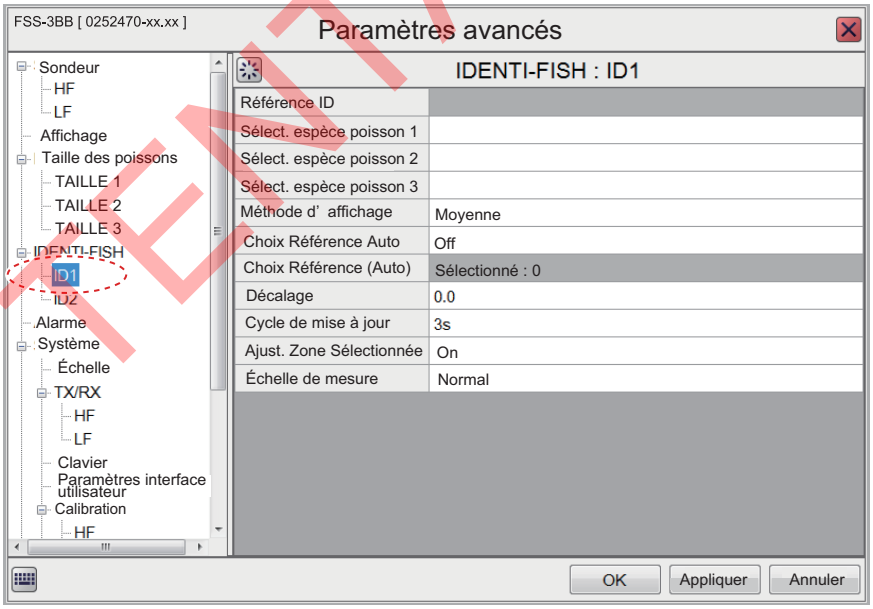
# 4.5 Menu IDENTI-FISH

Le menu [IDENTI-FISH] se compose des menus [IDENTI-FISH], [ID1] et [ID2], qui permettent de régler la fonction IDENTI-FISH™. Voir la section section 2.2.6.

**Menu IDENTI-FISH (réglages de l'affichage de l'écho IDENTI-FISH et du graphique IDENTI-FISH)**



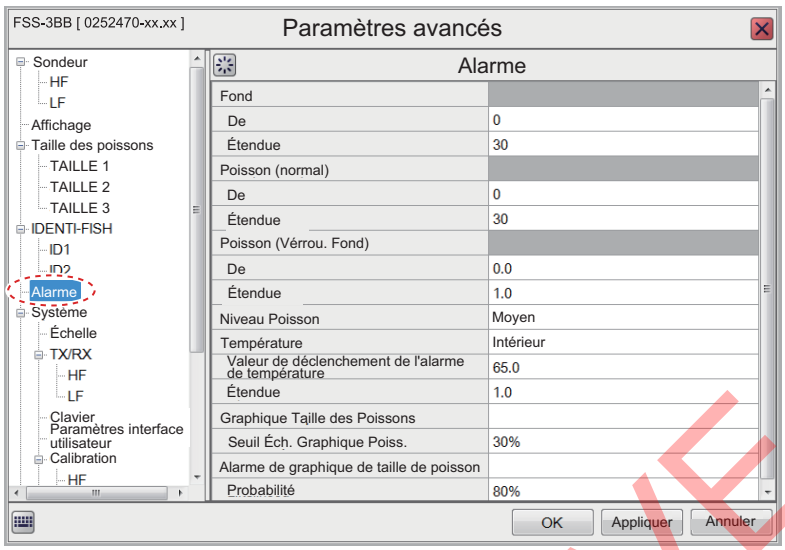

**Menus ID1 et ID2 (réglages du graphique IDENTI-FISH)**




TENTATIVE

# 4.6 Menu Alarme

Le menu [Alarme] permet de configurer les conditions d'alarmes. Pour plus de détails sur le paramètre des alarmes et de leurs conditions, voir la section section 1.21.

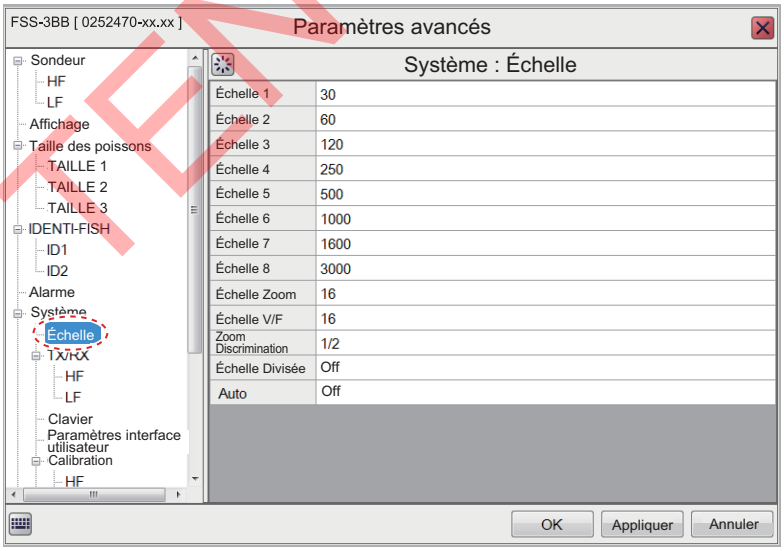



# 4.7 Menu Système

Le menu [Système] contient des paramètres qui ne nécessitent pas de réglage régulier.

## 4.7.1 Menu Échelle

La section [Échelle] du menu contient des paramètres relatifs à l'échelle.



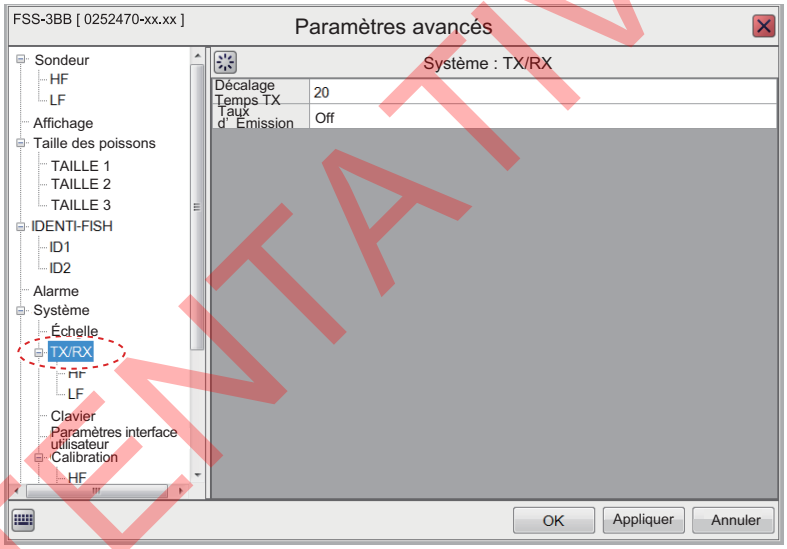

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Échelle1] à [Échelle8] | Modifie le paramètre d'échelle des échelles prédéfinies. |
| [Échelle zoom] | Modifie l'échelle à laquelle les éléments zoomés s'affichent à l'écran. |
| [Échelle V/F] | Modifie l'échelle de verrouillage de fond et de la discrimination du fond. |
| [Zoom discrimination] | Définit le rapport de zoom de la fonction Discrimination zoom.<br>Voir la section section 1.13.4. |

TENTATIVE

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Échelle divisée] | Cette fonction n'est disponible que lorsque le graphique Taille des poissons ou l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ sont inactifs.<br>Le réglage [On] permet d'ajuster indépendamment les échelles de basse et haute fréquence sur l'affichage d'échos normal. |
| [Auto] | Cliquez sur [Échelle auto] ou [Décalage auto] pour activer les fonctions respectives. Cliquez sur [Off] pour désactiver à la fois [Décalage auto] and [Echelle auto].<br>**Remarque 1:** Les options [Échelle auto ] et [Décalage auto] ne peuvent être sélectionnées qu'individuellement.<br>**Remarque 2:** Lorsque [Échelle auto] est actif, l'indication de l'échelle sur l'en-tête affiche "AT" et l'indication de décalage affiche "N/A". Ni l'échelle ni le décalage ne peuvent être utilisés manuellement.<br>**Remarque 3:** Lorsque [Décalage auto] est actif, l'indication de décalage sur l'en-tête affiche "AT". Le décalage ne peut pas être utilisé manuellement. L'échelle peut être ajustée. |

## 4.7.2 Menu TX/RX

Le menu [TX/RX] contient les réglages relatifs à la transmission et à la réception.

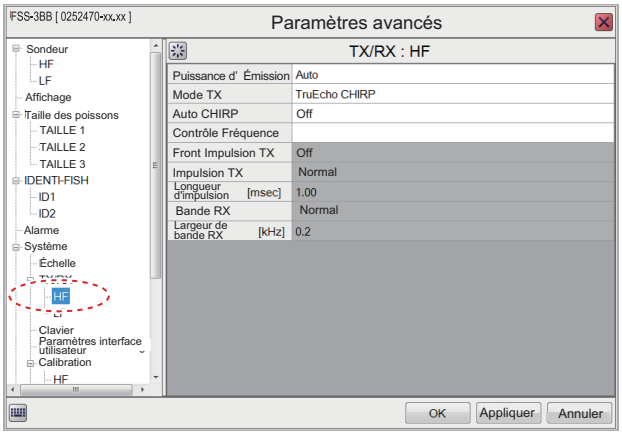



| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Taux d'émission] | Modifie la fréquence d'émission des impulsions du sondeur.<br>Réglez ce paramètre pour effacer les échos parasites du fond marin qui peuvent apparaître entre la surface et le fond réel en eaux peu profondes.<br>Cette fonction n'est pas disponible lorsque [Sélectionner cycle TX] est réglé sur [Manuel]. |
| [Décalage temps TX] | Transmet la haute fréquence et la basse fréquence en même temps ou en différé. Si certaines combinaisons de basse et haute fréquences sont transmises simultanément, de faux échos peuvent se produire au niveau du fond marin. Si cela se produit, vous pouvez transmettre les fréquences de façon décalée.<br>Réglez ce paramètre sur [HF] ou [BF] pour éviter les faux échos.<br>• [Off]: La haute fréquence et la basse fréquence sont transmises en même temps.<br>• [HF]: La haute fréquence est transmise en premier, puis la BF.<br>• [BF]: La basse fréquence est transmise en premier, puis la HF.<br>Si les interférences persistent lorsque cette fonction est activée, supprimez les interférences grâce à la fonction de rejet des interférences. |

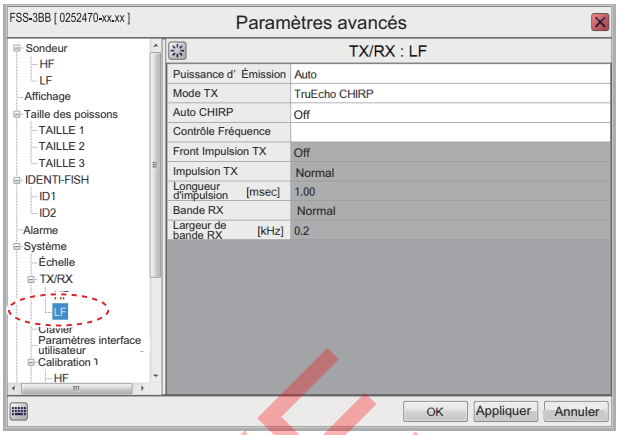
TENTATIVE

## Menus HF et BF

Les menus [HF] et [BF] permettent d'ajuster la haute fréquence et la basse fréquence en fonction des valeurs TX/RX. Cette fonction n'est pas disponible lorsque le graphique Taille des poissons ou l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™ sont actifs.



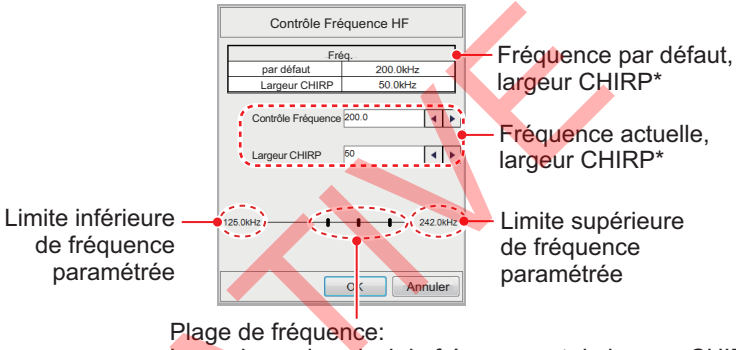

*Menu HF*




*Menu BF*

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Puissance d'émission] | Lorsque vous utilisez plus d'un sondeur ayant la même fréquence à proximité les uns des autres, des interférences peuvent se produire. Pour réduire ces interférences, le navire affecté contacte l'autre navire pour demander une réduction des interférences. Pour arrêter la transmission, définissez ce réglage sur [Off]. En cas de réglage [Auto], la puissance de transmission est automatiquement réduite afin d'afficher correctement l'écho de fond. [Auto] est disponible lorsque [Mode TX] est réglé sur [TruEcho CHIRP].<br>**Remarque:** Le réglage [Auto] assure également un ajustement automatique du gain. Si nécessaire, réglez le gain et l'échelle pour afficher l'écho de fond, etc. correctement. |
| [Mode TX] | Il est actif lorsque [Auto CHIRP] (ci-dessous) est réglé sur [Off].<br>En fonctionnement normal, activez [TrueEcho CHIRP]. Pour une détection plus profonde, sélectionnez [Normal]. Cependant, notez que la résolution est moindre avec le paramètre [Normal].<br>**Remarque:** Lorsque le mode est modifié, le réglage par défaut est rétabli pour le réglage [Contrôle fréquence]. |
| [Auto CHIRP] | Disponible lorsque [Mode TX] est réglé sur [TruEcho CHIRP].<br>Si vous sélectionnez [On], la largeur CHIRP optimale est automatiquement sélectionnée. La plage de détection est plus longue, mais la résolution réduite. |

TENTATIVE

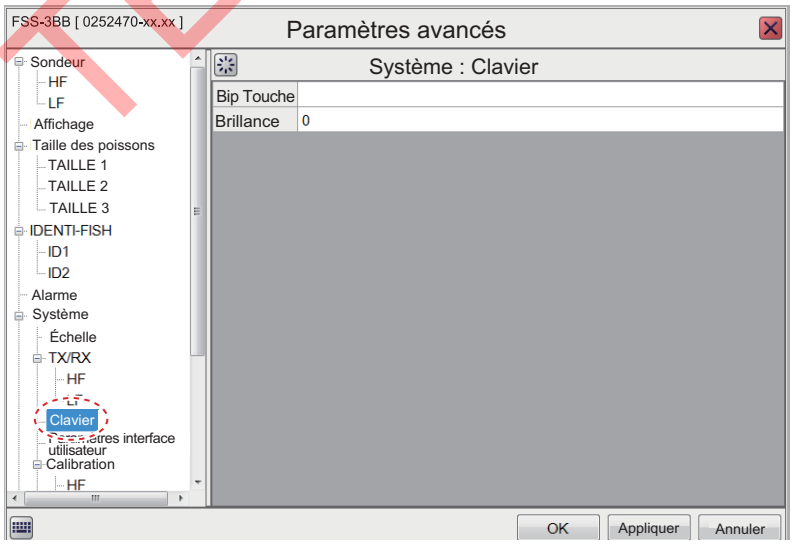
| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Contrôle fréquence] | Disponible lorsque [Auto CHIRP] est réglé sur [Off], ajuste la fréquence et la largeur CHIRP. Cette fonction est utile pour ajuster la fréquence dans les conditions suivantes.<br>• Ajuster la fréquence en fonction des espèces de poissons ciblées.<br>• Décaler la fréquence pour réduire les interférences.<br>• Diminuer la fréquence pour augmenter la plage de détection, diminuer la largeur CHIRP.<br>• Augmenter la fréquence pour augmenter la résolution (lors de l'examen d'un banc de poissons), augmenter la largeur CHIRP.<br>Pour régler la fréquence, procédez comme suit:<br>1) Cliquez sur l'icône ( ) de [Contrôle fréquence] pour afficher la fenêtre [Contrôle fréquence HF] (ou [Contrôle fréquence BF]). Le contenu de l'affichage change en fonction du modèle de sonde et du mode TX. L'exemple ci-dessous montre la partie haute fréquence de l'émetteur CM265LHG.<br>  <br><br>Plage de fréquence:<br>Les valeurs de calcul de fréquence et de largeur CHIRP apparaissent. Le point noir au centre représente le paramètre de fréquence actuel et le points noir à droite et à gauche représente la largeur CHIRP. Aussi, si la largeur CHIRP* paramétrée est en dehors de la plage acceptable de l'émetteur, les points à droite et à gauche apparaissent en rouge.<br>* Les indications de largeur CHIRP et les pointillés noirs (voir l'illustration ci-dessus) sont grisés lorsque le [Mode TX] est réglé sur [Normal].<br>2) Cliquez sur les touches fléchées ( ) de [Contrôle fréquence] pour régler la fréquence. Le clavier virtuel peut également être utilisé pour ajuster la fréquence.<br>**Remarque:** En fonction de la [Largeur CHIRP], il peut être impossible d'ajuster la fréquence. Si cela arrive, réduisez la largeur CHIRP pour pouvoir ajuster la fréquence.<br>3) Lorsque le [Mode TX] est réglé sur [TruEcho CHIRP], cliquez sur les touches fléchées ( ) de [Largeur CHIRP] pour ajuster la largeur CHIRP. Le clavier virtuel peut également être utilisé pour ajuster la largeur CHIRP. Si la largeur CHIRP ne peut pas être ajustée, il vous faudra peut-être restaurer les paramètres de largeur CHIRP par défaut. Pour restaurer les paramètres par défaut, fermez la fenêtre [Contrôle fréquence HF] ou ([Contrôle fréquence BF]) et accédez au menu [TX/RX: HF] (ou [TX/RX: BF]), puis cliquez sur le bouton de réinitialisation ( ).<br>4) Cliquez sur le bouton [OK] pour terminer ou cliquez sur le bouton [Annuler] pour revenir au paramètre précédent. |
| [Front impulsion TX] | [Front impulsion TX] est disponible lorsque [Mode TX] est réglé sur [Normal]. Activez cette fonction pour réduire le bruit généré par les sondeurs d'écho ou les sonars à bord de votre navire ou d'un autre navire. |

TENTATIVE

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Impulsion TX] | [Impulsion TX] est disponible lorsque [Mode TX] est réglé sur [Normal]. La longueur d'impulsion est automatiquement réglée en fonction de l'échelle et du décalage, mais peut toutefois être réglée manuellement. Sélectionnez une longueur d'impulsion plus courte pour une meilleure résolution, plus longue pour augmenter la plage de détection. Pour augmenter la résolution des affichages Zoom, par exemple, sélectionnez [1/4] ou [1/2].<br>• [1/4]: Améliore la résolution mais la plage de détection est plus courte qu'avec [1/2].<br>• [1/2]: Améliore la résolution mais la plage de détection est plus courte.<br>• [Normal]: Pour la détection générale de bancs de poissons.<br>• [x2]: La résolution est moins bonne, mais la plage de détection est plus importante. En fonction de l'échelle, le nombre de transmissions est de 1/2 sur [Normal].<br>• [Manuel] : La longueur d'impulsion peut être réglée manuellement indépendamment de la plage. |
| [Longueur d'impulsion (msec)] | Disponible lorsque [Mode TX] est réglé sur [Normal] et que [Largeur bande réception] est réglé sur [Manuel]. Le fait de diminuer la valeur améliore la résolution mais réduit la plage de détection. Le fait d'augmenter la valeur améliore la plage de détection mais réduit la résolution. |
| [Bande RX] | Disponible lorsque [Mode TX] est défini sur [Normal]. La bande RX est réglée automatiquement en fonction de la longueur d'impulsion TX. Pour réduire le bruit, basculez entre [Normal] et [Étroit].<br>Pour une meilleure résolution, basculez entre [Normal] et [Large].<br>Pour régler la bande RX manuellement, cliquez sur [Manuel]. |
| [Largeur de bande RX (kHz)] | [Largeur de bande RX (kHz)] est disponible lorsque [Mode TX] est réglé sur [Normal] et que [Bande RX] est réglé sur [Manuel]. Sélectionnez une valeur plus petite pour réduire le bruit ou une valeur plus importante pour augmenter la résolution. |

## 4.7.3 Menu Clavier

Le menu [Clavier] permet de régler l'unité de contrôle Trackball.

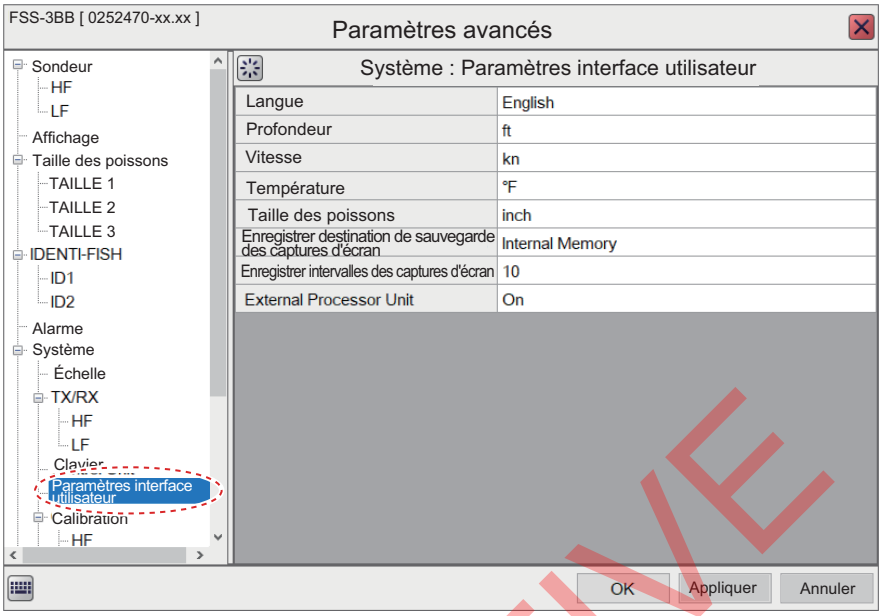



| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Bip clavier] | Sélectionnez [On] ou [Off] pour activer ou désactiver cette fonction. |
| [Luminosité] | Règle la luminosité de la LED d'alimentation de l'unité Trackball et du rétroéclairage du bouton d'alimentation. |

TENTATIVE

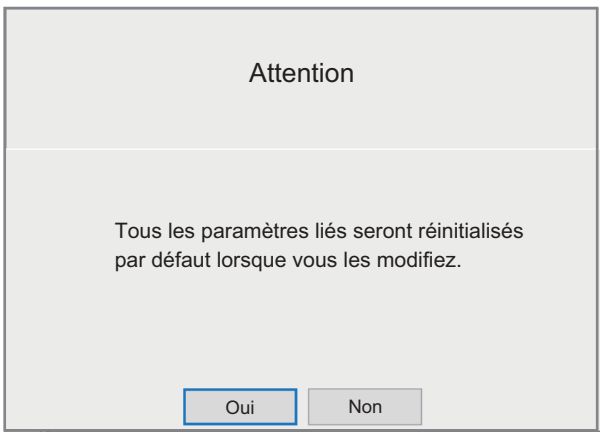
## 4.7.4 Menu Paramètres interface utilisateur

Vous pouvez régler la langue, les unités utilisées pour les mesures, les paramètres de capture d'écran, etc. dans le menu [Paramètres interface utilisateur].




| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Langue] | Sélectionne la langue d'affichage des menus et des indications à l'écran. |
| [Profondeur]* | Sélectionne l'unité de mesure de la profondeur. |
| [Vitesse] | Sélectionne l'unité de mesure de la vitesse. |
| [Température]* | Sélectionne l'unité de mesure de la température. |
| [Taille poisson]* | Sélectionne l'unité de mesure de la taille des poissons. |
| [Destination de sauvegarde des captures d'écran] | Sélectionne la destination de sauvegarde des captures d'écran. Voir la section section 3.1.1. |
| [Intervalles de sauvegarde des captures d'écran] | Sélectionne l'intervalle de temps (en secondes) entre la réalisation de captures d'écran répétées. Voir la section section 3.1.3. |
| [Processeur externe] | Non utilisé. |

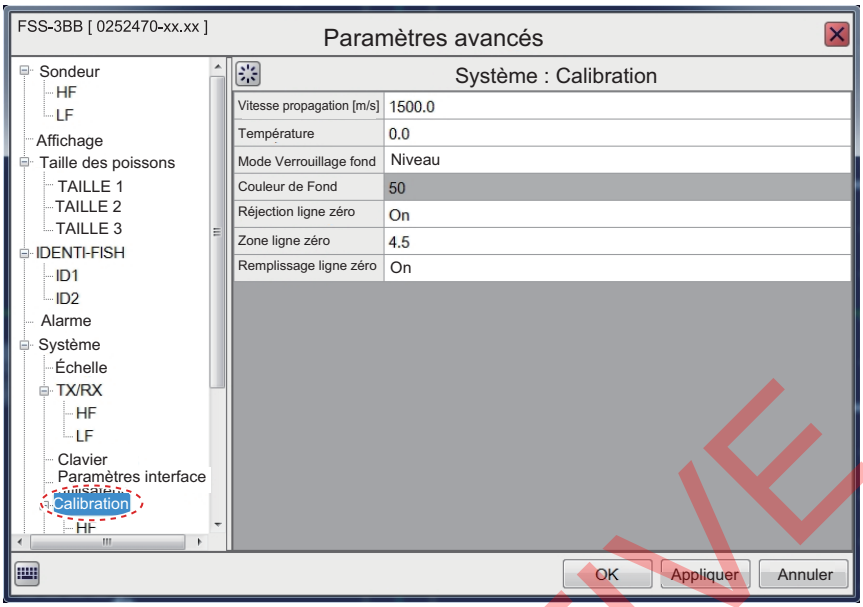
* Chaque fois qu'une unité de mesure est modifiée, le message ci-dessous s'affiche. Si vous êtes sûr de vouloir continuer, cliquez sur le bouton [Oui].




TENTATIVE

## 4.7.5 Menu Calibration

Le menu [Calibration] permet de compenser les erreurs de données, par ex. de température de l'eau.

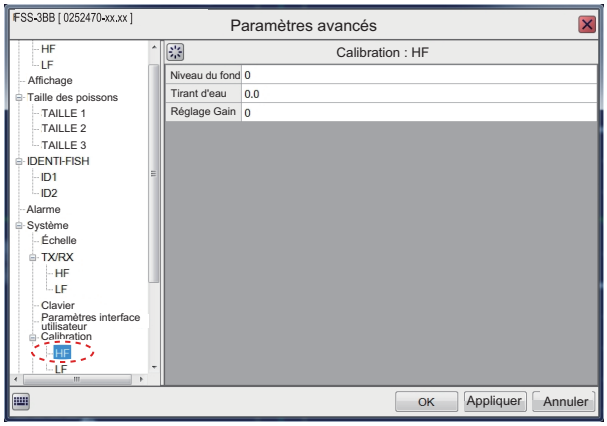



| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Vitesse propagation [m/s]] | Si l'indication de profondeur est incorrecte, vous pouvez changer la vitesse de propagation pour compenser ce problème. |
| [Température] | Permet de compenser les données de température incorrectes. Par exemple, si la température réelle est supérieure de 2° à la température affichée à l'écran, réglez la compensation sur -2,0. |
| [Mode Verrouillage fond] | Définit la façon dont le bord inférieur est déterminé, par le niveau de signal ou la couleur de l'affichage.<br>• [Niveau] : Détermine le bord inférieur en fonction du niveau du signal. Lorsque la méthode est [Couleur], les poissons de fond peuvent être masqués dans le bord inférieur. Avec [Niveau], la forme de l'écho de fond peut changer en fonction du contour du fond.<br>• [Couleur] : Détermine le bord du fond par la couleur d'affichage. Lorsque les poissons de fond sont bien séparés du fond, ce dernier est représenté par une ligne droite, ce qui facilite la discrimination des poissons de fond. Cependant, la présentation du fond peut varier en fonction du réglage du gain. |
| [Couleur de fond] | Lorsque [Mode Verrouillage fond] est réglé sur [Couleur], vous pouvez sélectionner la couleur (0-63) à considérer comme l'écho du fond. |
| [Rejet ligne zéro] | Active ou désactive la ligne zéro (ligne de transmission). Si cette option est sur [On], la ligne de transmission disparaît, ce qui donne un meilleur visuel des échos de poisson à proximité de la surface. La largeur de la ligne de transmission dépend de la sonde utilisée et des caractéristiques de l'installation. |
| [Zone ligne zéro] | Cette fonction permet d'ajuster la ligne de transmission, de sorte qu'elle disparaisse lorsque l'option de menu [Rejet ligne zéro] est activée. Pour une trace longue, augmentez la valeur. Si la ligne de transmission ne disparaît pas, réduisez la puissance TX. |
| [Remplissage ligne zéro] | Désactivez cette fonction pour voir les échos des poissons près de la surface. |

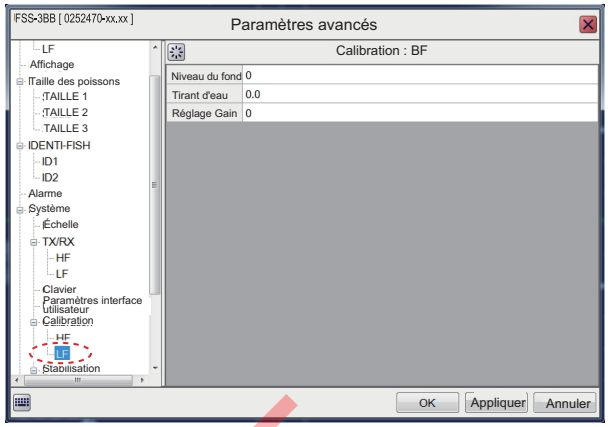
TENTATIVE

### Menus HF et BF

Les menus [HF] et [BF] permettent d'ajuster la haute fréquence et la basse fréquence sous Calibration.




*Menu HF*




*Menu BF*

| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Niveau du fond] | Si le niveau du fond est réglé sur la valeur par défaut [0], l'équipement considère deux échos intenses consécutifs comme des échos de fond. Si l'indication de profondeur est instable dans le paramètre par défaut, ajustez le niveau du fond ici. Si des lignes verticales partant de l'écho de fond et dirigées vers le haut apparaissent dans l'affichage Verrouillage fond, réduisez le niveau du fond pour les effacer. Cependant, si le niveau est trop faible, les échos de faible intensité risquent de se confondre avec l'écho de fond. |
| [Tirant d'eau] | Si vous préférez afficher la distance à partir de la surface de l'eau (plutôt que de l'émetteur), vous devez définir le tirant d'eau du bateau. Si les paramètres de tirant des BF et HF ne correspondent pas, le message « Les valeurs définies pour HF et BF sont différentes. Si vous n'utilisez pas un émetteur intégré, la précision de mesure du Graphique taille des poissons et du Graphique ID seront réduites. » apparaît. |
| [Réglage gain] | Réglez ce paramètre si le gain est trop élevé ou trop faible ou si le gain pour la basse fréquence et la haute fréquence semble déséquilibré. |

## 4.7.6 Menu Stabilisation

La section [Stabilisation] du menu permet principalement de compenser la houle. Voir les notes ci-dessous pour les prérequis d'utilisation de cette fonction.

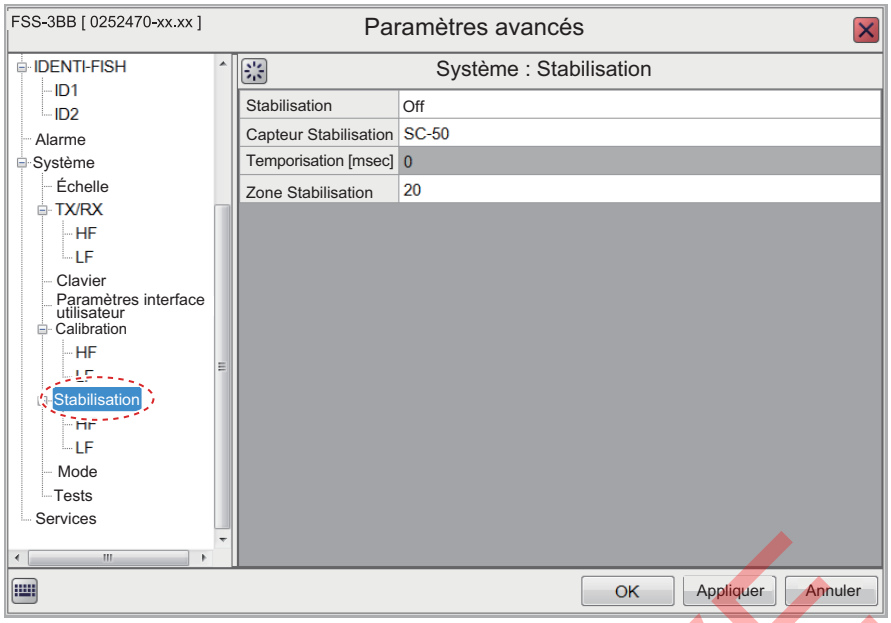
**Remarque 1:** Cette fonction nécessite la connexion à un SATELLITE COMPASS™. Si les données du compas sont perdues ou interrompues, la fonction est désactivée.

**Remarque 2:** Pour utiliser la stabilisation, réglez les données de sortie sur le SATELLITE COMPASS™ comme indiqué ci-dessous. Voir le manuel d'utilisation du SATELLITE COMPASS™.

- Phrases de sortie: ATT (GPatt), HVE (GPhve)
- Taux de transmission: 38 400 bps
- Intervalle de sortie: 25 ms ou moins
- Version (SC-50/110 uniquement): IEC ED1

**Remarque 3:** Cette fonction n'est pas disponible si [Entrée KP] est réglé sur [On] lors de l'installation.

TENTATIVE

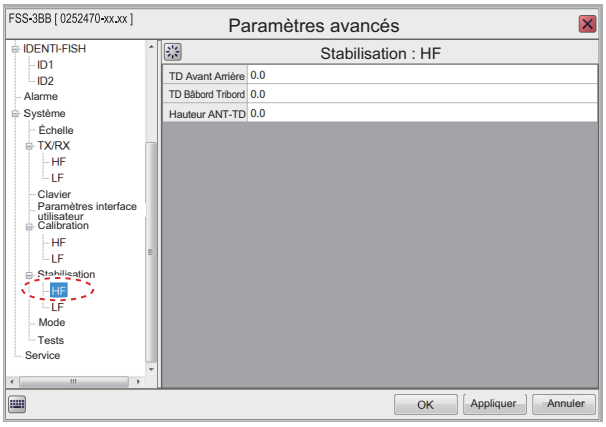



| Option de menu | Description |
|---|---|
| [Stabilisation] | Active ou désactive la compensation de la houle. Activez cette fonction lorsque la mer est agitée afin d'obtenir des images stables. Lorsqu'elle est activée, l'icône de stabilisation ( ) s'affiche dans la section [Défilement des images] de l'en-tête.<br>**Remarque:** Lorsque les données de SATELLITE COMPASS™ sont interrompues ou perdues, l'icône de stabilisation est recouverte d'une croix pour indiquer qu'elle n'est pas utilisée. Lorsque les données de SATELLITE COMPASS sont à nouveau reçues, la croix disparaît. |
| [Capteur stabilisation] | Sélectionne le modèle du SATELLITE COMPASS™ connecté au FSS-3BB. Un réglage optimal de la sonde est configuré durant l'installation. Ne modifiez pas ce réglage. |
| [Temporisation [msec]] | Disponible lorsque [Capteur stabilisation] est réglé sur [Manuel].<br>Un réglage optimal est configuré durant l'installation. Ne modifiez pas ce réglage. |
| [Zone de stabilisation] | Lorsque le niveau de houle dépasse la valeur définie ici, la phase de stabilisation prend fin et une « X » s'affiche sur l'icône de stabilisation en haut de l'écran, indiquant qu'elle s'est arrêtée. Cependant, le paramètre de [Stabilisation] est maintenu sur [On]. Lorsque le niveau de houle passe en dessous de la valeur définie ici, la phase de stabilisation reprend et la « X » disparaît. |

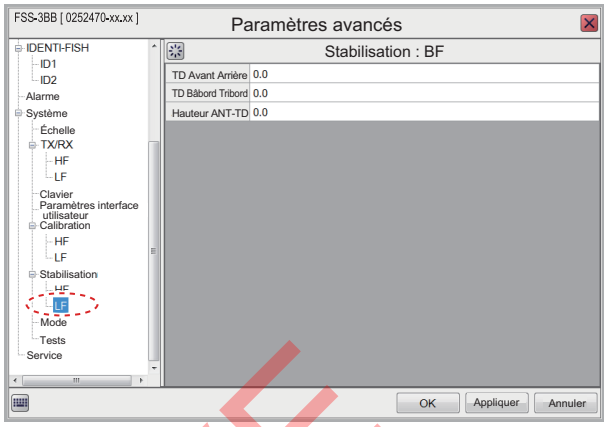
TENTATIVE

**Menus HF et BF**

Les menus [HF] et [BF] permettent d'ajuster la position de l'antenne du Satellite Compass™. Ce menu est configuré comme il se doit lors de l'installation. Ne changez pas les réglages.




*Menu HF*

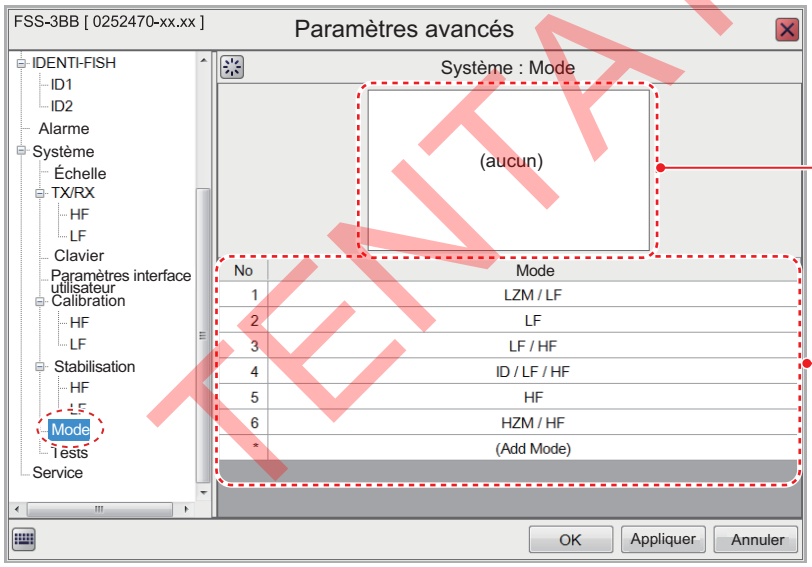



*Menu BF*

4

## 4.7.7 Menu Mode

Le menu [Mode] permet de sélectionner le mode d'affichage à utiliser. Les modes disponibles à l'utilisation s'affichent sous l'indication [MODE] de l'en-tête.




Configuration du mode actuellement sélectionné.

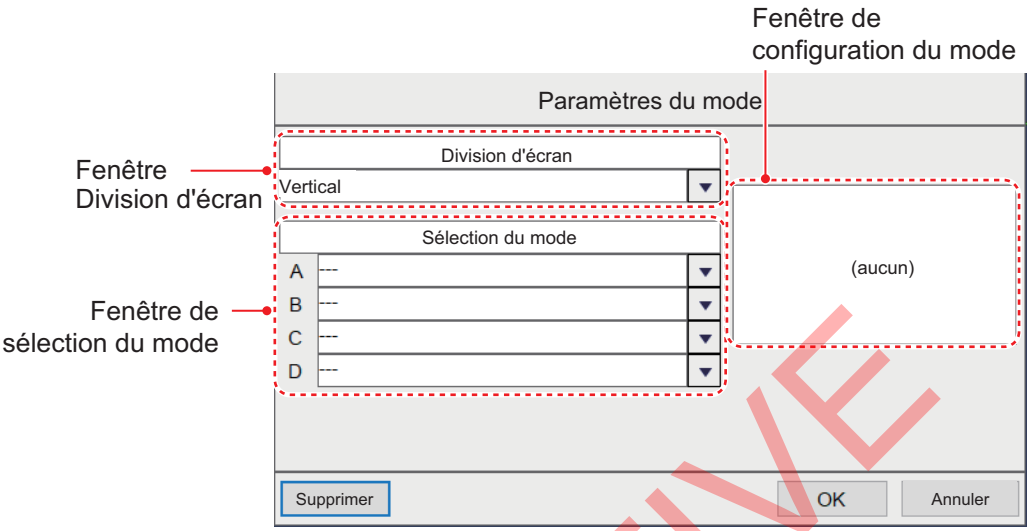
Liste des modes.
Le mode actuellement sélectionné est surligné en bleu.

TENTATIVE

## Ajout d'un mode

Vous pouvez avoir huit modes au maximum. Pour ajouter un mode, procédez comme suit:

1. Lorsque le menu [Mode] est affiché, cliquez sur le bouton ( ) d'un numéro de mode vide. L'écran devrait ressembler à celui illustré ci-dessous.




2. En cas d'utilisation de deux écrans ou plus dans un mode, sélectionnez l'orientation d'affichage souhaitée dans la liste déroulante [Division d'écran]. Vous avez le choix entre [Vertical], [Horizontal] et [Complexe]. Voir l'Annexe 2 pour connaître les configurations disponibles pour chaque division d'écran.
3. Dans la fenêtre [Choix mode], sélectionnez jusqu'à cinq éléments à afficher dans le mode sélectionné. Les options sont présentées dans le tableau ci-dessous.

*Éléments de la fenêtre [Choix mode]*

| Éléments de la fenêtre [Choix mode] | Description |
|---|---|
| [---] | Aucune sélection. |
| [HF] | Ajoute l'affichage haute fréquence. |
| [HZM] | Ajoute l'affichage zoom de haute fréquence. |
| [BF] | Ajoute l'affichage basse fréquence. |
| [LZM] | Ajoute l'affichage zoom de basse fréquence. |
| [ID]* | Ajoute l'affichage IDENTI-FISH™. |

* Non affiché si [Affichage des échos de l'IDENTI-FISH externe] est réglé sur [On] (à l'installation).

4. Cliquez sur [OK] pour appliquer les modifications au mode sélectionné à l'étape 1 et fermer le menu. Cliquez sur [Annuler] pour annuler les changements effectués et fermer le menu.

TENTATIVE

**Modification d'un mode**

Vous pouvez modifier le contenu d'un mode d'affichage à tout moment.
Pour modifier un mode, procédez comme suit:

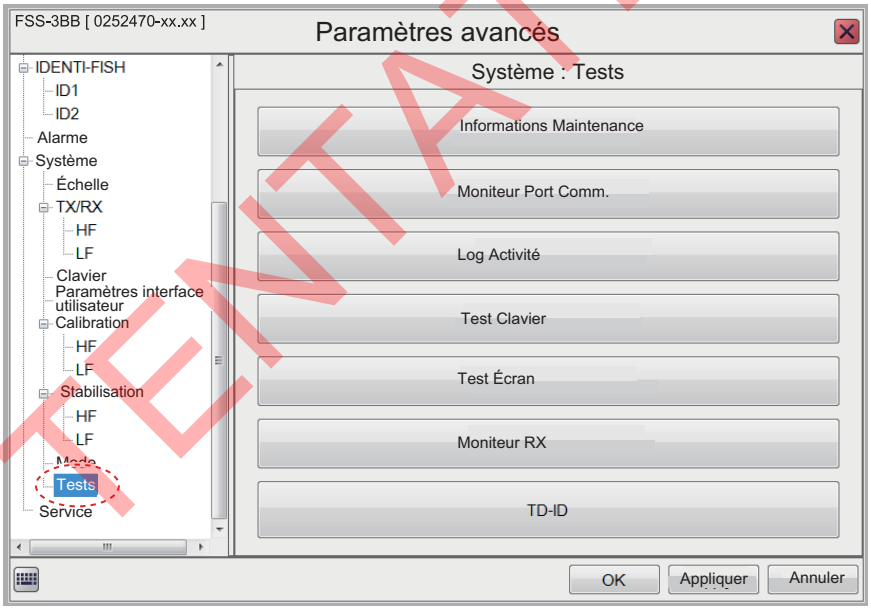
1. Lorsque le menu [Mode] est affiché, sélectionnez le mode d'affichage que vous souhaitez modifier dans la liste Mode à l'aide du bouton ( ) correspondant.
2. Utilisez les fenêtres [Choix mode] et [Division d'écran] pour modifier le mode selon vos besoins.
3. Cliquez sur [OK] pour appliquer les modifications et fermer le menu.
   Cliquez sur [Annuler] pour annuler les changements effectués et fermer le menu.

**Suppression d'un mode**

1. Lorsque le menu [Mode] est affiché, sélectionnez le mode d'affichage que vous souhaitez modifier dans la liste Mode à l'aide du bouton ( ) correspondant.
2. Cliquez sur le bouton [Supprimer] pour supprimer le mode sélectionné.

## 4.7.8 Menu Tests

Le menu [Tests] fournit des informations de maintenance, des diagnostics de test et d'autres outils de maintenance.




Pour plus de détails, consultez section 5.7.

TENTATIVE

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

TENTATIVE

# 5. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

Ce chapitre détaille les procédures de maintenance et de dépannage de base de l'appareil à l'attention de l'opérateur. Si vous pensez que l'équipement rencontre un problème, n'inspectez pas l'intérieur de l'unité. Contactez un agent ou un concessionnaire FURUNO agréé pour obtenir des conseils.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**
**Ne pas ouvrir l'équipement.**

Cet équipement utilise une tension élevée qui peut provoquer un choc électrique. Seules des personnes qualifiées peuvent ouvrir l'équipement.

**REMARQUE**

**N'appliquez pas de peinture, de mastic anticorrosion ou de nettoyant de contact sur les pièces en plastique ou le revêtement.**

Ceux-ci contiennent des produits pouvant endommager les pièces en plastique et le revêtement.

TENTATIVE



## 5.1 Maintenance

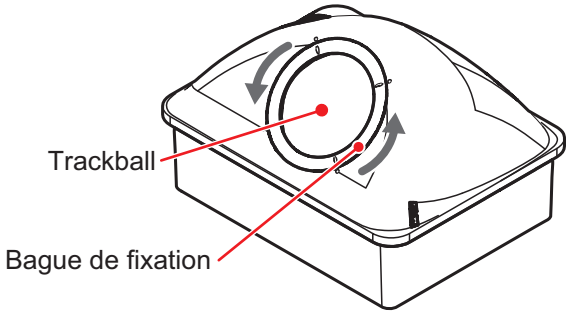
Une maintenance régulière est essentielle pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Vérifiez régulièrement les points indiqués dans le tableau ci-dessous pour maintenir l'équipement en bon état de fonctionnement.

| Point à vérifier | Action | Solution, remarques |
|---|---|---|
| Câbles | Vérifiez que tous les câbles sont bien branchés et ne sont pas endommagés. | • Reconnectez tout câble débranché.<br>• Remplacez les câbles endommagés. |
| Connecteurs sur l'unité | Vérifiez s'ils sont correctement connectés. | • Reconnectez-les si nécessaire. |
| Mise à la terre des unités | Vérifiez qu'elle est correctement connectée et qu'elle ne présente aucune trace de corrosion. | • Reconnectez-la si elle est lâche.<br>• En cas de présence de rouille, retirez-la. |
| Poussière sur les unités | Nettoyez les unités à l'aide d'un chiffon doux et sec. | • N'utilisez pas de nettoyant chimique pour nettoyer l'équipement. Ils pourraient retirer la peinture et les inscriptions. |
| Sonde | Les dépôts marins sur la surface de la sonde entraînent une réduction progressive de la sensibilité. Vérifiez la propreté de la surface de la sonde à chaque retrait de l'eau du bateau. | • Nettoyez soigneusement tout dépôt marins de la sonde pour la protéger contre tout dommage.<br>• Ne peignez pas la sonde (y compris avec de la peinture pour coque).<br>• N'utilisez pas de produit chimique pour nettoyer la sonde. |

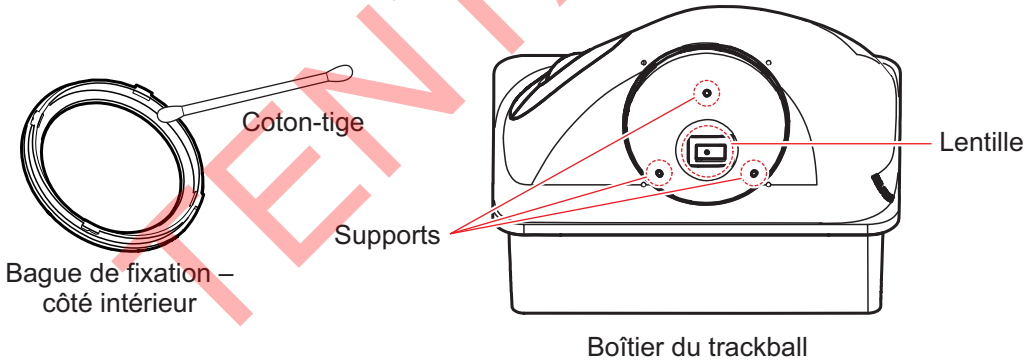
# 5.2 Maintenance de la molette Trackball

Si le curseur se déplace de façon anormale, nettoyez la molette et l'intérieur de son logement (y compris les lentilles) comme indiqué ci-dessous:

1. Faites pivoter la bague de retenue de la molette dans le sens des flèches (voir la figure ci-dessous) pour la déverrouiller, puis retirez la bague de retenue.




2. Placez du ruban adhésif sur le Trackball, puis tirez sur le ruban pour retirer le Trackball de son logement.
   Placez le Trackball et la bague de retenue sur un chiffon propre et doux, posé sur une surface plane.
3. Nettoyez la molette à l'aide d'un chiffon humide et doux, puis utilisez un chiffon sec non pelucheux pour l'essuyer délicatement.
4. Utilisez un coton-tige mouillé avec de l'eau pour nettoyer délicatement l'intérieur de la bague de rétention, l'intérieur du logement de la molette, les supports et les lentilles. Changez régulièrement le coton-tige afin de retirer facilement les dépôts de poussière et de saleté. Utilisez un coton-tige sec pour éliminer les traces d'humidité.




5. Remettez la molette et la bague de retenue en place. Assurez-vous que la bague de retenue n'a pas été insérée à l'envers.

TENTATIVE

## 5.3 Remplacement des fusibles

Les fusibles protègent le processeur et l'émetteur sont protégés contre la surtension et les défauts au niveau de l'équipement. Le fusible peut avoir sauté si la mise sous tension de l'équipement est impossible. Si c'est le cas, recherchez la cause avant de le remplacer. S'il grille de nouveau après un remplacement, demandez conseil à votre distributeur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Utiliser le fusible adapté.**
L'utilisation d'un fusible non adapté peut provoquer un incendie ou endommager l'appareil.

| Emplacement des fusibles | Type de fusible | N° de pièce | Remarques |
|---|---|---|---|
| Processeur (câble d'alimentation) | FGBO-A 125V 15A PBF | 000-155-827-10 | 12 VCC |
| | FGBO-A 125V 7A PBF | 000-164-965-10 | 24 VCC |
| Émetteur (dans le porte-fusible) | FGBO-A 125V 15A PBF | 000-155-827-10 | |

## 5.4 Remplacement de la batterie

La carte mère du processeur contient une batterie de secours. Lorsque la tension de la batterie est faible, l'heure affichée sur l'horloge interne est incorrecte. (Toutefois, si l'heure et la date proviennent d'une source externe, la phrase ZDA permet d'afficher l'heure correcte.)

**⚠ ATTENTION**

**N'utilisez que la batterie spécifiée.**
**Lors du remplacement de la batterie, s'assurer que la polarité est correcte.**

En cas de mauvais positionnement de la batterie, cette dernière risque d'exploser.

| Nom | Type | Réf. | Durée de vie estimée |
|---|---|---|---|
| Kit batterie | KIT BATTERIE-FJ | 000-196-791-10 | 10 ans |

**Remarque 1:** Lorsque la tension de la batterie est inférieure ou égale à 2,6 V, la fenêtre d'erreur (code d'erreur : P01) s'affiche au centre de l'écran. Demandez à un représentant FURUNO de remplacer la batterie dès que possible.

**Remarque 2:** Les batteries usagées doivent être mises au rebut conformément aux normes et lois locales en vigueur. Recouvrez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif afin d'éviter tout dégagement de chaleur, incendie, etc. par court-circuit.

TENTATIVE

# 5.5 Dépannage

Le tableau ci-dessous présente des méthodes de dépannage simples permettant à l'utilisateur de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil. Si ces méthodes ne permettent pas de résoudre le problème, ne cherchez pas à ouvrir l'équipement. Contactez un agent ou un concessionnaire FURUNO pour examiner l'équipement.

| Problème | Cause, solution |
|---|---|
| Impossible de mettre l'appareil sous tension. | • Le câble d'alimentation est débranché ou endommagé. Vérifiez le câble et rebranchez-le ou remplacez-le au besoin.<br>• Le câble connecté à l'unité de contrôle Trackball ou à l'émetteur est débranché ou endommagé. Vérifiez le câble et rebranchez-le ou remplacez-le au besoin.<br>• Vérifiez l'alimentation secteur du bateau.<br>• Vérifiez le fusible du processeur ou de l'émetteur.<br>Si le fusible a grillé, recherchez la cause avant de le remplacer. |
| L'unité de contrôle Trackball ne répond pas lorsqu'elle est utilisée. | • Le câble connecté à l'unité de contrôle Trackball est débranché ou endommagé. Vérifiez le câble et rebranchez-le ou remplacez-le au besoin.<br>• Redémarrez le système. Si rien ne se passe quand vous appuyez, cela signifie que l'unité de contrôle Trackball est sans doute endommagée. Contactez votre revendeur pour connaître la marche à suivre. |
| La mémoire flash USB est insérée dans le port USB de l'unité de contrôle Trackball, mais les captures d'écran ne sont pas sauvegardées. | • Le câble USB entre l'unité de contrôle Trackball et le processeur est déconnecté ou endommagé. Vérifiez le câble et rebranchez-le ou remplacez-le au besoin. |
| Des caractères et des marqueurs s'affichent mais pas les échos. | • Le défilement de l'image est interrompu. En vous référant à section 1.6, réglez [Avance Image] sur une valeur autre que [Arrêter].<br>• Vérifiez si le mode de défilement (voir section 1.24) est actif. S'il est actif, veuillez le désactiver.<br>• Le câble de la sonde est débranché ou endommagé. Vérifiez le câble et rebranchez-le ou remplacez-le au besoin. |
| L'écho apparaît, mais pas la ligne de zéro. | • La zone affichée est décalée. En vous référant à section 1.8, réglez le décalage sur [0].<br>• La fonction Rejet ligne zéro est activée. En vous référant à section 4.7.5, désactivez-la.<br>• Le tirant d'eau n'est pas correctement réglé. En vous référant à section 4.7.5, réglez correctement le tirant. |
| La sensibilité est trop faible. | • Le gain est trop faible. En vous référant à section 1.7, augmentez le gain.<br>• Des dépôts marins sont collés sur la surface de la sonde. Nettoyez la surface de la sonde.<br>• Votre navire navigue dans une eau à haute teneur en sédiments.<br>• Le fond est trop meuble pour renvoyer un écho acceptable. |
| Interférences ou bruits extrêmes. | • La sonde est peut-être trop proche du moteur. Arrêtez le moteur et vérifiez la présence de bruit à l'écran. Si le bruit persiste, demandez conseil à un agent ou à un revendeur FURUNO.<br>• Le câble de terre s'est desserré ou est endommagé. Vérifiez le câble et rebranchez-le ou remplacez-le au besoin.<br>• Un sondeur de poissons de même fréquence fonctionne à proximité. |

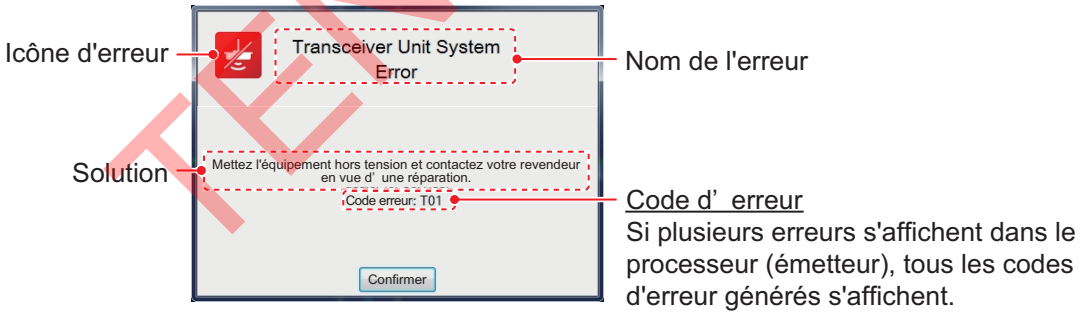
TENTATIVE

| Problème | Cause, solution |
|---|---|
| Pas d'indication de profondeur. | • L'écho de fond ne s'affiche pas. En vous référant à section 1.9, réglez le paramètre de l'échelle.<br>• L'indication de profondeur ne s'affiche pas. En vous référant à section 1.16, affichez l'indication de profondeur.<br>• La fonction [Détection fond] est réglée sur [Off]. En vous référant à section 4.7.2, réglez le paramètre sur [On]. |
| La valeur de la vitesse et/ ou de la température de l'eau est aberrante ou ne s'affiche pas. | • Le câble du capteur est débranché ou endommagé. Vérifiez le câble et rebranchez-le ou remplacez-le au besoin.<br>• Le capteur fonctionne mal. Vérifiez le capteur. |
| La valeur de position est aberrante ou ne s'affiche pas. | • Le câble connecté à l'équipement de navigation est débranché ou endommagé. Vérifiez le câble et rebranchez-le ou remplacez-le au besoin.<br>• L'équipement de navigation fonctionne mal. Vérifiez l'équipement de navigation. |
| L'affichage à l'écran ne s'affiche pas correctement après avoir remplacé le moniteur. | Un nouveau moniteur doit être réglé à partir du menu [Service]. Contactez votre revendeur local. |

## 5.6 Messages et icônes d'erreur

Lorsqu'une erreur se produit, le système effectue les opérations suivantes:
• Déclenche une alerte sonore,
• affiche la fenêtre d'erreur à l'entrée de l'écran et
• affiche l'icône d'erreur applicable dans le coin inférieur droit de l'écran.

La fenêtre d'erreur (exemple illustré ci-dessous) affiche l'icône, le nom et le code d'erreur, ainsi que la solution permettant de corriger l'erreur.




Lorsqu'une erreur se produit, cliquez sur le bouton [OK] dans la fenêtre d'erreur pour arrêter l'alarme sonore. L'icône d'erreur reste à l'écran jusqu'à ce que l'erreur soit résolue. Il est possible de cliquer sur l'icône d'erreur pour afficher le contenu de l'erreur, dans la fenêtre d'erreur. Si plusieurs erreurs se produisent simultanément, celle ayant la priorité la plus élevée s'affiche. Le tableau ci-dessous indique l'icône d'erreur, le nom de l'erreur, le code d'erreur, la raison/la solution et l'ordre de priorité pour chaque type d'erreur.

Si la fenêtre d'erreur s'affiche à plusieurs reprises, contactez un revendeur FURUNO pour demander une intervention.

TENTATIVE

| Icône d'erreur | Nom de l'erreur | Code d'erreur | Cause, solution | Ordre de priorité |
|---|---|---|---|---|
| | Erreur de communication de l'unité de contrôle | C01 | Erreur de communication entre l'unité de contrôle Trackball et le processeur. Vérifiez le branchement entre l'unité de contrôle Trackball et le processeur. | 1 |
| | Erreur système du processeur | P01 | La tension de la batterie à l'intérieur du processeur est faible. Éteignez l'appareil, puis contactez votre revendeur local pour demander le remplacement de la batterie. | 3 |
| | | P02 | Le ventilateur du processeur tourne trop lentement. Éteignez l'appareil, puis contactez votre revendeur local pour demander le remplacement du ventilateur. | 4 |
| | | P03 | Plusieurs adresses IP similaires trouvées. Éteignez l'équipement, puis contactez votre revendeur local pour obtenir des conseils. (La configuration IP ne peut pas être modifiée depuis cet équipement. La modification de l'adresse IP se fait depuis un appareil externe.) | 5 |
| | Erreur système émetteur | T01 | Erreur de communication entre l'émetteur et le processeur. Éteignez l'appareil, puis contactez votre revendeur local pour demander une intervention. | 2 |
| | | T02 | La vitesse de rotation du ventilateur de l'émetteur est anormale. Éteignez l'appareil, puis contactez votre revendeur local pour demander une intervention. | 6 |
| | | T03 | Surtension détectée au niveau de l'émetteur. Éteignez l'appareil, puis contactez votre revendeur local pour demander une intervention. | 7 |
| | | T04 | Erreur de tension TX détectée au niveau de l'émetteur. Éteignez l'appareil, puis contactez votre revendeur local pour demander une intervention. | 8 |
| | | T06 | Erreur de connexion de l'émetteur (court-circuit) détectée. Éteignez l'appareil, puis contactez votre revendeur local pour demander une intervention. | 9 |

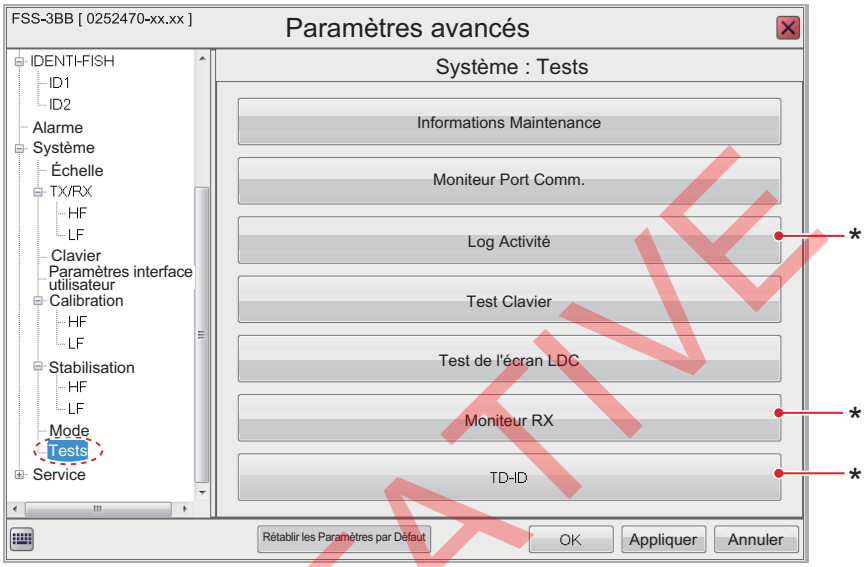
TENTATIVE

# 5.7 Menu Tests

Vous pouvez effectuer un test de diagnostic ou afficher des informations détaillées sur votre équipement à partir du menu [Tests].

Pour accéder au menu [Tests], procédez comme suit:

1. Cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) de la barre d'accès rapide InstantAccess bar™, puis cliquez sur l'icône [Paramètres avancés] ( ) du menu [Paramètres avancés] pour afficher la fenêtre [Paramètres avancés].
2. Sélectionnez [Tests] pour afficher le menu [Tests].



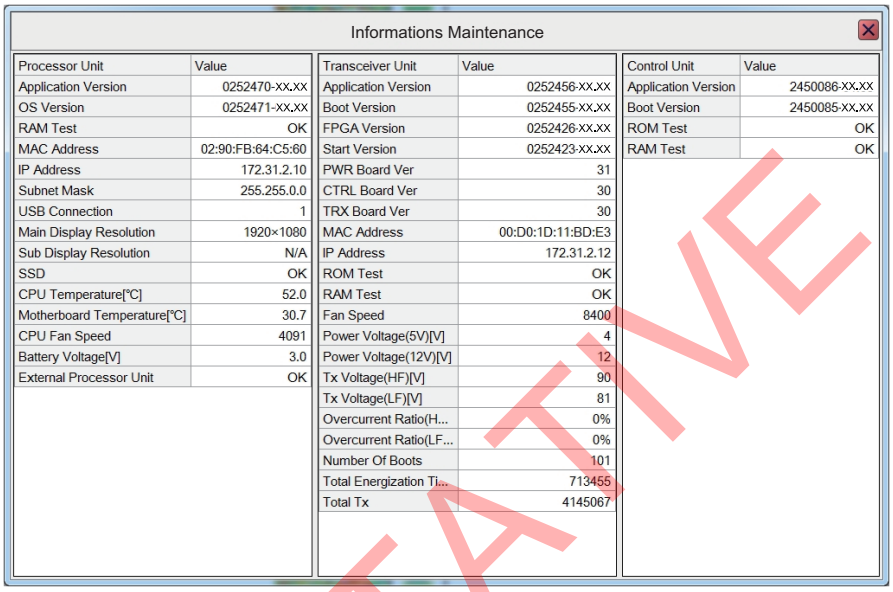

* Ces options sont destinées à la maintenance/à l'entretien et ne sont normalement pas accessibles.

TENTATIVE

## 5.7.1 Test d'informations sur la maintenance

Si vous avez l'impression que le système ne fonctionne pas correctement, vous pouvez exécuter le test d'informations sur la maintenance pour localiser la source possible du problème. Le test indique le statut opérationnel des équipements connectés, vérifie le statut de la RAM et de la ROM et affiche les versions des logiciels de vos équipements.

Pour exécuter le test, cliquez sur [Informations maintenance] dans le menu [Tests]. Les résultats du test se présentent sous une forme similaire à celle illustrée ci-dessous.




| Processor Unit | Value |
|---|---|
| Application Version | 0252470-xx.xx |
| OS Version | 0252471-xx.xx |
| RAM Test | OK |
| MAC Address | 02:90:FB:64:C5:60 |
| IP Address | 172.31.2.10 |
| Subnet Mask | 255.255.0.0 |
| USB Connection | 1 |
| Main Display Resolution | 1920×1080 |
| Sub Display Resolution | N/A |
| SSD | OK |
| CPU Temperature[℃] | 52.0 |
| Motherboard Temperature[℃] | 30.7 |
| CPU Fan Speed | 4091 |
| Battery Voltage[V] | 3.0 |
| External Processor Unit | OK |

| Transceiver Unit | Value |
|---|---|
| Application Version | 0252456-xx.xx |
| Boot Version | 0252455-xx.xx |
| FPGA Version | 0252426-xx.xx |
| Start Version | 0252423-xx.xx |
| PWR Board Ver | 31 |
| CTRL Board Ver | 30 |
| TRX Board Ver | 30 |
| MAC Address | 00:D0:1D:11:BD:E3 |
| IP Address | 172.31.2.12 |
| ROM Test | OK |
| RAM Test | OK |
| Fan Speed | 8400 |
| Power Voltage(5V)[V] | 4 |
| Power Voltage(12V)[V] | 12 |
| Tx Voltage(HF)[V] | 90 |
| Tx Voltage(LF)[V] | 81 |
| Overcurrent Ratio(H... | 0% |
| Overcurrent Ratio(LF... | 0% |
| Number Of Boots | 101 |
| Total Energization Ti... | 713455 |
| Total Tx | 4145067 |

| Control Unit | Value |
|---|---|
| Application Version | 2450086-xx.xx |
| Boot Version | 2450085-xx.xx |
| ROM Test | OK |
| RAM Test | OK |

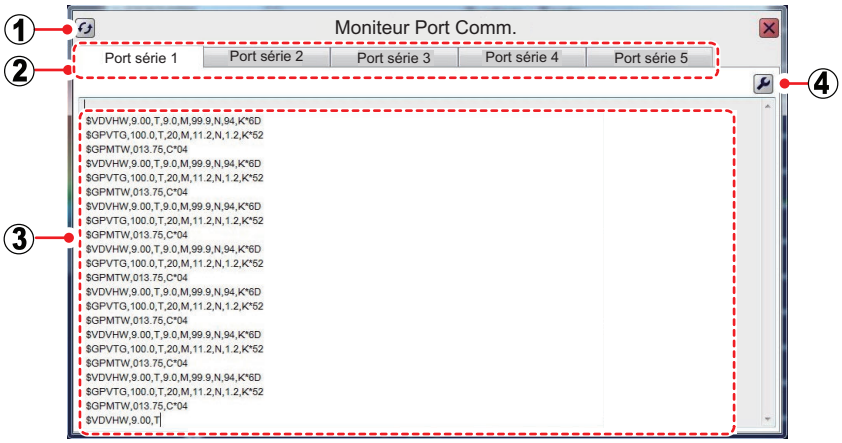
Si l'indication "NG" s'affiche pour un élément quelconque, consultez votre revendeur pour une réparation.

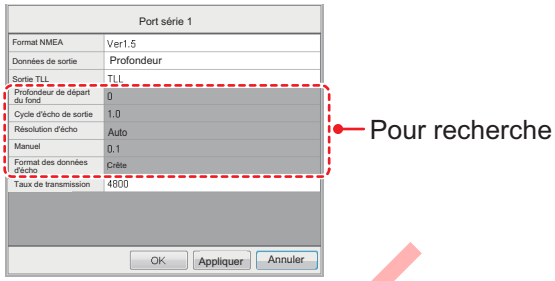
Pour fermer les résultats du test, cliquez sur l'icône [Fermer fenêtre] (⊠) dans le coin supérieur droit de la fenêtre.

TENTATIVE

## 5.7.2 Suivi du port de communication

L'écran [Moniteur port de communication] affiche les données entrantes pour chaque port de communication du processeur. Pour accéder à [Moniteur port de communication], sélectionnez [Moniteur port de communication] dans le menu [Tests].



| N° | Nom de l'élément | Description |
|---|---|---|
| 1 | Bouton [Actualiser] | À sélectionner pour mettre à jour la zone d'affichage. |
| 2 | Onglets du port | Sélectionnez un onglet pour afficher les détails du port correspondant dans la zone d'affichage.<br>• [Port série 1] – [Port série 5] : Affiche les données NMEA entrantes pour les ports 1 à 5. |
| 3 | Zone d'affichage | Affiche les détails des données entrantes pour le port sélectionné. |
| 4 | Bouton [Paramètres] | Accès à la fenêtre des paramètres de sortie pour le port sélectionné.<br>  <br><br>• [Format NMEA]: Règle le format NMEA à utiliser pour la sortie des données. Les options disponibles sont les suivantes [Ver1.5], [Ver2.0], [Ver3.0] et [Écho].<br>**Remarque 1:** Après avoir modifié un réglage, les paramètres par défaut de tous les autres éléments de la fenêtre de réglage sont restaurés.<br>**Remarque 2:** [Écho] est destiné à des recherches d'étude. N'utilisez pas ce mode en fonctionnement normal. Les données d'écho sont collectées à partir du port NMEA (vitesse de transmission (bps): 38400, 57600 ou 115200), cependant les données de navigation ne peuvent pas être reçues.<br>• [Données de sortie]: Lorsque [Sortie TLL] est réglé sur [FURUNO-TLL], sélectionnez les informations à produire. Plusieurs éléments peuvent être sélectionnés, parmi les suivants:<br>[Profondeur]: Données de sortie de profondeur.<br>[Température]*1: Données de sortie de température de l'eau.<br>[Taille poisson]*2: Données de sortie de la taille des poissons.<br>• [Sortie TLL]: Sélectionnez les données de sortie TLL. Les données seront produites lorsqu'une ligne TLL est inscrite.<br>[Off]: Aucune donnée TLL n'est émise.<br>[TLL]: Seules la latitude et la longitude sont générées.<br>[FURUNO-TLL]: La latitude et la longitude et les éléments sélectionnés dans [Données de sortie] sont générés. (Nécessite la connexion à un appareil compatible FURUNO-TLL).<br>• [Taux de Transmission] : Règle la vitesse de transfert des données. Les options disponibles sont [4800] et [38400] (bps).<br>Si vous modifiez le réglage, cliquez sur le bouton [Appliquer] pour l'appliquer.<br>*1 : Nécessite des données applicables.<br>*2 : S'affiche lorsque [Taux de transmission] est réglé sur 38400. |

Pour fermer la fenêtre [Moniteur port de communication], cliquez sur l'icône [Fermer fenêtre] (⊠) dans le coin supérieur droit de la fenêtre.

TENTATIVE

## 5.7.3 Test de l'unité de contrôle Trackball

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement des boutons, de la molette et du Trackball de l'unité de contrôle.

Pour tester l'unité de contrôle, cliquez sur [Test de l'unité de contrôle] dans le menu [Tests].

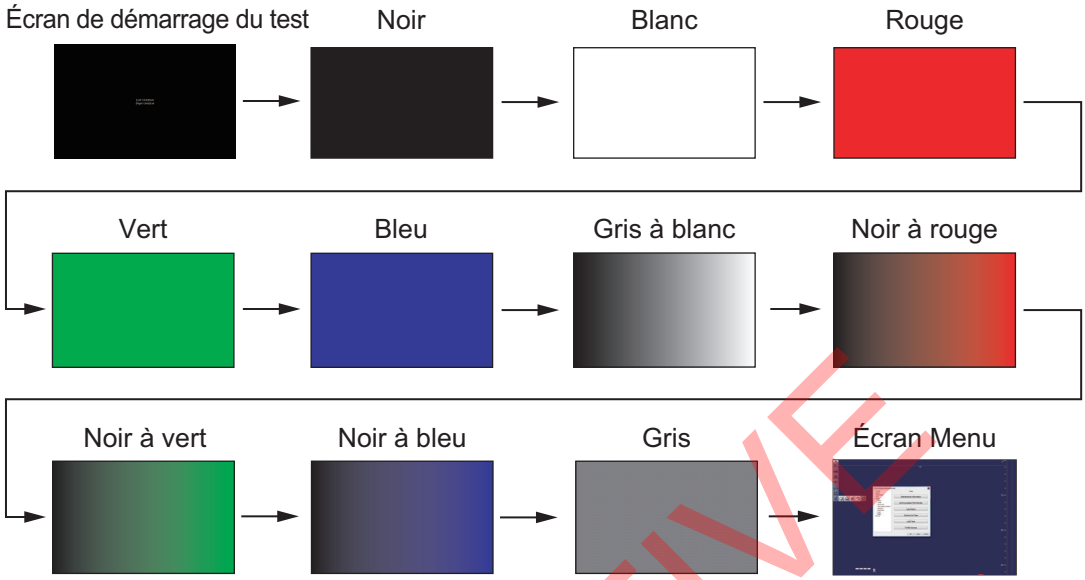
| N° | Fonction |
|---|---|
| 1 | Vérifiez le bon fonctionnement des boutons, de la molette et du Trackball.<br>• **Bouton**: Maintenez un bouton enfoncé. L'emplacement du bouton à l'écran devient bleu clair s'il fonctionne correctement.<br>• **Roulette**: Poussez et faites défiler le Trackball. L'emplacement de la molette à l'écran devient bleu clair si elle fonctionne correctement.<br>• **Trackball**: Faites rouler le Trackball. L'emplacement du Trackball à l'écran devient bleu clair s'il fonctionne correctement. |
| 2 | Allume ou éteint le rétroéclairage de l'appareil. |
| 3 | Active ou désactive les signaux sonores de fonctionnement de l'appareil. |
| 4 | Affiche les coordonnées du curseur. Si les valeurs des coordonnées changent lors de l'utilisation du Trackball, cela signifie que ce dernier fonctionne normalement. |
| 5 | Montre le mouvement de la molette. Si la valeur change, la molette fonctionne normalement. |
| 6 | Lance le test [Clavier] (Unité de contrôle). Pour quitter le test, faites un clic droit trois fois. |

Pour fermer la fenêtre [Test clavier], cliquez sur l'icône [Fermer fenêtre] (⊠) dans le coin supérieur droit de la fenêtre.

TENTATIVE

## 5.7.4 Test de l'écran LCD

Le [Test LCD] teste si l'écran LCD affiche clairement toutes les couleurs disponibles. **Left-click** pour changer d'écran dans l'ordre indiqué ci-dessous. Pour arrêter le test à tout moment, **right-click**.




TENTATIVE

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

TENTATIVE

# ANNEXE 1 ARBORESCENCE DES MENUS

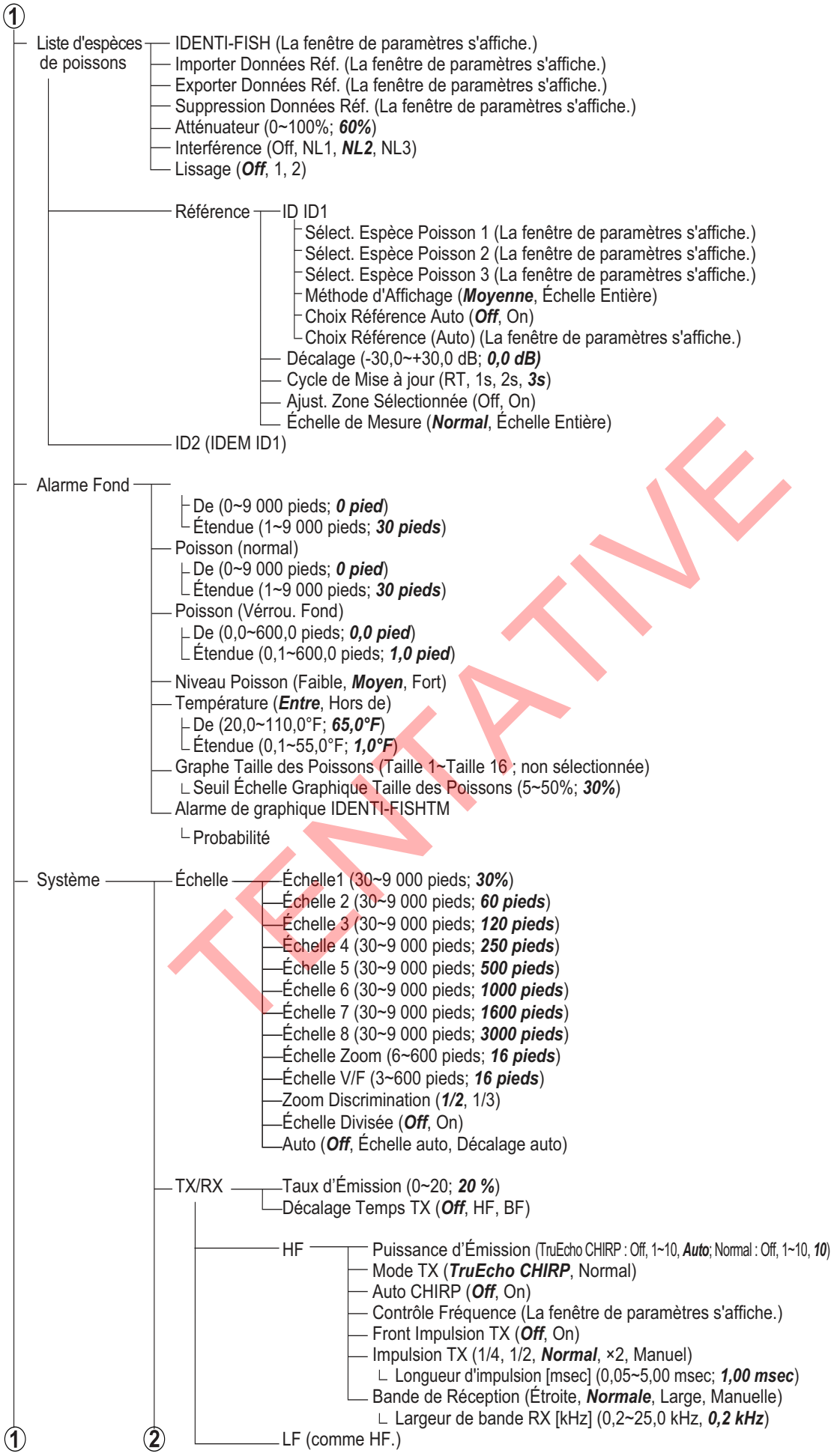
(Paramètres avancés)

Paramètres par défaut en italique et en gras.

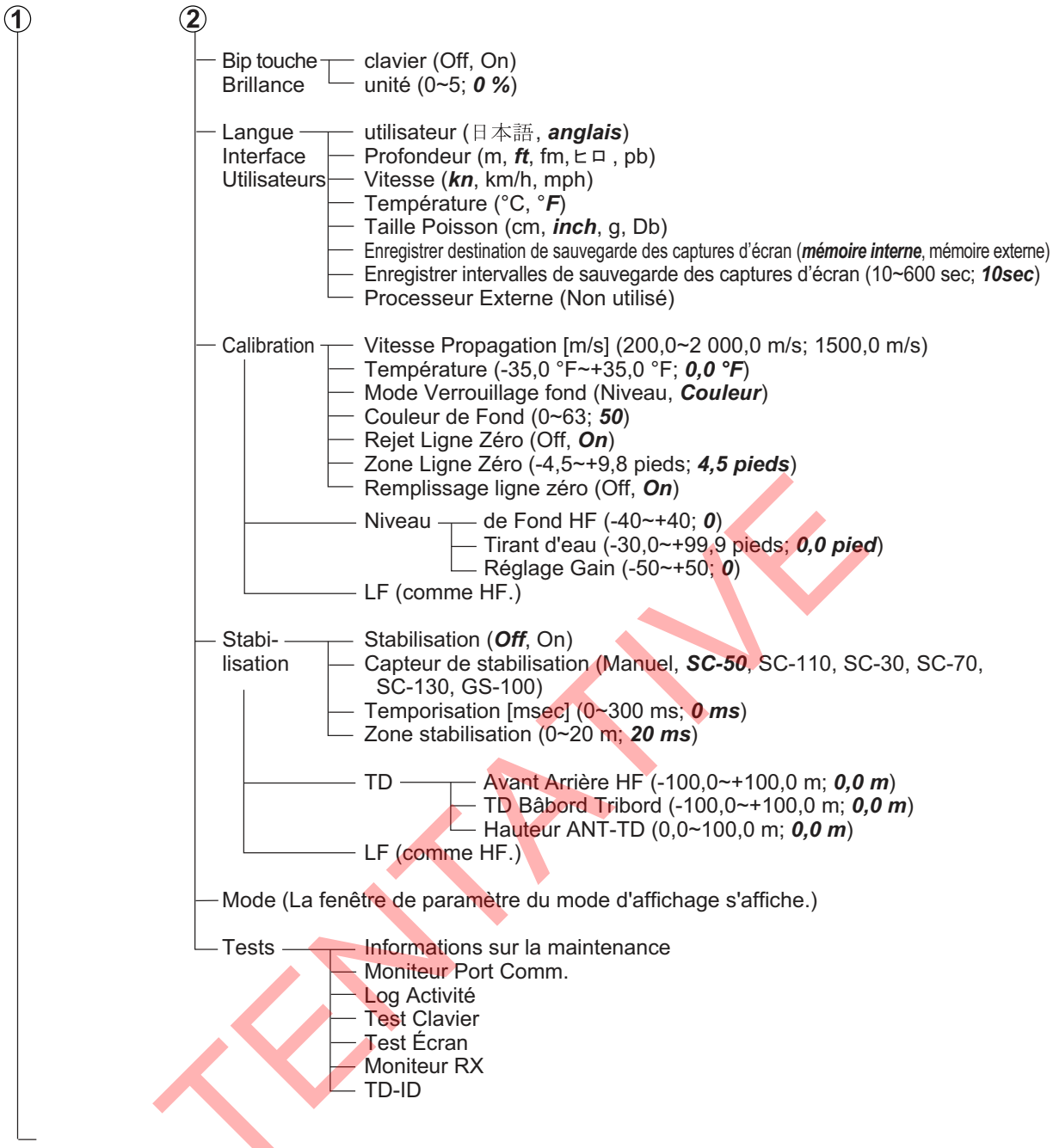
- Sondeur Effacer
  - Couleur (0~50 %; ***0 %***)
  - Ligne blanche (***Off***, 1~10)
  - Zone de Fond
    - Supérieur (15~70%; ***50 %***)
    - Inférieur (35~85%; ***85 %***)
  - Atténuateur
    - HF (***Standard***, Linéaire)
    - Niveau TVG (0~9; ***3***)
    - Distance TVG (100~3000 pieds; ***300 pieds***)
    - STC (0~10; ***0***)
  - LF (comme HF.)
- Affichage
  - A-Scope (***Normal***, Crête)
  - Graphique Température (Etroit, ***Normal***, Large)
  - Couleur Graphique Température (***Normal***, Blanc, Rouge, Noir)
  - Marqueur de zoom (Off, ***On***)
  - Couleurs (16, ***64***)
  - Teinte (***Normal***, Nuance1~Nuance5, Personnalisé)
    - Personnalisé (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
  - Arrière-plan (Blanc, Bleu clair, Bleu, ***Bleu foncé***, Noir, Personnalisé)
    - Personnalisé (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
  - Position Profondeur (***Gauche***, Centre, Droite)
  - Taille Profondeur (***Normal***, Zoom)
  - Échelle de profondeur (***Droite***, Centre)
  - Marque Prof. filet (***Off***, On)
    - Marque ID (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
    - Couleur Marque (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
    - Largeur Marque (1~4; ***1***)
    - Graphique Température Filet (Marque0~Marque15; ***Marque0***)
  - Transparence (***Off***, 1~4)
  - Affichage Mode et Gain (Off, ***On***)
  - Position des données (***Haut Gauche***, Bas Gauche, Haut Droit, Bas Droit)
- Graphique
  - de taille de poisson (Horizontal, ***Vertical***)
  - Cycle de Mise à jour (RT, 1s, 2s, ***3s***)
  - Échelle de Mesure (***Normal***, Échelle Entière)
  - Seuil de Mesure (2~8 pouces; ***3 pouces***)
  - Correction de densité (Off, ***On***)
  - TAILLE 1
    - Fin d'Échelle du Graphique (16 pouces, 24 pouces, 32 pouces, ***39 pouces***, 47 pouces, 63 pouces, 79 pouces)
    - Début Échelle Distribuée (0~5 %;***3 %***)
    - Fin d'Échelle Distribuée (10~100 % ; ***50 %***)
    - Maxi du Graphique (***1er***, 1er + 2e, 1er + 2e + 3e)
    - Type d'Accentuation (***Off***, Type1, Type2, Type3)
    - Taux d'Accentuation (Faible, ***Moyen***, Fort)
    - Décalage (-10.0~+30,0 dB; ***0,0 dB***)
  - TAILLE 2 (IDEM TAILLE 1.)
  - TAILLE 3 (IDEM TAILLE 1.)

① 

TENTATIVE


①
Liste d'espèces de poissons
IDENTI-FISH (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Importer Données Réf. (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Exporter Données Réf. (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Suppression Données Réf. (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Atténuateur (0~100%; 60%)
Interférence (Off, NL1, NL2, NL3)
Lissage (Off, 1, 2)
Référence
ID ID1
Sélect. Espèce Poisson 1 (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Sélect. Espèce Poisson 2 (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Sélect. Espèce Poisson 3 (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Méthode d'Affichage (Moyenne, Échelle Entière)
Choix Référence Auto (Off, On)
Choix Référence (Auto) (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Décalage (-30,0~+30,0 dB; 0,0 dB)
Cycle de Mise à jour (RT, 1s, 2s, 3s)
Ajust. Zone Sélectionnée (Off, On)
Échelle de Mesure (Normal, Échelle Entière)
ID2 (IDEM ID1)
Alarme Fond
De (0~9 000 pieds; 0 pied)
Étendue (1~9 000 pieds; 30 pieds)
Poisson (normal)
De (0~9 000 pieds; 0 pied)
Étendue (1~9 000 pieds; 30 pieds)
Poisson (Vérrou. Fond)
De (0,0~600,0 pieds; 0,0 pied)
Étendue (0,1~600,0 pieds; 1,0 pied)
Niveau Poisson (Faible, Moyen, Fort)
Température (Entre, Hors de)
De (20,0~110,0°F; 65,0°F)
Étendue (0,1~55,0°F; 1,0°F)
Graphe Taille des Poissons (Taille 1~Taille 16 ; non sélectionnée)
Seuil Échelle Graphique Taille des Poissons (5~50%; 30%)
Alarme de graphique IDENTI-FISHTM
Probabilité
Système
Échelle
Échelle1 (30~9 000 pieds; 30%)
Échelle 2 (30~9 000 pieds; 60 pieds)
Échelle 3 (30~9 000 pieds; 120 pieds)
Échelle 4 (30~9 000 pieds; 250 pieds)
Échelle 5 (30~9 000 pieds; 500 pieds)
Échelle 6 (30~9 000 pieds; 1000 pieds)
Échelle 7 (30~9 000 pieds; 1600 pieds)
Échelle 8 (30~9 000 pieds; 3000 pieds)
Échelle Zoom (6~600 pieds; 16 pieds)
Échelle V/F (3~600 pieds; 16 pieds)
Zoom Discrimination (1/2, 1/3)
Échelle Divisée (Off, On)
Auto (Off, Échelle auto, Décalage auto)
TX/RX
Taux d'Émission (0~20; 20 %)
Décalage Temps TX (Off, HF, BF)
HF
Puissance d'Émission (TruEcho CHIRP : Off, 1~10, Auto; Normal : Off, 1~10, 10)
Mode TX (TruEcho CHIRP, Normal)
Auto CHIRP (Off, On)
Contrôle Fréquence (La fenêtre de paramètres s'affiche.)
Front Impulsion TX (Off, On)
Impulsion TX (1/4, 1/2, Normal, ×2, Manuel)
Longueur d'impulsion [msec] (0,05~5,00 msec; 1,00 msec)
Bande de Réception (Étroite, Normale, Large, Manuelle)
Largeur de bande RX [kHz] (0,2~25,0 kHz, 0,2 kHz)
①
②
LF (comme HF.)

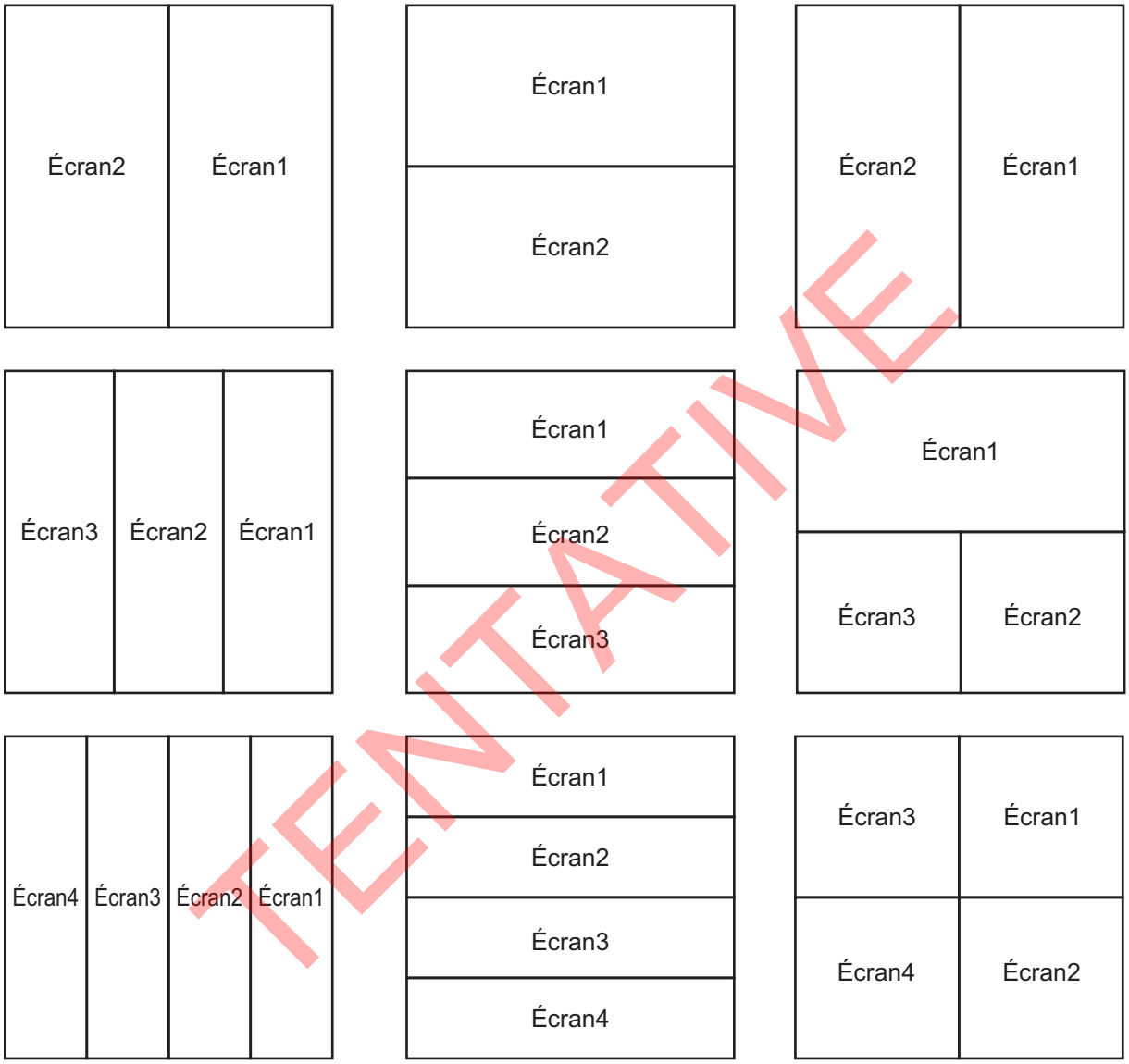
TENTATIVE


①
②
Bip touche
Brillance
clavier (Off, On)
unité (0~5; 0 %)
Langue
Interface
Utilisateurs
utilisateur (日本語, anglais)
Profondeur (m, ft, fm, ㄷㅁ , pb)
Vitesse (kn, km/h, mph)
Température (°C, °F)
Taille Poisson (cm, inch, g, Db)
Enregistrer destination de sauvegarde des captures d'écran (mémoire interne, mémoire externe)
Enregistrer intervalles de sauvegarde des captures d'écran (10~600 sec; 10sec)
Processeur Externe (Non utilisé)
Calibration
Vitesse Propagation [m/s] (200,0~2 000,0 m/s; 1500,0 m/s)
Température (-35,0 °F~+35,0 °F; 0,0 °F)
Mode Verrouillage fond (Niveau, Couleur)
Couleur de Fond (0~63; 50)
Rejet Ligne Zéro (Off, On)
Zone Ligne Zéro (-4,5~+9,8 pieds; 4,5 pieds)
Remplissage ligne zéro (Off, On)
Niveau
de Fond HF (-40~+40; 0)
Tirant d'eau (-30,0~+99,9 pieds; 0,0 pied)
Réglage Gain (-50~+50; 0)
LF (comme HF.)
Stabi-
lisation
Stabilisation (Off, On)
Capteur de stabilisation (Manuel, SC-50, SC-110, SC-30, SC-70, SC-130, GS-100)
Temporisation [msec] (0~300 ms; 0 ms)
Zone stabilisation (0~20 m; 20 ms)
TD
Avant Arrière HF (-100,0~+100,0 m; 0,0 m)
TD Bâbord Tribord (-100,0~+100,0 m; 0,0 m)
Hauteur ANT-TD (0,0~100,0 m; 0,0 m)
LF (comme HF.)
Mode (La fenêtre de paramètre du mode d'affichage s'affiche.)
Tests
Informations sur la maintenance
Moniteur Port Comm.
Log Activité
Test Clavier
Test Écran
Moniteur RX
TD-ID

TENTATIVE

# ANNEXE 2 DISPOSITIONS DE L'ÉCRAN

L'écran A-scope apparaît en haut à droite de l'écran pour n'importe quel mode d'affichage.




TENTATIVE

FURUNO

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU SONDEUR
# FSS-3BB

## 1 GÉNÉRALITÉS

| | | |
|---|---|---|
| 1.1 | Fréquence de transmission | 15 à 242 kHz (nominale) |
| 1.2 | Puissance de sortie | 1 à 3 kW |
| 1.3 | Méthode de transmission | Double simultanément |
| 1.4 | Mode de transmission | TruEcho CHIRP™ ou standard selon sélection |
| 1.5 | Moniteur externe (spéc. requises) | |
| | Résolution | 1 920 x 1 200 (WUXGA), 1 920 x 1 080 (FHD), 1 600 x 1 200 (UXGA), 1 024 x 1 280 (SXGA), 1 024 x 768 (XGA) |
| | Interface | HDMI type A |

## 2 PROCESSEUR

| | | |
|---|---|---|
| 1.1 | Indication Couleur | 64/16 couleurs |
| 1.2 | Teinte | 7 réglages (Standard, Nuances 1 à 5, personnalisé) |
| 1.3 | Échelle de profondeur | 5 à 3 000 m |
| 1.4 | Décalage échelle | 2 000 m max. |
| 1.5 | Échelle d'extension | 5 à 200 m |
| 1.6 | Mode d'affichage d'écho | Haute fréquence simple, Basse fréquence simple, Double fréquence, Discrimination |
| 1.7 | Affichage zoom | Expansion du verrouillage du fond, zoom de fond, zoom du marqueur, zoom de discrimination |
| 1.8 | Mesure de taille des poissons | Histogramme |
| 1.9 | Vitesse de défilement des images | 7 vitesses (lignes/TX : Figée, 1/8, 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1) |
| 1.10 | Langue | Danois, Anglais (UK/US), Français, Japonais, Norvégien, Espagnol |

## 3 INTERFACE

| | | |
|---|---|---|
| 3.1 | Nombre de ports | |
| | Série | 5 ports, NMEA0183 V1.5/2.0/3.0 |
| | LAN | 2 ports, Ethernet, 10/100/1000Base-T |
| | USB | USB 2.0 : 2 port, USB 3.0: 2 ports |
| | Sortie vidéo | 2 ports, HDMI (Type A) |
| | Contrôle KP (émetteur) | 1 port |
| 3.2 | Phrases de données | |
| | Entrée | GGA, GLL, GNS, MTW, VHW, VTG, ZDA, GPatt, GPhve, pireq, IIDAD, IIDBS, IIHFB, IITPC, IITPT, MPMSD, SDDBS, SDfnz |
| | Sortie | DBS, DBT, DPT, MTW, TLL, SDes1, SDes2, SDesd, SDflg, SDmrk, pidat |

## 4 ALIMENTATION

| | | |
|---|---|---|
| 4.1 | Processeur | 12-24 VCC: 4,0-2,0 A |
| 4.2 | Émetteur | 12-24 VCC: 8,3-4,1 A (veille: 0,79-0,46 A) |
| 4.3 | Redresseur (en option) | |
| | RU-1746B-2 | 100/110/115/220/230 VCA, monophasé, 50/60 Hz |
| 4.4 | Alimentation CA-CC (en option) | |
| | PR-241 | 100-230 VCA, monophasé, 50/60 Hz |

TENTATIVE

FURUNO

## 5 CONDITIONS AMBIANTES

| | | |
|---|---|---|
| 5.1 | Température ambiante | -15°C à +55 |
| 5.2 | Humidité relative | 93 % ou moins à +40°C |
| 5.3 | Degré de protection | |
| | Processeur/Émetteur | IP22 |
| | Unité de commande | IP22 (IPx0: cache USB ouvert) |
| 5.4 | Vibration | CEI 60945 Éd.4 |

## 6 COULEUR DE L'UNITÉ

| | | |
|---|---|---|
| 6.1 | Processeu/Émetteur/Unité de commande | N2.5 |

TENTATIVE

# INDEX


***A***

Affichage A-scope ..... 1-25
Alarmes
  activation, désactivation ..... 1-28
  aperçu ..... 1-27
  paramètrage ..... 1-29
Annuler ..... 1-36
Arborescence des menus ..... AP-1
Atténuateur ..... 1-20

***B***

Barre de couleurs on/off ..... 1-27

***C***

Captures d'écran
  copie ..... 3-4
  destination de sauvegarde ..... 3-1
  lecture ..... 3-3
  prise de capture ..... 3-2
  prise de capture à un intervalle défini ..... 3-2
  suppression ..... 3-5
Charger les paramètres ..... 1-34
Configuration du système ..... ix

***D***

Décalage ..... 1-17
Défilement arrière ..... 1-31
Défilement des images ..... 1-15
Dépannage ..... 5-4
Division de l'écran partagé ..... 1-12
Données de navigation ..... 1-30

***E***

Échelle ..... 1-18
Échelle de profondeur on/off ..... 1-25
Enregistrement des données d'écho
  procédure ..... 3-5
Enregistrement données d'écho
  sélection dispositif de mémoire externe ... 3-9
En-tête ..... 1-3

***G***

Gain ..... 1-16
Graphique de la taille des poissons
  affichage, masquage ..... 2-14
  méthode de mesure ..... 2-14
  paramètres ..... 2-19
  plage spécifique ..... 2-16
  trace de fond ..... 2-17
  zone entière ..... 2-15
  zone spécifique ..... 2-18
Graphique de taille des poissons
  description ..... 2-13
Graphique de température ..... 2-22
Graphique sonde ..... 2-21
Graphiques
  affichage, masquage ..... 2-1
  graphique de température ..... 2-22
  graphique sonde ..... 2-21
  IDENTI-FISH ..... 2-2
  taille des poissons ..... 2-13

***I***

IDENTI-FISH
  aperçu ..... 2-2
  enregistrement d'une espèce de poissons ..... 2-4
  exportation d'un modèle de données ..... 2-10
  graphique on/off ..... 2-2
  importation d'un modèle de données ..... 2-9
  modèle de données ..... 2-5
  paramètres ..... 2-11
  plage de mesure de graphique ..... 2-3
  suppression de modèle de données ..... 2-8
Indication de profondeur on/off ..... 1-25
InstantAccess bar
  aperçu ..... 1-4
  description des icônes ..... 1-6
  raccourcis ..... 1-5

***L***

Lecture des données d'écho enregistrées ..... 3-6
Lignes TLL ..... 1-31
Lissage ..... 1-20

***M***

Maintenance
  généralité ..... 5-1
  remplacement de la batterie ..... 5-3
  remplacement des fusibles ..... 5-3
  trackball ..... 5-2
Marque des minutes ..... 1-26
Menu Affichage ..... 4-3
Menu Alarme ..... 4-8
Menu Calibration
  menus HF et BF ..... 4-15
  principal ..... 4-14
Menu Clavier ..... 4-12
Menu Échelle ..... 4-8
Menu IDENTI-FISH
  menus ID1 et ID2 ..... 4-7
Menu IDENTI-FISH
  principal ..... 4-7
Menu Mode
  ajout d'un mode ..... 4-18
  aperçu ..... 4-17
Menu mode
  modification d'un mode ..... 4-19
  suppression d'un mode ..... 4-19
Menu Paramètres avancés
  description ..... 4-1
  présentation des fonctions ..... 1-13


TENTATIVE

Menu Paramètres interface utilisateur .... 4-13
Menu Sondeur
  menus HF et BF ..... 4-2
  principal ..... 4-2
Menu Stabilisation
  menus HF et BF ..... 4-17
  principal ..... 4-15
Menu Système ..... 4-8
Menu Taille des poissons..... 4-6
  menus TAILLE 1 à TAILLE 3 ..... 4-6
  principal ..... 4-6
Menu Tests ..... 5-7
Menu TX/RX..... 4-9
Menus HF et BF
  menu Calibration ..... 4-15
  menu stabilisation ..... 4-17
  menu TX/RX..... 4-10
Menus HF et LF
  menu sondeur ..... 4-2
Menus ID1 et ID2 ..... 4-7
Menus TAILLE 1 à TAILLE 3 ..... 4-6
Messages d'erreur ..... 5-5
Mesure de la profondeur ..... 1-26
Mise sous/hors tension ..... 1-2
Mode Discrimination de fond..... 1-23
Mode Verrouillage fond ..... 1-21
Mode zoom
  discrimination de fond ..... 1-23
  sélection ..... 1-21
  verrouillage fond..... 1-21
  zoom fond ..... 1-22
  zoom marqueur ..... 1-22
Mode Zoom fond ..... 1-22
Mode Zoom marqueur..... 1-22
Modes couleur jour et nuit..... 1-24
Modes d'affichage ..... 1-10

***P***

Paramètres
  chargement ..... 1-35
  sauvegarde ..... 1-34
Pied de page ..... 1-4
Présentation de l'affichage..... 1-2

***R***

Rejet des interférences ..... 1-19
Remplacement de la batterie ..... 5-3
Remplacement des fusibles ..... 5-3
Rétablir..... 1-36

***T***

Test d'informations sur la maintenance .... 5-8
Test de l'écran LCD ..... 5-11
Test de suivi du port de communication.... 5-8
Tests
  écran LCD ..... 5-11
  informations sur la maintenance ..... 5-8
  suivi du port de communication..... 5-8
  unité de contrôle Trackball ..... 5-10
TVG..... 1-33

***U***

Unité de contrôle Trackball
  fonctionnement..... 1-1
  maintenance..... 5-2
  test ..... 5-10

TENTATIVE

FURUNO

# SONDEUR
(Nom du produit : SONDEUR D'ESPÈCE DE POISSON ET DE BIOMASSE)

Français

Modèle **FSS-3BB** **Guide d'utilisation**

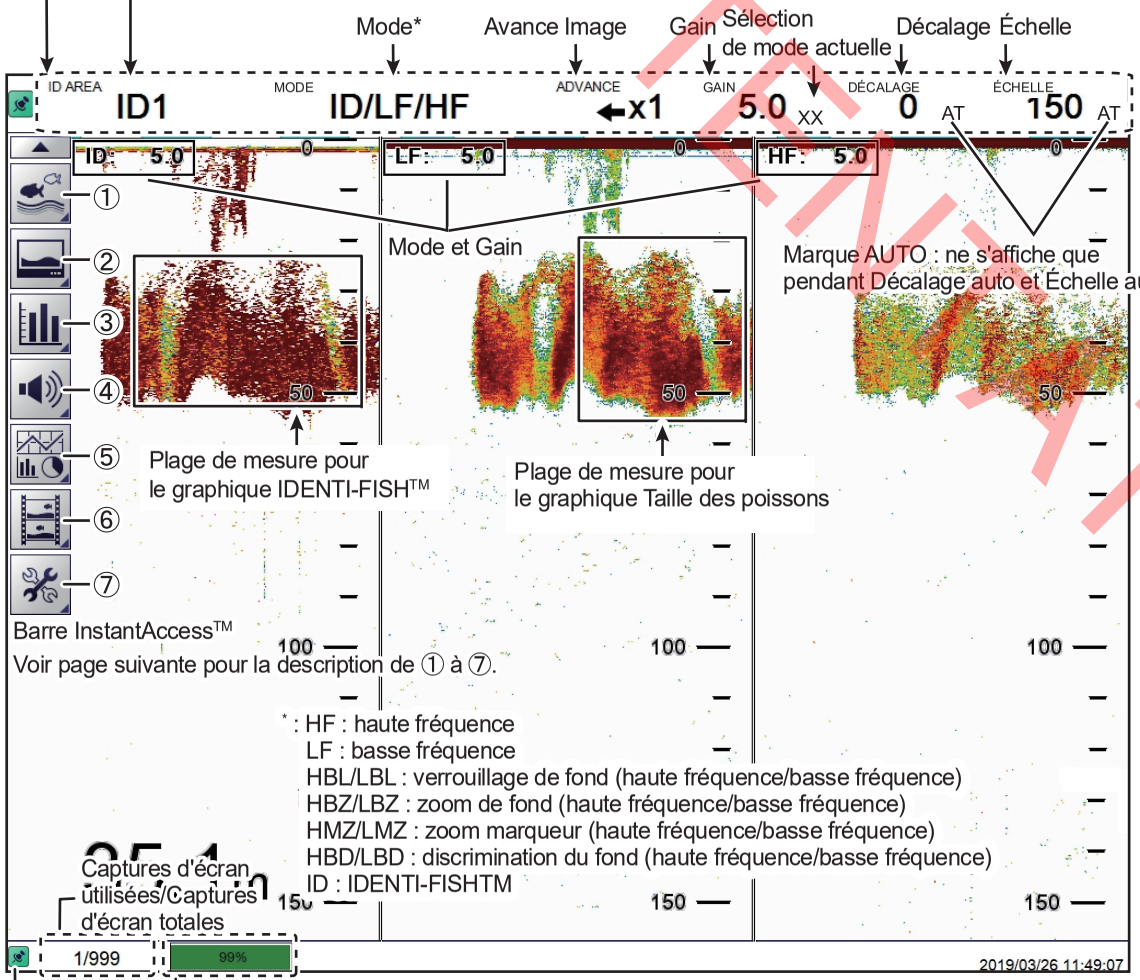
L'objet du présent guide est de décrire le fonctionnement général de cet équipement. Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation.

Tous les noms de marque et de produit sont des marques commerciales, des marques déposées ou des marques de service appartenant à leurs détenteurs respectifs.

## Description de l'affichage

En-tête : cliquez, puis faites tourner la molette pour changer le réglage.

Informations de réglages diverses : affiche les réglages pour le rejet d'interférence, le lissage, l'atténuateur, le mode Zoom, le trait de fond, la zone spécifique ou le graphique IDENTI-FISH™.



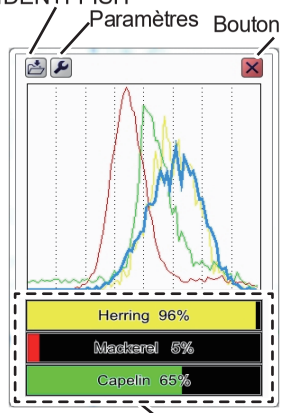

* : HF : haute fréquence
LF : basse fréquence
HBL/LBL : verrouillage de fond (haute fréquence/basse fréquence)
HBZ/LBZ : zoom de fond (haute fréquence/basse fréquence)
HMZ/LMZ : zoom marqueur (haute fréquence/basse fréquence)
HBD/LBD : discrimination du fond (haute fréquence/basse fréquence)
ID : IDENTI-FISHTM

Si une mémoire externe est connectée : affiche l'espace disponible.
Lorsque la mémoire externe n'est pas utilisée : affiche « 0 % ».

Icône « punaise » : le pied de page est toujours visible lorsque cette icône est active. Lorsqu'elle n'est pas active, le pied de page est masqué jusqu'à ce que le curseur soit placé au niveau du pied de page (l'en-tête contient aussi cette icône).

## Graphique IDENTI-FISH™

Enregistrer le graphique IDENTI-FISH™



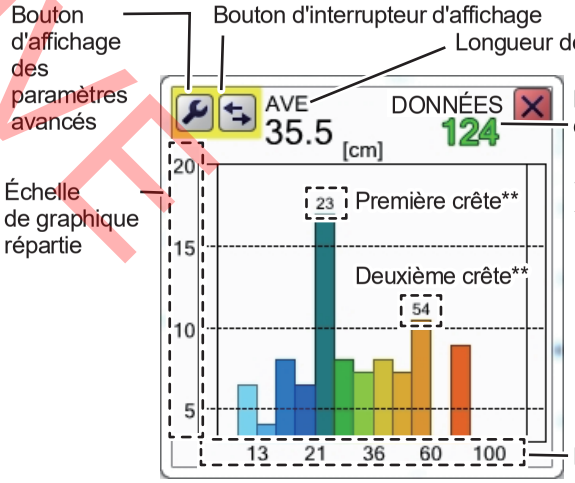

Degré de similarité avec les données du modèle.

Affichage du graphique IDENTI-FISH™

1. Placez le curseur sur le menu MODE de l'en-tête, puis effectuez un clic gauche.
2. Faites défiler pour sélectionner le mode incluant « ID ».
3. Faites glisser la zone à mesurer sur l'affichage de l'écho IDENTI-FISH™.
   (deux affichages au maximum, ID1 et ID2, peuvent être affichés à l'écran).
   Le graphique IDENTI-FISH™ s'affiche (deux graphiques au maximum peuvent s'afficher).
   L'histogramme des données du modèle (trois données de modèle pour chaque espèce de poisson au maximum) est disponible.

**Remarque :** Requiert une sonde compatible IDENTI-FISH™.

## Graphique de taille de poisson




Affichage du graphique Taille des poissons

Il existe quatre méthodes de mesure :
– Zone entière
– Plage spécifique
– Trait de fond
– Zone spécifique

** : longueur de poisson estimée occupant le plus grand pourcentage dans la plage de mesure.

**Remarque :** nécessite une sonde appropriée.

PRELIMINAIRE

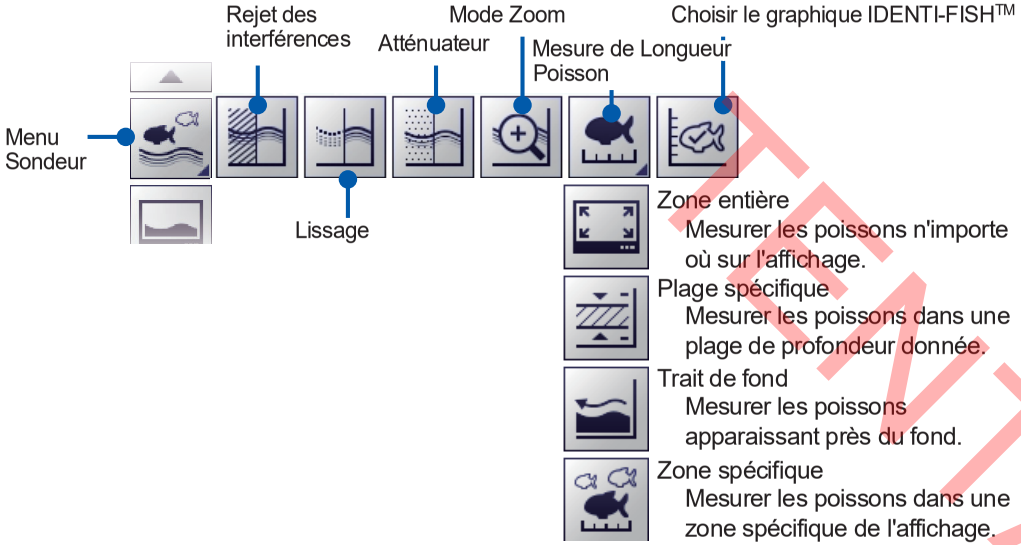
## Icônes de la barre InstantAccesst™

La couleur de l'icône change en fonction de l'état de la fonction.

ON (Vert)

OFF

### ① Menu [Sondeur] : Sélectionner cette icône pour accéder aux paramètres du sondeur.



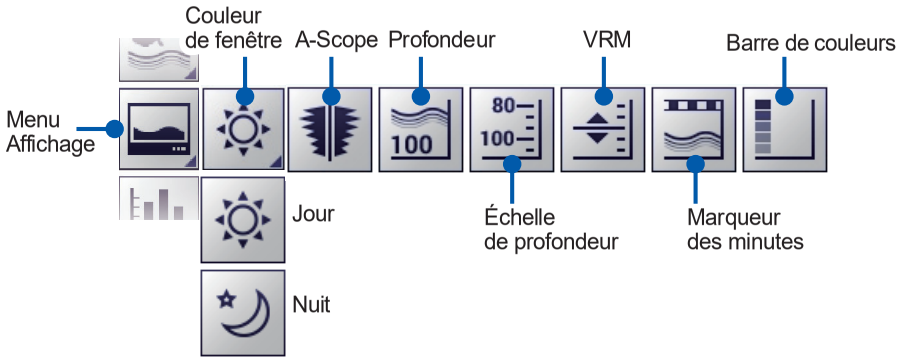

Zone entière
Mesurer les poissons n'importe où sur l'affichage.

Plage spécifique
Mesurer les poissons dans une plage de profondeur donnée.

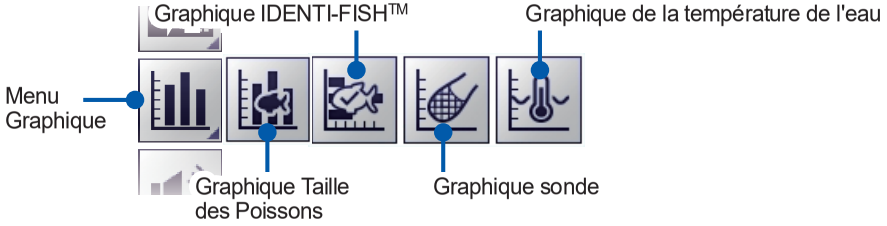
Trait de fond
Mesurer les poissons apparaissant près du fond.

Zone spécifique
Mesurer les poissons dans une zone spécifique de l'affichage.

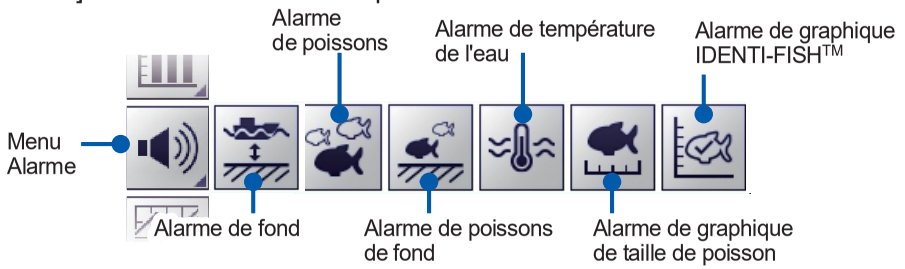
### ② Menu [Affichage] : Sélectionner cette icône pour accéder aux paramètres de l'affichage.



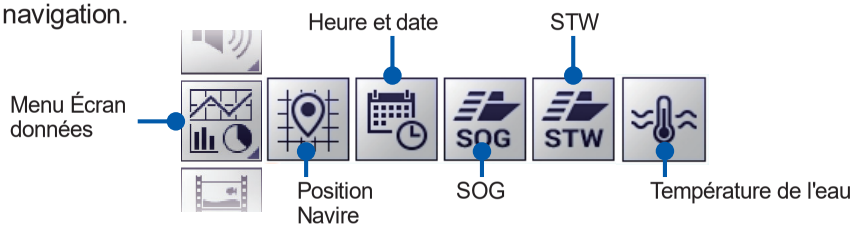

### ③ Menu [Graphique] : Sélectionner cette icône pour accéder aux fonctions du graphique.



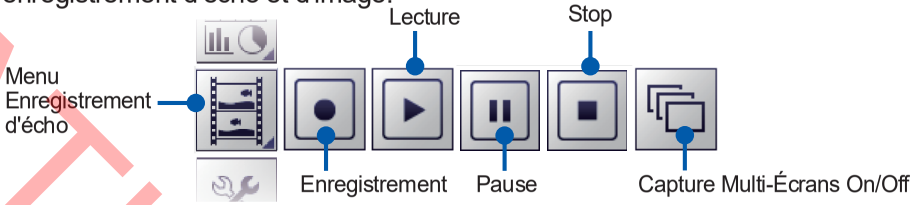

### ④ Menu [Alarme] Sélectionner cette icône pour activer/désactiver les alarmes.



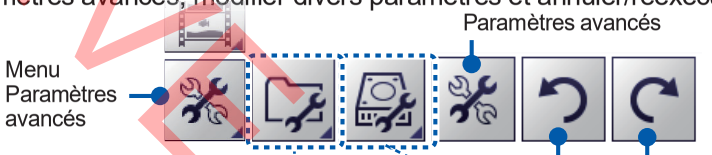

### ⑤ Menu [Affichage données] : Sélectionner cette icône pour activer/désactiver les données de navigation.

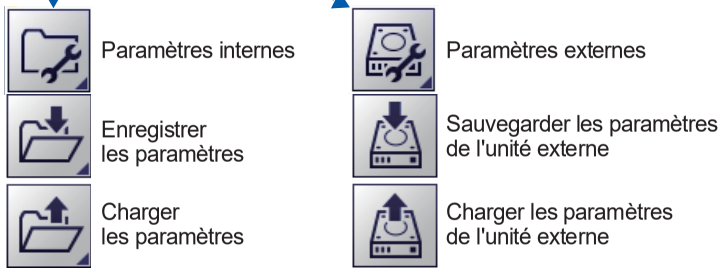



### ⑥ Menu [Enregistrement d'écho] : Sélectionner cette icône pour accéder aux fonctions d'enregistrement d'écho et d'image.




### ⑦ Menu [Paramètres avancés] Sélectionner cette icône pour accéder au menu de paramètres avancés, modifier divers paramètres et annuler/réexécuter des actions.




TENTATIVE